

## **Saraq Ê-sakiel Santoiq Atông**

Saraq nâi Ê-sakiel, la cũai tang bôq Yiang Sursĩ, chĩc sám 580 cumo nhũang dõĩ Yê-su. Bo ki án õt parnoi cóp cũai I-sarel ca noau cõp dũng chu cruang Ba-bulôn. Bo noau cõp Ê-sakiel, vil Yaru-salem noâng tở yũah ralõh. Ê-sakiel chĩc máh saráq nâi yõn cũai I-sarel ca õt tâng cruang Ba-bulôn, cóp yõn cũai noâng õt tâng vil Yaru-salem.

Ê-sakiel sa-âm Yiang Sursĩ nehq rangúh rahõ, cóp Yiang Sursĩ sapáh án yõn hũm sa-ũĩ ranáq salẽh, dõq án atõng loah cũai proai tẽ máh óc án khoiq hũm. Ê-sakiel catoaih atõng máh cũai cóq ralêq cõt mứt pahõm tamái ẽn, cóp chõĩ sang noâng yiang canõh. Án atõng tẽ vil Yaru-salem cõt rúng ralõh, chơ cõt tamái loah. Án atõng tẽ máh cruang õt mpẽr ki cóq roap tõt.

Ê-sakiel atõng tẽ táq Dõng Sang Toâr tamái, cóp tẽ chóc ang-ũr Yiang Sursĩ õt tâng dõng sang ki. Án atõng tẽ máh ranáq tampẽq cutẽq yõn muoi chít la bar tốp cũai I-sarel, dẽh máh cũai tẽ cruang canõh hõ.

### *Yiang Sursĩ Sapáh Chóq Ê-sakiel Trõ Muoi*

<sup>1-3</sup> Cúq la Ê-sakiel con samiang Busi. Tâng tangái sõng, casâi põn, bo cúq sĩap bũn pái chít

cumo, tangái cúq bữn sâng srong Yiang Sursĩ pai chók cúq, cốp chóc án cõt sớt tâng mút pahôm cúq. Cúq la cũai tềng rit sang Yiang Sursĩ ốt parnoi cốp tốp I-sarel noau khoiq cốp dững chu cruang Ba-bulôn. Bo cúq ốt cheq crông Khê-bar, cúq hữm paloông cõt ariang noau pớh, cốp cúq hữm Yiang Sursĩ sapáh baih. Noau cốp puo Yê-hôi-akin cốp dững án pở cruang Ba-bulôn khoiq dũn sớng cumo chơ.

<sup>4</sup> Bo cúq tapoang achôn, cúq hữm cuyal rapuq phát tể angia pớng. Bữn lalieiq lacang pớq chu tâng mpúng dĩ cốc ramúl toâr lứq; paloông blữ ariang ùih, cốp mpúng dĩ ramúl báiq samoât sapoan. <sup>5</sup> Tâng mpúng dĩ cuyal rapuq ki, cúq hữm mil-mul samoât riang pôn lám charán salễ lứq.\* Roáp charán ki ariang roáp cũai, <sup>6</sup> ma dũ lám charán ki bữn pôn lám mieiq cốp pôn lám khlap. <sup>7</sup> Máh charán ki bữn ayững tanoang, ma talang ayững án cõt samoât canchop ntroỏq tôl con báiq samoât sapoan. <sup>8</sup> Dũ lám charán ki bữn mieiq cốp khlap; cốp pưn máh khlap án bữn atĩ ariang atĩ cũai. <sup>9</sup> Dũ lám charán ki paliang khlap bar coah atót cốp charán canỏh, cốp miar to mieiq chu pôn angia. Toâq charán ki pớq, án pớq cõt tốp, tở bữn veh chu léq cốp pớq tanoang sâng.

<sup>10</sup> Dũ lám charán ki bữn pôn lám mieiq; mieiq ki la mpha nheq. Coah moat cõt ariang roáp cũai; coah atoam cõt ariang roáp cula samín;

---

\* **1:5** 1:5 Charán salễ ki noau đốq ramứh 'chê-rup' hỡ.

coah avêr cõt ariang roâp ntroõq tangcáh; cõp coah clĩ cõt ariang roâp calang crúc. <sup>11</sup> Bar lám khlap paliang atót cõp khlap charán canõh, ma bar lám khlap ên acrúq tõi. <sup>12</sup> Dũ lám charán to moat chu põn angia. Yuaq ngkíq, charán ki têtq põq cõt tốp chu ntóq án yoc ê põq, cõp tõi bũn túh luliaq chu léq noâng.

<sup>13</sup> Tâng mpúng dĩ máh charán ki bũn samoât aroam blũ viel tưng-tooc níc. Toâq ùih blũ satũol achõn, bo ki bũn lalieiq lacang. <sup>14</sup> Máh charán ki sadáih põq chu cháí lữq samoât lalieiq.

<sup>15</sup> Bo cứq õt nhêng máh charán ki, cứq hũm carvang yũng kien õt kẽng dũ coah charán ki tót tâng cutẽq. <sup>16</sup> Põn lám carvang ki la machóng nheq, dũ lám báiq samoât tamáu moat, cõp bũn muoi lám carvang ên trĩap tâng clóng dũ lám carvang ki; <sup>17</sup> táq ngkíq máh carvang ki têtq põq chu põn angia. <sup>18</sup> Máh yũng carvang ki toâr cõp salẽh lữq, cõp bũn moat chũop yũng ki. <sup>19</sup> Toâq máh charán ki põq, máh carvang ki parláu tê; cõp khân máh charán ki chõn tẽ cloong cutẽq, carvang ki la chõn tê. <sup>20</sup> Toâq máh charán ki ê põq chu ntóq léq, carvang yũng ki la parláu põq chu ntóq ki tê, yuaq máh charán ki cõt sõt máh carvang ki. <sup>21</sup> Toâq máh charán ki põq, tõi la tangút, tõi la chõn, carvang ki táq machóng ki tê.

<sup>22</sup> Põng plõ máh charán ki cõt samoât paloõng cutrúq báiq bubluroq, o ê ngcõh. <sup>23</sup> Pũn paloõng cutrúq ki máh charán ki õt tayũng paliang bar lám khlap atót cõp khlap charán canõh, cõp bar

lám khlap ẽn acrúq tũ. <sup>24</sup> Toâq máh charán ki pâr, cứq sâng sường án pâr hũ ariang đởq mứt canoâq, ariang sường poâl tahan, cớp ariang sường Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq. Từ máh charán ki tangút pâr, khlap án carop amut acrúq tũ, <sup>25</sup> ma cứq sâng sường tẽ paloõng ca cutrúq pỡng plỡ máh charán ki.

<sup>26</sup> Tâng pỡng paloõng cutrúq ki bữn muoi lám cachơng, ỉn cachơng puo đốq tacu noau táq toâq tamáu moat ramứh sapĩr. Tâng cachơng ki bữn manoaq tacu; roâp án ariang cũai. <sup>27</sup> Roâp án báiq bublượq samoât sapon noau tooc, ang-ữr tẽ án claq poang chũop cu ntốq, <sup>28</sup> ma tâng ntốq ki bữn prêng cáng. Chóc ang-ữr nâi apáh yỗn dáng samoât la Yiang Sursĩ lứq ỡt tâng ntốq ki. Toâq cứq hữm ranáq ki, cứq đóm muoi tatứp. Chơ cứq sâng muoi sường atõng cứq.

## 2

### *Yiang Sursĩ Rườh Ê-sakiel Cốt Cũai Tang Bỗq*

#### *Án*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Ớ con cũai ời! Cớq mới yuor tayứng; cứq ẽ táq ntõng cớp mới.”

<sup>2</sup> Bo sường ki táq ntõng cớp cứq, Raviei Yiang Sursĩ cõt sốt tâng mút pahỡm cứq, cớp acốq cứq achỗn; chơ cứq sâng sường ki pai ẽn neq: <sup>3</sup> “Ớ con cũai ời! Cứq ớn mới pỡq chu máh cũai proai I-sarel. Yuaq tỗp alới táq chíl cứq, cớp noâng alới ẽ táq ngkíq níc ariang achúc achiac alới khoiq táq chơ. <sup>4</sup> Tỗp alới ngian cớp tỡ bữn yám noap cứq. Yuaq ngkíq, cứq ớn mới pỡq chu alới cớp

atông yõn alói dáng tẽ santoiq cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ẽ pai chók tốp alói. <sup>5</sup> Lúq pai alói lớn-sarlón chók cúq, cốp lúq pai alói ki tamúng tở la tở ẽq tamúng, la tở bữn ntróu, ma lúq alói bữn dáng samoât la manoaq tang bỗq Yiang Sursĩ lúq õt cốp alói.

<sup>6</sup> “Ma mới, con cũai ơi! Mới chỗi ngcõh tốp alói, cốp chỗi cọng tẽ máh santoiq alói pai. Tốp alói ẽ thừc cốp mumat mới; ớc ki cõt samoât mới õt tâng ntốq bữn pông cutiang. Tam alói moang cũai lớn-sarlón, ma mới chỗi ngcõh ntróu alói, tở la croõq tẽ santoiq alói pai. <sup>7</sup> Cók mới atông santoiq cúq yõn alói tamúng; alói ẽ tamúng tở la tở ẽq tamúng la tở bữn ntróu, yuaq alói la cũai lớn-sarlón lúq.

<sup>8</sup> “Con cũai ơi! Cók mới tamúng máh santoiq cúq atông mới! Chỗi lớn-sarlón chók cúq samoât alói ki. Cók mới caha bỗq cốp cha máh cọng cúq ẽ chiau yõn mới cha.”

<sup>9</sup> Tữ cúq nhêng, cúq hữm bữn muoi coah atĩ yống parnĩal choâiq cốp avơi chu cúq. <sup>10</sup> Atĩ ki paliang parnĩal choâiq choâng moat cúq; cúq hữm máh chữq noau khoiq chĩc tâng bar coah choâiq ki, la moang santoiq nham tanúh cốp cuclõiq cucling.

### 3

<sup>1</sup> Chơ Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ơi! Cók mới ít cha parnĩal choâiq nãi, chơ pỗq atông máh cũai I-sarel.”

<sup>2</sup> Ngkíq, cúq caha bõq; chơ án chók parñial choaiq ki tâng bõq cúq. <sup>3</sup> Cóp án pai neq: “Con cũai ơi! Cóp mới cha parñial choaiq nài yõn mới cõt pasài.”

Chơ, cúq cha parñial choaiq ki ngiam samoât đõq khĩal.

<sup>4</sup> Chơ Yiang Sursĩ ón cúq neq: “Con cũai ơi! Cóp mới põq ramóh máh cũai I-sarel, cóp atõng alóit tẽ máh ọc cúq ón mới pai. <sup>5</sup> Cúq tở bữn ón mới põq ramóh cũai mpha parnai, ma cúq ón mới põq ramóh cũai I-sarel. <sup>6</sup> Cúq tở bữn ón mới põq chu cruang cũai táq ntõng parnai mpha cóp coat sapúh. Khãn cúq ón mới põq chu tốp canõh, ki tốp alóit lúq tamúng mới. <sup>7</sup> Ma lúq tốp I-sarel tở ẽq tamúng mới, machóng alóit tở ẽq tamúng cúq tẽ. Nheq tữh alóit bữn mút ngian cóp coang lúq. <sup>8</sup> Sanua, cúq ẽ yõn mới bữn mút ngian cóp coang samoât alóit tẽ. <sup>9</sup> Cúq ẽ táq yõn mới cõt khâm samoât tamáu, cóp lêng samoât tamáu moat ca nhôiq lúq. Ngkíq, tam alóit la cũai lớn-sarlớn lúq, ma mới chõi ngcõh alóit.”

<sup>10</sup> Yiang Sursĩ pai ẽn neq: “Con cũai ơi! Cóp mới sanhữ cóp cayóm đõq tâng mút máh ọc cúq atõng mới sanua. <sup>11</sup> Cóp mới põq ramóh tốp sêm ai mới ca khoiq noau cõp dững pở cruang Babulôn, cóp atõng alóit tẽ máh santoiq cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chók alóit; alóit ẽ tamúng tở la tở ẽq tamúng la tam alóit.”

<sup>12</sup> Moâm ki, Raviei Yiang Sursĩ acõq cúq achõn, cóp cúq sâng muoi srong ẽn casang ralông lúq

tễ clĩ cứq pai neq: “Lứq khễn chóc ang-ữr Yiang Sursĩ tâng pông paloong!”

<sup>13</sup> Cứq sâng sường máh khlap charán partoáp cốp cuyal, cốp sường máh carvang yững casang ralông cõt hỏ riang cutểq cacut. <sup>14</sup> Raviei Yiang Sursĩ acốq cứq achôn cốp đưng cứq pỡq. Cốp chóc Yiang Sursĩ ốt cốp cứq. Cứq pỡq ma tâng mút sâng túh ngua cốp ũan lứq. <sup>15</sup> Ngkıq, cứq pỡq toâq pỡ vil Têl Abip, cheq crông Khê-bar, la ntốq noau đốq máh cũai I-sarel khoiq noau cốp; ma tâng tapul tangái cứq tở bữn táq ntrầu tâng ntốq nâi, yuaq cứq ốt chanchóm níc tễ máh ranáq cứq khoiq hữm cốp sâng.

### *Yiang Sursĩ Chóh Ê-sakiel Đốq Nhêng Salĩq*

<sup>16</sup> Toâq vớt tapul tangái, Yiang Sursĩ atống cứq neq: <sup>17</sup> “Con cũai ơi! Cứq ể chóch mới yỗn mới nhêng salĩq curiaq tốp I-sarel. Cóp mới catoaih atống alói tễ santoiq cứq khoiq atống mới. <sup>18</sup> Khân cứq pai chóq cũai sâuq neq: ‘Lứq samoât mới cóq cuchĩt,’ ma khân mới tở bữn catoaih atống án yỗn ralêq mút pahõm, tở la yỗn án cachian táh máh ranáq sâuq án đốq táq, cũai ki lứq cuchĩt cõ tian lôih án, ma cứq ể yỗn mới roap tột tê cõ tễ án cuchĩt. <sup>19</sup> Ma khân mới khoiq catoaih án chơ, ma án tở ểq rapĩen, ki án lứq cuchĩt cõ tian lôih án khoiq táq, ma mới khoiq chuai loah đời tamoong mới bữm.”

<sup>20</sup> “Ma machớng ki tê, khân cũai tanoang o chững clĩ chíq tễ ranáq o, chơ pỡq táq ranáq sâuq ển, ki cứq lứq yỗn án ốt tâng ntốq túh

coat. Án cóq cuchĩt cõ tian tẽ ranáq án táq. Cúq tở bữn sanhữ noâng máh ranáq o án khoiáq táq tẽ nhũang; ma cõ mới tở bữn catoaih atõng án, ngkiq cúq yõn mới roap tõt tê cõ cũai ki cuchĩt. <sup>21</sup> Khãn mới khoiáq catoaih án tở yõn án táq ranáq lôih, cóp án trĩh mới, ngkiq án tẽq bữn tamoong, cóp mới lứq chuai amoong dõih tamoong mới tê.”

### *Ê-sakiel Cõt Ngong*

<sup>22</sup> Chơ chóc tẽ Yiang Sursĩ cõt sốt tâng mút pahõm cúq, cóp án atõng cúq neq: “Cóq mới yuor tayúng cóp põq chu avúng cóh tíh! Cúq ẽ atõng mới põ ntõq ki.”

<sup>23</sup> Chơ cúq yuor tayúng cóp põq chu avúng cóh ki. Tâng ntõq ki cúq hữm ang-ữr tẽ Yiang Sursĩ, machóng cúq khoiáq hữm põ crõng Khê-bar tê; chơ cúq pũp asẽng tâng cutẽq. <sup>24</sup> Ma Raviei Yiang Sursĩ cõt sốt tâng mút cúq, cóp acốq cúq yõn yuor tayúng. Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới pih chu, cóp cataih toong, chơ õt níc tâng đồng ki. <sup>25</sup> Tâng đồng ki bữn cũai chốq mới toáq panũar; mới tở tẽq loõh yáng tiah. <sup>26</sup> Cúq ẽ táq yõn lieih mới tót cóp caldõc, dõq mới tở tẽq catoaih atõng noâng máh cũai lớn-sarlón nãi. <sup>27</sup> Ma tử cúq toáq atõng loah mới, cúq ẽ yõn mới tở bữn cõt ngong noâng. Chơ mới tẽq atõng loah tẽ máh ốc cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiáq pai. Bữn cũai tẽ tốp alóih ẽ tamúng, cóp bữn cũai tẽ tốp alóih tở ẽq tamúng mới, yuaq alóih la cũai lớn-sarlón.”



## 4

*Ốc Sapáh Tễ Noau Lavíng Vil Yaru-salem*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ơi! Cóg mới ãt muoi cõc kec cutẽq dieuq cõp achúh choàng moat mới, chơ tõi pachĩr táq rup vil Yaru-salem tâng cõc kec ki. <sup>2</sup> Moâm ki, cóg mới táq rup vil sacâm tễ vil Yaru-salem đõq apáh nữ-ra bữn cũai par-ũal toâq pĩq sanghor lavíng vil cõp puon cutẽq táq caning, chơ alới táng đõn pữ ki; cõp táq crõng cloõh ien talõh viang cõp ngoah toong. <sup>3</sup> Cóg mới ãt muoi khlẽc tac, chơ ayũng táq ariang viang đõq cloan mới cõp rup vil ki. Mới cóg to moat chu rup vil ki, cõp cóg mới õt lavíng chũop nheq ntõq ki. Nãi la tẽc catoaih atõng máh cũai I-sarel.

<sup>4-5</sup> “Chơ, cóg mới bẽq muoi rarẽng coah avêr, cõp cứq ẽ satõh máh ốc lõih cũai I-sarel tâng mới. Mới lữq ramóh ốc túh coat tâng ntõq ki nheq pái culám takêh chít tangái, cõ tian ranáq lõih tõi alới. Cứq ẽ manrap mới muoi tangái đõq pláih máh lõih alới táq tâng muoi cumo. <sup>6</sup> Toâq mới roap tõi đũ chơ máh tangái anoat, cóg mới palõh bẽq mu rarẽng coah atoam ẽn, cõp cóg mới chũuq máh ốc túh coat tâng põn chít tangái, cõ tian lõih tõi Yuda táq, muoi tangái đõq pláih máh lõih alới ki táq tâng muoi cumo.

<sup>7</sup> “Cóg mới nhẽng níc chu vil Yaru-salem ca khoiq noau lavíng; chơ cóg mới payư carpõt atĩ chu vil ki đõq atõng saccoaiq tễ máh ranáq túh coat ẽ toâq pữ alới. <sup>8</sup> Cứq ẽ chõq rĩq mới đõq

mới tở têq palõh toau ranáq lavíng cõt môâm  
nheq.

<sup>9</sup> “Ma sanua, cóq mới dững máh cớng neq:  
Saro bali, saro mi, satong, sapua tor, cóp payuac;  
chơ chócq tâng khang đợq táq bêng. Bo mới  
bếq mu rarêng coah avêr samoât khoiq anoat  
chơ tâng pái culám takêh chít tangái, mới cóq  
ít cha cớng sana nâi. <sup>10</sup> Ma cóq mới chiaq máh  
cớng sana mới ẽ cha, muoi tangái sâm muoi bõc  
sâng; cóq mới cha puai chiaq khoiq anoat đợq.  
<sup>11</sup> Đợq nguaiq cóq mới chiaq, muoi tangái mới  
têq nguaiq bar cachoc samoât khoiq anoat đợq.  
<sup>12</sup> Cóq mới ít créq cūai khoiq khõ, chơ palur ũih  
đợq áng bêng bali, cóp cóq mới cha bân ntốq đũ  
nác cūai têq hữm.”

<sup>13</sup> Chơ Yiang Sursĩ pai ẽn neq: “Ranáq nâi  
sacâm tẽ tốp I-sarel cóq cha cớng sana tở bữn  
bráh puai rit toâq cúq yõn alóí õt parsáng-  
parsaiq chũop ntốq tâng cruang canõh.”

<sup>14</sup> Chơ cúq ta-õi neq: “O Yiang Sursĩ Ncháu  
Nheq Tữh Cūai ơi! Sếq anhia chõỉ táq ngkíq. Tẽ  
cúq noâng cacót, cúq tở nai cha charán chõng  
cuchít tở la cumáp. Cúq tở nai cha sana tở bữn  
bráh puai rit.”

<sup>15</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Khân ngkíq, têq mới ít  
créq ntroõq, tở cõn créq cūai, chơ palur táq ũih  
đợq áng bêng mới.”

<sup>16</sup> Yiang Sursĩ pai tữm ẽn neq: “Con cūai ơi!  
Nữ-ra cúq yõn cūai tâng vil Yaru-salem bữn bĩq  
lứq cớng sana cóp đợq nguaiq. Ngkíq, alóí cõt  
túh ngua cóp croõq lứq toâq alóí chiaq cớng

sana cha cóp đờq nguaiq. <sup>17</sup> Cờng sana cóp đờq nguaiq cõt bĩq lứq ẽn; alóı pút ốc nguang, cóp tồ chác alóı cõt oıq rakhuoc cồ tian tẽ lờih alóı táq.”

## 5

### *Ê-sakiel Cút Sóc*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ời! Cóq mới ỉt muoi pla dau bớq lứq; chơ cũah sóc bẽc cóp cút sóc plờ mới. Moâm ki, mới ỉt canân cân sóc mới, cóp tampẽq cõt pái pún. <sup>2</sup> Toâq tangái mới tở bữn ốt lavíng noâng rup vil Yaru-salem ki, cóq mới chớng muoi pún tẽ sóc ki tâng clóng vil. Ma muoi pún ẽn cóq mới catráıq toâq dau bo mới tayáh lavíng yáng tiah vil. Cóq muoi pún ẽn cóq mới prứh tâng cuyal, cồ cứq ẽ ỉt dau cứq rapuai tráh pún ki. <sup>3</sup> Ma cóq mới đờq bĩq sóc ki cóp chốq amóh tâng au tuar mới. <sup>4</sup> Moâm ki, cóq mới ỉt aloỏh bĩq tẽ sóc ki cóp bớh tâng ũih. Chơ ũih ki cat lian tẽ ntốq ki chũop nheq ntốq tốp I-sarel ốt.”

<sup>5</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai ẽn neq: “Nhêng chu vil Yaru-salem tít! Cứq khioıq achủh đờq vil ki mpứng dĩ cốc cutẽq nâi, cóp bữn sa-ũri cruang ốt mpễr vil ki. <sup>6</sup> Ma máh cũai tâng vil Yaru-salem khioıq táh máh ốc cứq patâp; alóı táq ranáq sâuq clũı nheq tẽ máh cruang mpễr ki. Alóı khioıq calỏih máh ốc cứq patâp, cóp tở ẽq puai máh phễp rit cứq. <sup>7</sup> Ớ vil Yaru-salem ời! Sanua cóq anhia tamứng máh ốc cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ẽ tểq anhia. Yuaq anhia tở

bữn táq puai phễp rit cứq, cớp tớ bữn yống pacái máh ốc cứq khoi q patâp, ngkíq anhia táq sâuq hỡn tể máh cruang ốt mpêr anhia. Cớp anhia khoi q puai rit cũai cruang canốh. <sup>8</sup> Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atống anhia neq: Cứq toâp cớt par-ũal anhia. Cứq ể rablớh anhia đốq anhia roap tồt choâng moat máh cruang canốh. <sup>9</sup> Yuaq cứq kêt dũ ranáq sâuq anhia khoi q táq, cứq ể manrap anhia ntâng lứq; ốc manrap nâi cứq tớ nai manrap aléq yũah, cớp chumát cứq tớ bữn manrap noâng nneq. <sup>10</sup> Yuaq ngkíq, máh cũai mpiq mpoaq tâng vil Yaru-salem toau cha con alới bữm, cớp máh con la cha mpiq mpoaq alới bữm tể. Cứq yốh anhia roap tồt, ma máh cũai ca noâng tamoong, cứq ể yốh alới ốt parsáng-parsaiq chũop ntốq tâng cớc cutểq nâi.

<sup>11</sup> “Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong níc pai lứq samoât tể ốc nâi, la cớ tian anhia táq yốh Dống Sang Toâr cứq cớt nhợp cớ tể ranáq sâuq anhia táq; ngkíq cứq chửng clĩ chíq tể anhia cớp tớ bữn sâng sarũiq táq noâng anhia. <sup>12</sup> Muoi pún tể pái pún máh cũai proai anhia lứq cuchĩt na ốh cớp na panhieih khlac. Muoi pún ểh lứq cuchĩt na dau yáng tiah vil. Ma muoi pún ểh, cứq yốh cuyal phát đửng alới yốh ốt parsáng-parsaiq dũ angia, cớp cứq thot dau rapuai cachĩt tồp alới.

<sup>13</sup> “Anhia ể ramóh cứq nhợp cớp cutâu mút chốq anhia toau cứq sâng bũi pahỡm. Tữ dũ ranáq nâi cớt moâm, anhia dáng samoât lứq,

cứq Yiang Sursĩ khoiq pai máh santoiq ntâng lứq nâi la cõ tian anhia tở bữn tanoang tapúng chỏq cứq. <sup>14</sup> Máh cũai tâng dũ cruang ốt mpễn anhia cớp dũ náq ca pỡq pha cruang anhia, alóí lứq hữm máh ranáq cứq táq chỏq anhia; chơ alóí cacháng ayê ra-ac anhia.

<sup>15</sup> “Yuaq cứq sâng cutâu cớp ũan lứq chỏq anhia bo cứq yỗn anhia roap tột, chơ nheq tữh cruang ốt mpễn anhia cõt ngcõh lứq. Alóí sâng tở ễq ễ nhêng noâng chu anhia, alóí táq cớp sieu alíh anhia hỡ. <sup>16</sup> Cứq ễ catáng máh crơng sana đởq anhia cuchĩt khlac. Ngkíq anhia cõt a-ĩ cõ tễ panhieih, cõt samoât saráh nhòiq bớq lứq toáq pupút anhia. <sup>17</sup> Cứq ễ yỗn cõt ốc panhieih khlac, cớp yỗn máh charán cruang toáq cáp cha con anhia, đễh yỗn ỗn, yúc bác, cớp ranáq rachíl ratáq hỡ toáq pỡ anhia. Cứq Yiang Sursĩ toáp pai máh santoiq nâi.”

## 6

### *Yiang Sursĩ Sươq Chõĩ Cucõh Yiang Canõh*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ pai chỏq cứq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơi! Cỏq mới tapoang nhêng chu máh cóh cruang I-sarel, cớp atỡng santoiq cứq yỗn alóí tamúng. <sup>3</sup> Cỏq mới atỡng yỗn dũ parlỡ cóh tamúng parnai cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai. Cỏq alóí tamúng parnai Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng máh cóh, cuar cóh, parchon cóh, cớp avúng cóh neq: ‘Cứq ễ ỉt dau, chơ talốh pupút nheq máh ntốq cũai cucõh sang rup; <sup>4</sup> cớp cứq ễ talốh nheq máh prông alóí sang cớp prông đởq

chống công phuom chiau sang. Cúq ẽ cachĩt  
 nheq tũh cũai choâng moat máh rup alói cucóh  
 sang.’ <sup>5</sup> Cúq ẽ yõn máh sac cũai I-sarel cõt radóc  
 racông chũop ntốq ki, cốp prứh ngang alói  
 mpễr máh prông sang alói. <sup>6</sup> Nheq tũh vil tâng  
 cruang I-sarel cõt ralốh nheq, táq yõn máh prông  
 sang cốp máh rup alói sang cõt pacháh nheq;  
 máh prông alói chống công phuom cõt prun  
 thánq, cốp dũ ramứh alói khoi q táq la cõt rúnq  
 nheq. <sup>7</sup> Máh cũai proai anhia noau cachĩt chũop  
 ntốq cu nnoi, cốp cũai noâng tamoong bữn dáng  
 raloaih cúq toập la Yiang Sursĩ.

<sup>8</sup> “Ma cúq ẽ yõn cũai bĩq náq sâng noâng  
 khlaiq, cốp yõn alói õt parsáng-parsaiq tâng  
 máh cruang canốh, <sup>9</sup> la ntốq noau đứng alói cõt  
 samoât cũai tũ. Chơ máh cũai noâng khlaiq  
 sanhữ loah cúq, cốp dáng samoât samơi cúq  
 toập yõn alói roap tồ cốp táq yõn alói cõt casiet,  
 cõ tian alói tở bữn trĩh cốp nguai tễ cúq, ma alói  
 ayooq máh rup yiang hữn tễ ayooq cúq. Bo ki  
 alói sâng ùan chóq tồ alói bữm cõ tễ máh ranáq  
 sâuq cốp ranáq nhợp apố lứq alói khoi q táq.  
<sup>10</sup> Tâng tangái ki tồp alói dáng samoât lứq cúq  
 toập la Yiang Sursĩ, cốp máh santoiq cúq khoi q  
 catoaih atởng alói tở cõn ống prứt sâng.”

<sup>11</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai chóq  
 cúq neq: “Cóq mới cutor atĩ cốp yán-yán ayũng!  
 Cóq mới nhiam cuclốiq cõ sâng ngua tễ máh ốc  
 sâuq cốp ranáq nhợp apố tồp I-sarel khoi q táq.  
 Tồp alói cóq cuchĩt tâng ntốq rachĩl, cuchĩt na  
 panhieih khlac, cốp cuchĩt na ốn. <sup>12</sup> Cũai aléq

ma ốt yong, ki án cuchĩt na ốn; cũai aléq ốt cheq, ki cuchĩt tâng ntốq rachĩl; cớp cũai noâng tamooŋg, ki án cuchĩt na panhieih khlac. Tồp alóĩ lứq tamóh ốc ki toâq cứq cutâu mút. <sup>13</sup> Tâng tangái ki alóĩ dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ, toâq alóĩ hữm máh sac cũai noau cachĩt radốc racoŋg cheq máh rup mpễ prông sang, tâng máh dũal cóh, tâng máh anũol cóh, máh nhựp nỡm aluang ốc toâr, máh nhựp aluang bữn sala pũ, cớp tâng dũ ntốq alóĩ bõh cớng sang máh rup yiang. <sup>14</sup> Cứq payư atĩ ể pupúrt alóĩ, cớp táq yõn cutểq alóĩ cớt chíq ntốq rangual, cớt ntốq aiq ển tể coah angia pữn toau toâq vil Rip-la coah angia pỡng, tỡ bữn muoi ntốq léq noâng yõn tềq cũai I-sarel ốt. Chơ alóĩ bữn dáng raloaih cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

## 7

### *Toâq Chơ Ngư Parsốt*

<sup>1</sup> Chơ Yiang Sursĩ atống cứq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơi! Nâi la santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chốq cruang I-sarel. Nâi la tangái parsốt yõn cruang cutểq anhia!

<sup>3</sup> “Sanua tangái parsốt anhia khoiq toâq chơ. Anhia lứq tamóh ốc cứq cutâu, yuaq cứq nôm ể rablớh anhia tể dũ ranáq anhia khoiq táq. Cớp cứq đốq culáh cóng yõn máh ranáq sâuq la-ốq anhia khoiq táq. <sup>4</sup> Cứq tỡ bữn đốq noâng dõĩ tamooŋg anhia, cớp tỡ bữn sâng sarũiq noâng anhia. Cứq ể yõn anhia roap tồt puai máh ranáq

sâuq la-õq anhia khiq táq. Chơ anhia bữn dáng raloaih cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

<sup>5</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Ranáq rúng ralõh lứq toâq pỡ anhia!”<sup>\*</sup> <sup>6</sup> Tangái parsốt khiq toâq chơ! Dõi parsốt khiq toâq! Khiq cheq pút nheq! <sup>7</sup> Máh cũai ơ! Tangái parsốt ntôm toâq pỡ dũ náq anhia ca ốt tâng cutẽq nâi. Ngư ki khiq cheq lứq chơ, tỡ bữn noau noâng ẽ táq rit cha bũi pỡ cóh, ma noâng bữn ống sường lanlal sâng.

<sup>8</sup> “Khiq cheq lứq chơ cứq yõn anhia dáng cứq sâng cutâu mút lứq chók anhia. Cứq ẽ rablõh anhia cớp yõn anhia roap tột cõ tẽ ranáq anhia khiq táq, cớp cứq ẽ culáh cóng yõn máh ranáq sâuq la-õq ki. <sup>9</sup> Cứq tỡ bữn dõq noâng dõi tamoong anhia, cớp tỡ bữn sâng sarũiq táq anhia noâng. Cứq ẽ yõn anhia roap tột puai loah máh ranáq tỡ o anhia khiq táq; chơ anhia dáng samoât lứq la cứq Yiang Sursĩ toâp yõn anhia roap tột.

<sup>10</sup> “Tangái ki khiq toâq chơ! Ốc pampla cõt pláh dũ ntốq. Ranáq phaq talõh cõt toâr la-ũt.†

<sup>11</sup> Ranáq tachoât cõt toâr achõn, cõt samoât crong choac ca pla lứq; tỡ bữn ntróu tẽq khlâiq noâng, dẽh máh mun, ốc nêuq o, cớp máh crong bữn kia.

<sup>12</sup> “Tangái ki khiq toâq chơ! Ranáq chếp chõng tỡ bữn cõt kia ntróu noâng, yuaq Yiang Sursĩ manrap dũ náq cũai machõng nheq. <sup>13</sup> Lứq

\* **7:5** 7:5 Rana 5 cớp 7 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

† **7:10** 7:10 Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.



tở bữn cũai chẻq chỡng alẻq mỏ tẻq tamooing toau án bữn thỏi loah máh crong án khoiq chẻq, yuaq ỏc cứq cutâu khoiq toaq pỏ dĩ nẻq cũai. Máh cũai loai lứq cớt cuchít pứt.‡ <sup>14</sup> Lứq pai srong lavia casang achỏn yỏn dĩ nẻq cũai thữan pỏq loỏh rachít, ma tở bữn noau pỏq rachít ntrớu, yuaq ỏc cứq sỏng cutâu mút toaq pỏ dĩ nẻq cũai.”

*Tổp I-sarel Roap Tôt Cỗ Tian Lôih Alói*

<sup>15</sup> “Pla dau ỏt yẻng tiah vil; máh ỏn cớp ỏc panhieih khlac ỏt tẻng clỏng vil. Máh cũai ca ỏt yẻng tiah vil lứq cuchít na pla dau; ma máh cũai ca ỏt tẻng vil cuchít na ỏn cớp na panhieih khlac. <sup>16</sup> Bữn muoi pún cũai ca noẻng khlẻiq, alói lủh ỏt pỏ cỏh, cớt samoỏt chỏm tariap pỏr puprủ tẻ máh avúng cỏh. Dĩ nẻq alói cuclỏiq cuclẻng cỗ tẻ ranẻq lôih alói khoiq táq. § <sup>17</sup> Dĩ coah atỉ cũai cớt luai lamẻn, cớp racỏl alói cớt cangcoaih. <sup>18</sup> Alói ẻ sỏp tampỏc tanủh, cớp tở chỏc alói cớt cangcoaih nheq. Alói cũah sỏc plỏ táq tẻc alói sỏng casiet lứq. <sup>19</sup> Alói ẻ voang táh nheq máh prỏq cớp yẻng tẻng rana, samoỏt noau voang crong noau tở ẻq noẻng. Prỏq cớp yẻng tở tẻq chuai ntrớu alói, toaq Yiang Sursỉ cutâu mút chỏq máh cũai. Alói tở tẻq tẻc noẻng prỏq tở la yẻng puai rangủh alói yoc, tở la táq yỏn púng cớt pasỏi na prỏq yẻng. Prỏq cớp yẻng ki radủng alói táq lôih, yuaq alói tẻc cha tở bữn pẻiq rana. <sup>20</sup> Tẻ nhủang ki alói ỏt

‡ **7:13** 7:13 Rana 13 nỏi tở bữn raloaih tẻng parnai Hẻ-bỏr.

§ **7:16** 7:16 Rana 16 nỏi tở bữn raloaih tẻng parnai Hẻ-bỏr.

tễ máh công pasang ca nêuq o; chơ alói ãt công ki mial táq máh rup nhọp nhuu lứq. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ ẽ yỗn alói cõt parnguai chíq tễ máh công ki.”

<sup>21</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ẽ yỗn máh cũai tễ cruang canõh toâq pũr alói; cũai ca paluan phếp rit toâq cheng ãt máh mun alói; chơ cũai ki táq yỗn công ki cõt nhọp puai rit. <sup>22</sup> Cứq ẽ nguai chíq tễ Dõng Sang Toâr cứq yỗn cũai rapõn tít mut talõh dõng sang ki cốp táq yỗn dõng sang ki cõt nhọp puai rit.

<sup>23</sup> “Dũ ramứh tở têq cõt o noâng, yuaq tâng dũ vil bũn moang ranáq carchĩt ratáq níc; cloong cutẽq cõt poân moang aham. <sup>24</sup> Ngkíq cứq ẽ dũng máh cũai ca sâuq lứq toâq cheng ndõm máh dõng alói. Cốp cứq ẽ táq yỗn cũai bán rêng lứq cõt clac nheq, toâq cứq yỗn máh cũai cruang canõh táq ntõq alói sang toam cõt nhọp puai rit. <sup>25</sup> Toâq cõt ranáq túh coat, alói ẽ chi-chuaq ọc ien khẽ, ma alói tở ramóh. <sup>26</sup> Ranáq rúng ralõh lứq toâq pỡ alói tở nai ta-õh, cốp ranáq tở o ẽ toâq pỡ alói samoât dỡq hoi níc. Alói ẽ sễq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ atõng saccoaiq yỗn alói tamứng; máh cũai tễng rit sang tở dáng ntróu ẽ atõng cũai proai, cốp máh cũai ayông la dót sarnóm tở dáng nõq ẽ tĩeih atõng alói. <sup>27</sup> Puo lứq nham tanúh, con puo cõt pút nheq ọc nguang, cốp máh cũai proai cõt cangcoaih cõ sâng ngcõh lứq. Cứq ẽ yỗn alói roap tột puai loah máh ranáq sâuq alói khoiq táq; cốp cứq ẽ rasữq alói machóng alói

khoiq rasũq cũai canõh. Chơ alói dáng samoât lứq cứq toập la Yiang Sursĩ.”

## **Yiang Sursĩ Sapáh Baih Chóq Ê-sakiel Trỗ Bar**

### **8**

*Ranáq Cucõh Sang Máh Rup Tâng Dõng Sang Toâr*

<sup>1</sup> Tâng tangái sỡng, casâi tapoât, cumo tapoât vớt noau cõp dững tỗp hếq chu cruang Ba-bulôn, tangái ki cứq cớp máh cũai sốt cruang Yuda ntôm tacu tâng dõng cứq. Bo ki toập Raviei Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai cõt sốt tâng mút cứq. <sup>2</sup> Cứq tapoang nhêng, chơ cứq hữm ớc sapáh samoât manoaq cũai tâng ùih. Tễ ngkĩng asêng, tỗ án cõt samoât ùih; ma tễ ngkĩng achõn, tỗ án báiq samoât sapoan. <sup>3</sup> Chơ, samoât atĩ lavõr cuvõ cứq, cớp yõng sóc cứq tayõr chu paloõng. Tâng ớc sapáh baih ki, Raviei Yiang Sursĩ dững cứq pỡq chu vil Yaru-salem. Án dững cứq mut tâng clõng Dõng Sang Toâr coah ngoah toong yáng angia pỡng, bân ntốq bữn rup ca táq yõn Yiang Sursĩ sâng cutâu mút lứq.

<sup>4</sup> Tâng ntốq ki cứq hữm chóc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang, machớng cứq khoiq hữm bo cứq õt cheq crõng Khê-bar. <sup>5</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Con cũai ơi! Cóq mới tapoang chu angia pỡng tíh!”

Chơ cứq tapoang cớp hữm rup yiang nhọp nhuo lứq kễng prõng sang cheq ngoah toong.

<sup>6</sup> Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Con cũai ơi! Ntróu mới hữm? Nhêng chu máh ranáq sâuq cũai I-sarel ntôm táq tâng ntốq nâi. Ranáq ki táq yỗn cứq táh chíq Dống Sang Toâr cứq. Ma mahỗi mới lứq bữn hữm máh ranáq sâuq clũi tễ nâi ễn.”

<sup>7</sup> Chơ án dững cứq pỡ ngoah toong mut chu nchỏh cớp sadoi yỗn cứq nhêng hỏng tâng ratâng. <sup>8</sup> Cớp án pai neq: “Con cũai ơi! Cớq mới tốc ratâng bân ntốq nâi!”

Chơ cứq tốc cớp ramóh muoi cantáih toong.

<sup>9</sup> Án atỡng cứq ễn neq: “Cớq mới mut cớp nhêng máh ranáq sâuq la-ỡq tỗp alới ntôm táq tâng ntốq ki!”

<sup>10</sup> Ngkíq cứq mut, cớp cứq hữm tâng máh ratâng bữn moang rup cusân cớp máh charán canỏh ca nhỏp lứq puai rit, cớp máh rup yiang tỗp I-sarel cucỏh sang. <sup>11</sup> Tâng ntốq ki bữn tapul chít náq cũai sớt tỗp I-sarel, dếh Ya-sanía con samiang Saphan hỡ. Dũ náq yống adếh cớp chống cớng phuom đốq chiau sang, cớp phĩac ntôm suol chỏn. <sup>12</sup> Yiang Sursĩ blớh cứq neq: “Con cũai ơi! Mới hữm tỡ, máh ranáq cũai sớt tỗp I-sarel táq bân ntốq clỗp ki? Dũ náq alới miar bữn rup cucỏh sang. Cớp alới pai neq: ‘Yiang Sursĩ tỡ bữn hữm hái mỗ! Án khoiq táh cruang hái chơ.’ ”

<sup>13</sup> Chơ Yiang Sursĩ pai neq: “Mahỗi mới bữn hữm alới táq máh ranáq sâuq clũi tễ nâi ễn!”

<sup>14</sup> Ngkíq, án dững cứq pỡq chu ngoah toong yáng angia pỡng Dống Sang Toâr, cớp án sadoi

yỗn cứq nhêng tỗp mansẽm ca ntôm nhiam atêh cõ yiang Tamut cuchĩt.

<sup>15</sup> Moâm ki án blớh cứq neq: “Con cũai ơi! Mới hữm acán ki tỡ? Mahỗi mới lứq hữm alới táq máh ranáq sâuq clũi tẽ nâi ẽn!”

<sup>16</sup> Chơ án dũng cứq pỡq chu nchõh yáng clống Dống Sang Toâr. Cheq ngoah toong mut Dống Sang Toâr, bân mpúng dĩ prông sang cớp ntrõn, mán bữn bar chít la sỡng náq samiang. Tỗp alới chũng clĩ tẽ Dống Sang Toâr cớp cucõh moat mandang mbõiq loõh.

<sup>17</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Con cũai ơi! Mới hữm ranáq sâuq lứq máh cũai Yuda khoiq táq tâng ntốq nâi tỡ? Nỗq, ranáq nâi cacót sâng tỡ? Yuaq ngkíq, máh cũai chũop cruang nâi ma sâuq lứq, cớp alới yoc lứq táq máh ranáq ki, dếh tâng Dống Sang Toâr hỡ. Alới táq ngkíq ẽq yỗn cứq sâng cutâu palứq ẽn chóq alới. Nhêng! Alới ntôm mumat cứq, cớp táq yỗn cứq sâng cutâu mút lứq. <sup>18</sup> Yuaq ngkíq, alới cóq ramóh tẽ ốc cứq cutâu, cớp cứq tỡ yỗn alới bữn tamoong noâng, cớp tỡ bữn sâng sarũiq noâng alới. Lứq pai alới câu sễq tẽ cứq loõh sabac arooq, ma cứq tỡ ẽq tamứng noâng tỗp alới.”

## 9

### *Vil Yaru-salem Roap Tôt*

<sup>1</sup> Chơ cứq sâng sường Yiang Sursĩ pai casang neq: “Tỗp anhia ca táq yỗn vil Yaru-salem roap tôt, âu anhia toâq pỡ nâi! Cóq anhia dũng dếh máh crong choac anhia hỡ.”

<sup>2</sup> Bo ki toâp bữn tapoât náq samiang loõh tễ ngoah toong tâng Dõng Sang Toâr yáng angia pỡng; dũ náq yõng crong choac. Cóp bữn muoi noaq samiang ẽn ca tâc tampâc aroaiq busín toâq parnõi cốp alỏi ki; án yõng crong chĩc. Dũ náq alỏi tayứng cheq prõng sang sapoan.

<sup>3</sup> Chóc tễ Yiang Sursĩ tốp I-sarel tráh ang-ữr tễ pỡng máh chẽ-rup bân ntốq án coi õt. Chơ ang-ữr ki atõi chu ngoah toong Dõng Sang Toâr. Yiang Sursĩ arô samiang sớp tampâc busín ki neq: <sup>4</sup> “Cóq mới pỡq chũop nheq vil Yaru-salem, cốp táq tểc tâng caliac dũ náq cũai ca sâng ngua cốp túh coat cõ tian máh cũai tâng vil nâi táq ranáq sâuq la-õq.”

<sup>5-6</sup> Chơ cứq sâng Yiang Sursĩ pai chóq tapoât náq samiang ki neq: “Cóq anhia puai án, cốp cachĩt nheq dũ náq cũai ca ớq tểc tâng caliac alỏi. Chõi sâng sarũiq táq cũai aléq! Cóq anhia cachĩt dểh cũai thâu, tatoam, cumữr, máh cũai mpiq, cốp máh carnẽn. Ma chõi táq tỡ o ntróu chóq cũai bữn tểc tâng caliac alỏi. Cóq anhia tabốq táq ranáq nâi tâng Dõng Sang Toâr cứq nâi toâp.”

Ngkíq, dâu lứq alỏi cachĩt máh cũai sớt ca tayứng tâng Dõng Sang Toâr.

<sup>7</sup> Chơ Yiang Sursĩ pai chóq tốp alỏi neq: “Cóq anhia táq yõn Dõng Sang Toâr nâi cõt nhợp puai rit. Yõn nchõh Dõng Sang Toâr bữn moang sac cũai. Têq anhia tayoâq táq sanua toâp!”

Ngkíq alỏi pỡq cachĩt toâp máh cũai tâng vil ki. <sup>8</sup> Bo alỏi cachĩt máh cũai, ớng muoi noaq cứq

sâng ốt tâng nốq ki. Cúq pũp asẽng tâng cutẽq cốp pai casang neq: “O Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ơi! Nốq anhia sâng cutâu mút chốq vil Yaru-salem lốh anhia ẽ cachĩt pathréc nheq dũ náq cũai?”

<sup>9</sup> Yiang Sursĩ ta-õi cúq neq: “Cỗ tian tốp I-sarel cốp tốp Yuda táq lóih ntâng lứq. Tốp alóit khoiq cachĩt cũai chũop cutẽq nãi, cốp alóit táq pampla lứq tâng vil Yaru-salem. Tốp alóit pai cúq Yiang Sursĩ khoiq táh cruang alóit; cốp alóit pai cúq tở bữn hữm mỡ máh ranáq alóit táq. <sup>10</sup> Ma cúq tở ẽq sarũiq noâng tốp alóit; cúq ẽ táq chốq alóit machớng alóit khoiq táq chốq cũai canốh tê.”

<sup>11</sup> Chơ cũai samiang tác tampác aroaiq busín pĩh chu atớng loah Yiang Sursĩ neq: “Cúq khoiq táq samoat anhia ớn chơ.”

## 10

### *Chớc Ang-ũr Yiang Sursĩ Loốh Tẽ Dống Sang Toâr*

<sup>1</sup> Cúq tapoang nhêng chu paloống ca cutrúq pống plớ máh chê-rup. Pớ ki bữn muoi lám cachớng, ãn thág cachớng puo tacu ca táq toáq tamáu moat sapĩr. <sup>2</sup> Yiang Sursĩ atớng samiang ca sóp tampác busín neq: “Cóq mới pốq chu nốq ùih blữ mpứng dĩ pỗn lám carvang nhựp máh chê-rup, chơ bỗc rahững ùih muoi carbốc. Chơ cóq mới pốq prứh rahững ùih ki tâng vil.”

Chơ cúq hữm samiang ki pốq. <sup>3</sup> Toáq án mut, máh chê-rup ki ốt tayứng coah angia pữn tâng Dống Sang Toâr; chơ bữn ramứl clũom catáng

nheq nchõh coah clõng tâng Dõng Sang Toâr.  
 4 Chóc ang-ữr tẽ Yiang Sursĩ claq tẽ máh chê-rup  
 ki chu ngoah toong Dõng Sang Toâr. Chơ ramủl  
 ki clũom nheq Dõng Sang Toâr, cớp nchõh dõng  
 sang ki cõt poang cõ tẽ chóc ang-ữr Yiang Sursĩ.  
 5 Sương tẽ khlap máh chê-rup parkeh casang  
 toâq pỡ nchõh coah tiah. Sương ki casang ralông  
 samoât sường Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.

6 Toâq Yiang Sursĩ ớn samiang ca tâc tampác  
 busín bõc rahững ùih tẽ mpúng dĩ carvang yững  
 nhựp máh chê-rup, chơ samiang ki mut tayững  
 kễng carvang yững muoi coah. 7 Bữn muoi lám  
 chê-rup tavoc atĩ chu ùih bân mpúng dĩ máh  
 chê-rup, cớp án cupoau ít rahững ùih; chơ án  
 dững chóc tâng atĩ samiang ki. Samiang ki roap  
 ít rahững ùih ki, chơ án pỡq.

8 Cứq hữm tâng pữn khlap máh chê-rup bữn  
 samoât atĩ cũai. 9-10 Chơ cứq hữm carvang yững  
 pỏn lám la machóng nheq; muoi lám carvang ốt  
 coah muoi lám chê-rup. Máh carvang yững ki  
 ang-ữr samoât tamáu moat, cớp dĩ lám carvang  
 ki bữn đếh muoi lám carvang cõt ển ốt thrap  
 tâng clõng, chơ curĩat carvang ki yỏn cõt vủl.  
 11 Toâq máh chê-rup ki ể pỡq, án têq pỡq cu  
 angia, ma án tỡ bữn túh cóq apíh. Nheq tữh  
 chê-rup pỡq muoi prớh chu angia án yoc ể pỡq,  
 ma tỡ bữn túh cóq avih. 12 Tâng máh tỡ chê-  
 rup ki bữn moang moat, đếh tâng cloong, khlap,  
 atĩ; cớp carvang yững bữn moang moat sâng.  
 13 Cứq sâng noau amứh máh carvang yững ki la  
 ‘carvang yững ểr’.



14 Dũ lám chê-rup bữn pồn mieiq. Mieiq coah muoi cõt samoât ntroỏq tangcáh; mieiq coah bar cõt samoât mieiq cũai; mieiq coah pái cõt samoât mieiq cula samín; cớp mieiq coah pồn cõt samoât calang crúc. 15 Mách chê-rup ki ỉn thánq máh charán cứq khoiq hữm pỡ tor crống Khê-bar. Chơ máh chê-rup ki chồn chu paloỏng. 16 Toảq máh chê-rup ki pâr chu paloỏng, tỡ la pỡq chu canỏh, máh carvang yũng ki pỡq tê. Dũ trỗ chê-rup paliang khlap ẽ pâr, máh carvang yũng la ẽr bo ki tê. 17 Toảq máh chê-rup tangút, máh carvang yũng la tangút tê; toảq máh chê-rup pâr, máh carvang yũng la pỡq bo ki tê, yuaq máh chê-rup ki cõt sốt máh carvang.

18 Chơ chớc ang-ữr tẽ Yiang Sursĩ loỏh tẽ ngoah toong Dống Sang Toảr cớp pỡq coah pỡng máh chê-rup ki. 19 Bo cứq ớt nhêng, máh chê-rup ki paliang khlap, chơ pâr achồn tẽ cloong cutểq; cớp máh carvang yũng la pỡq tê. Mách chê-rup tangút bân ngoah toong mut Dống Sang Toảr coah angia mandang loỏh, cớp chớc ang-ữr tẽ Yiang Sursĩ pul clũom nheq chê-rup ki. 20 Mách chê-rup nâi la machống charán cứq khoiq hữm pỡ tor crống Khê-bar, ca ớt pụn chớc ang-ữr tẽ Yiang Sursĩ tộp I-sarel sang. Ngkíq, cứq dáng samoât lứq máh charán ki la chê-rup, 21 yuaq dũ lám charán bữn pồn mieiq, pồn khlap, cớp yáng pụn dũ lám khlap cõt samoât atĩ cũai. 22 Mieiq chê-rup ki la samoât mieiq máh charán cứq khoiq hữm pỡ tor crống Khê-bar, tỡ bữn mpha ntrứu. Cớp dũ lám ki pỡq tanoang, tỡ bữn

veh chu léq.

## 11

### *Manrap Máh Cũai Sốt Ca Sâuq Lứq*

<sup>1</sup> Chơ Raviei Yiang Sursĩ acốq cứq achõn cớp dững cứq chu ngoah toong Dõng Sang Toâr coah angia mandang loõh. Cheq ngoah toong cứq hữm samiang bar chít la sỡng náq õt, dếh Ya-sanía con samiang Asur, cớp Pê-latía con samiang Be-naya, alóí bar náq nâi la cũai sốt máh cũai proai. <sup>2</sup> Chơ Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Con cũai ơ! Máh cũai nâi la cũai aloõh ngê loâi cớp tĩeih atõng ngê tỡ o yõn máh cũai tâng vil nâi. <sup>3</sup> Alóí pai neq: “Tỡ bữn dũn noâng, tốp hái ẽ táq loah dõng õt. Vil nâi la samoât adéh tacooq raveh, cớp hếq la ariang sâiq tâng adéh ki.”\* <sup>4</sup> Yuaq ngkíq, con cũai ơ, cớq mới pai máh ốc bap chốq alóí.”

<sup>5</sup> Chơ Raviei Yiang Sursĩ cõt sốt tâng mứt pahõm cứq, cớp Yiang Sursĩ ớn cứq atõng cũai proai neq: “Ơ máh cũai I-sarel ơ! Cứq Yiang Sursĩ dáng máh santoiq anhía ntôm pai, cớp máh ngê anhía ẽ aloõh. <sup>6</sup> Anhía khoiq cachít cũai proai tâng vil nâi sa-ũĩ lứq, toau tâng máh rana bữn moang sac cũai cuchít sâng.

<sup>7</sup> “Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai chốq anhía neq: Lứq vil nâi la samoât adéh dõq tacooq raveh, ma sâiq tâng adéh ki la sac cũai ca anhía khoiq cachít. Anhía tỡ têq õt noâng tâng ntốq nâi; cứq ẽ takẽ aloõh

\* **11:3** 11:3 Rana 3 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

anhia tẽ vil nâi. <sup>8</sup> Anhia ngcõh pla dau tỡ? Lứq cúq ẽ dững atoâq pỡ anhia máh cũai khểuq tráh toâq dau. <sup>9</sup> Cúq ẽ tuih aloõh nheq anhia tẽ vil nâi, cớp chiau anhia pỡ talang atĩ cũai cruang canõh ẽn. Cúq ẽ yõn anhia roap tột cuchĩt, <sup>10</sup> cớp noau lứq cachĩt anhia tâng ntốq rachĩl tâng cruang anhia bữm. Chơ dĩ nâq cũai dáng samoât lứq cúq toâp la Yiang Sursĩ. <sup>11</sup> Vil nâi tỡ bữn catáng ra-óq noâng anhia samoât sâiq tâng adéh; cúq ẽ yõn anhia roap tột, tam anhia õt ntốq léq tâng cruang cutểq tộp I-sarel. <sup>12</sup> Ngkíq anhia dáng samoât lứq cúq toâp la Yiang Sursĩ; cớp cóq anhia dáng ốc nâi tê: Toâq anhia puai phễp rit máh cũai õt mpễn anhia, ki anhia phaq talõh máh ốc cúq patáp, cớp tỡ ểq trĩh máh santoiq cúq ớn.”

<sup>13</sup> Bo cúq õt atõng parnai Yiang Sursĩ, Pê-latia con samiang Be-naya dớm cớp ta-õh rangứh. Ngkíq cúq pũp tâng cutểq cớp u-õi neq: “O Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sểq anhia chõĩ cachĩt máh cũai I-sarel noâng khlâiq nâi.”

### *Yiang Sursĩ Parkhán Chóq Cũai Noau Cốp Dững*

<sup>14</sup> Yiang Sursĩ pai chóq cúq ẽn neq: <sup>15</sup> “Con cũai ơi! Máh cũai tâng vil Yaru-saleem nâi ntôm voõq mới cớp voõq máh cũai I-sarel ca õt tâng cruang Ba-bulôn hỡ. Tộp alớĩ pai neq: ‘Máh cũai ki õt yõng yoal; ngkíq alớĩ tỡ têq sang toam noâng Yiang Sursĩ. Chơ Yiang Sursĩ khoiq chiau tâm cutểq nâi yõn ống tộp hái sâng ndõm.’”

16 “Sanua cóq mới atõng máh sêm ai mới ca ốt tâng ntốq canõh tẽ máh santoiq cứq atõng mới. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq yõn alói ốt tâng máh tốp canõh pỡ ntốq yong lứq, cóp yõn alói ốt parsáng-parsaiq tâng máh cruang canõh. Ranáq ki khoiq cõt chơ, ma cứq noâng ốt cóp alói pỡ dũ cruang alói khoiq pỡq.

17 “Ngkíq, cóq mới atõng yõn alói dáng tẽ máh santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ntôm pai. Cứq ẽ parõm pachứm loah alói muoi trỗ ẽn, cóp dững aloõh alói tẽ máh cruang cứq khoiq yõn alói ốt parsáng-parsaiq; chơ cứq ẽ chiau loah máh tâm cutẽq I-sarel yõn alói. 18 Toâq alói bữn pít chu loah, alói cóq talõh pupút nheq máh rup yiang nhợp nhuo lứq. 19 Cứq ẽ táq yõn alói bữn mút pahõm cóp sarnóm tamái. Cứq ẽ ít aloõh nheq mút pahõm lêng ãn tamáu tẽ alói, chơ cứq ẽ chóq mút pahõm languat laham ẽn, dõq alói dáng trĩh cứq. 20 Chơ alói ẽ yõng pacái lứq máh ốc cứq patâp cóp trĩh tanoang tapứng máh santoiq cứq ớn. Tốp alói lứq cõt cũai proai cứq, cóp cứq lứq cõt Yiang Sursĩ alói. 21 Ma cứq ẽ táq yõn máh cũai dõq cucõh máh rup yiang nhợp nhuo cóq roap tột. Cứq ẽ manrap alói la cõ tian máh ranáq alói khoiq táq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nãi.”

*Chóc Ang-ữr Yiang Sursĩ Loõh Tẽ Vil Yaru-salem*

<sup>22</sup> Chơ máh chê-rup ki tayoâq pâr achôn, cốp máh carvang yững kien la pờq tề. Chóc ang-ữr tề Yiang Sursĩ tốp I-sarel sang claq rayư máh chê-rup ki. <sup>23</sup> Chóc ang-ữr ki loõh tề vil Yaru-salem, chơ pờq chu cóh coah angia mandang loõh ể. <sup>24</sup> Tâng ốc sapáh baih ki, Raviei Yiang Sursĩ acốq cúq cốp dững cúq chu ntốq sểm ai cúq ốt tâng cruang Ba-bulôn. Chơ ốc sapáh baih ki cốt pút chíq, <sup>25</sup> cốp cúq atống loah dũ ranáq ca Yiang Sursĩ khoiq sapáh yỗn cúq hữm.

## 12

### *Ê-sakiel Táq Nan Pờq Chu Cruang Canõh*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atống Ê-sakiel neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơi! Mới ntôm ốt tâng mpứng dĩ máh cũai lớn-sarlón. Tốp alói bữn moat đốq nhêng, ma alói tở bữn hữm ntróu; alói bữn cutừ đốq tamúng, ma alói tở bữn sâng ntróu, la cỗ tian alói coang ngian tở ể trỉh cúq.

<sup>3</sup> “Yuaq ngkíq, con cũai ơi, sanua cóq mới thrũan đốq máh crong cróu cốp sanyam, samoât cũai ể lúh ốt pờ ntốq canõh; chơ mới loõh pờq nhũang moat mandang tở yũah ngê. Cóq mới yỗn dũ náq cũai hữm bo mới pờq. Cỗh lơ bữn cũai tề tốp coang ngian nâi hữm cốp dáng ngê cúq ể táq. <sup>4</sup> Bo noâng poang, cóq mới thrũan parnooc đốq máh crong cróu samoât cũai ể đễq chu ntốq canõh, yỗn alói hữm. Moâm ki, toâq pên tabữ yỗn alói ốt nhêng mới, samoât mới cốt cũai noau cốp ể dững chu ntốq canõh. <sup>5</sup> Bo alói

õt nhêng, cóq mới cloong ratâng đống mới yễn cõt hống, chơ dững aloõh máh parnooc crơng cróu na hống nâi. <sup>6</sup> Cóq mới yễn alóí hữm bo mới acốq parnooc poac tâng apal, chơ loõh bo tỡ yũah canám; ma cóq mới ít aroâiq tán chíq moat đốq mới tỡ bữn hữm bo mới ntôm tayáh pốq. Máh ranáq mới táq ki cõt tếc catoaih mút pahõm máh cũai I-sarel.”

<sup>7</sup> Ngkíq, cứq táq samoât Yiang Sursĩ khoiq ón. Bo noâng poang tâng tangái ki, cứq thữan parnooc, táq ariang muoi noaq cũai lúh õt pỡ canõh. Toâq tabũ cheq ẽ canám, cứq cloong ratâng đống toâq atĩ miat, chơ loõh na ki. Bo máh cũai õt nhêng, cứq acốq parnooc poac tâng apal cớp loõh pốq.

<sup>8</sup> Toâq poang tarũp parnõ, Yiang Sursĩ atõng cứq neq: <sup>9</sup> “Ma sanua con cũai ời, toâq máh cũai I-sarel coang ngian nâi blóh mới neq: ‘Ntróu mới táq?’”, <sup>10</sup> cóq mới atõng alóí yễn samoât lúq tẽ máh santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq pai tẽ alóí. Máh santoiq nâi đốq atõng con samieng puo ca cõt sớt tâng vil Yarusalem cớp nheq tữh cũai tâng vil ki hỡ. <sup>11</sup> Cóq mới atõng yễn tốp alóí dáng mới táq ranáq ki đốq cõt tếc atõng tẽ máh ranáq ẽ toâq pỡ alóí; nheq tữh alóí la p̄ieiq noau cớp dững chu ntốq canõh.

<sup>12</sup> “Con samieng puo ca cõt sớt tốp alóí ẽ poac parnooc crơng án, ma bo loõh ki cheq ẽ canám na hống viang vil noau khoiq cloong yễn án loõh. Án ít aroâiq tán moat bữm đốq tỡ bữn hữm

ntróu bo án ntôm pởq. <sup>13</sup> Ma cứq ẽ to alieiq đởq cớp án. Chơ cứq ẽ đởng án chu cruang Ba-bulôn; ma án tở bữn hữm cruang ki. Chơ án cuchit tâng cruang ki. <sup>14</sup> Cứq ẽ táq yỗn máh cũai bán curiaq cớp cũai nhêng saliq án cõt parsáng-parsaiq chu đũ angia, cớp bữn máh cũai ravoat ẽ cachit alói.

<sup>15</sup> “Tữ cứq yỗn alói ớt parsáng-parsaiq tâng tởp canỏh cớp cruang canỏh, alói ki dáng samoat lứq cứq toập la Yiang Sursĩ. <sup>16</sup> Ma cứq ẽ yỗn bĩq náq sâng tẽ tởp alói bữn vớt tẽ cuchit na yúc, na panhieih khlac, cớp na ỏn. Toat tởp alói ớt parnoi cớp máh tởp canỏh, alói bữn chanchỏm loah tẽ máh ranáq sâuq la-ởq alói khoiq táq, cớp alói dáng raloaih cứq la Yiang Sursĩ.”

### *Cũai Tang Bỏq Yiang Sursĩ Cõt Cangcoaih*

<sup>17</sup> Chơ Yiang Sursĩ atởng cứq neq: <sup>18</sup> “Con cũai ơi! Cỏq mới cangcoaih toat mới chi-cha cớp nguaiq đởq, cỏ sâng ngỏh lứq. <sup>19</sup> Cỏq mới atởng yỗn nheq tửh cũai dáng tẽ máh santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tửh Cũai pai chỏq máh cũai tâng vil Yaru-salem, đêh cũai chũop cutêq I-sarel neq: Nở-ra toat alói cha tở la nguaiq, alói cõt cangcoaih ngỏh. Cruang alói ẽ cõt ralỏh cớp rangual, cỏ đũ náq ớt tâng ntỏq ki la loai cớp tachoat lứq. <sup>20</sup> Máh vil bữn cũai ớt sanua, nở-ra vil cõt rúng ralỏh nheq, cớp cruang nâi cõt samoat ntỏq aiq ẽn. Chơ alói dáng samoat lứq cứq toập la Yiang Sursĩ.”

### *Santoiq Pali Panha Máh Cũai Đởq Pai*

21 Chơ Yiang Sursĩ atõng cứq neq: 22 “Con cũai ơi! Cỗ nõq máh cũai proai nâi ma pai alúp-adữq níc sãtoiq pali panha neq: ‘Sa-ũĩ tangái khoiq vót, ma sãtoiq noau atõng saccoaiq tở hũm cõt lứq.’? 23 Sanua, cóq mới atõng tễ máh sãtoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq pai. Cứq ẽ táq yõn sãtoiq pali panha nâi cõt pứt, đõq yõn tở bũn noau tễ tốp I-sarel têq pai alúp-adữq noâng tễ ốc ki. Cóq mới atõng alới neq: Tangái cóp cumo khoiq toâq chơ; máh sãtoiq atõng saccoaiq lứq cõt rapĩeiq.

24 “Yuaq tâng tốp I-sarel tở bũn noâng sapáh baih mỗ tở bũn cõt lứq, tở la atõng saccoaiq mỗ tở bũn cõt rapĩeiq. 25 Ma cứq Yiang Sursĩ toâp pai tễ máh ranáq ẽ toâq. Lứq tở bũn dũn noâng. Ở máh cũai coang ngian ơi! Bo anhia noâng tamooong, cứq ẽ táq chóc anhia samoât cứq khoiq catoaih atõng anhia chơ. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh sãtoiq nâi.”

26 Yiang Sursĩ pai chóc cứq neq: 27 “Con cũai ơi! Tốp I-sarel chanchóm máh ốc sapáh baih cóp sãtoiq mới pai saccoaiq la noâng dũn ki nõq toâq. 28 Ngkíq, cóq mới atõng tốp alới neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai tở bũn dũn noâng máh ranáq cứq pai lứq toâq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai tễ ranáq nâi.”

## 13

### *Máh Cũai Táq Nan Tang Bõq Yiang Sursĩ*

1 Yiang Sursĩ atõng cứq neq: 2 “Con cũai ơi! Cóq mới tểq máh cũai tễ tốp I-sarel ca táq nan pai



alói la cũai tang bõq Yiang Sursĩ, na pai saccoaiq puai sarnóm alói bũm. Cõq mới atõng yõn alói tamứng santoiq Yiang Sursĩ.”

<sup>3</sup> Nãi la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai: “Bap lứq cũai sacũl ca táq nan tang bõq cứq. Tõp alói chõng aloõh ngê bũm, ma lứq samoat alói tở bũn hũm muoi tẻc sapáh ntróu. <sup>4</sup> Ở tởp I-sarel ơ! Máh cũai tang bõq Yiang Sursĩ ca anhia noap lứq, alói cõt samoat ayoõng tâng mpứng dĩ vil rúng ralõh. <sup>5</sup> Tởp alói tở bũn kĩaq bân ntỏq viang sarũq, cõp tở bũn atức loah tamái viang ki. Yuaq ngkĩq, tởp I-sarel tở tẻq viaq vớt toaq tangái Yiang Sursĩ dứng atoaq ranáq rachĩl ratáq. <sup>6</sup> Máh ỏc sapáh baih alói tở bũn khlũr ntróu, cõp santoiq alói pai saccoaiq la tở bũn lứq ntróu tẻ. Alói pai máh santoiq alói atõng la toaq tẻ cứq, ma cứq tở bũn ỏn alói pai. Ma alói ngcuang ẻq máh santoiq ki cõt santruoq. <sup>7</sup> Cứq atõng tởp alói neq: Máh ỏc sapáh baih anhia hũm la tở bũn lứq ntróu, cõp máh santoiq anhia pai saccoaiq la tở bũn khlũr ntróu tẻ. Anhia pai máh santoiq ki toaq tẻ cứq, ma cứq tở bũn pai ntróu chỏq anhia.

<sup>8</sup> “Yuaq ngkĩq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai mỗ pai chỏq alói neq: ‘Máh santoiq anhia pai tở bũn khlũr ntróu, cõp máh ỏc sapáh baih la tở bũn lứq ntróu tẻ. Cứq toap ẻ chĩl anhia.’ <sup>9</sup> Cheq lứq chơ tangái cứq manrap máh cũai táq nan tang bõq cứq, alói ca hũm máh ỏc sapáh baih tở bũn lứq ki, cõp pai ỏc saccoaiq ma tở bũn pĩeiq. Nỡ-ra, toaq cũai proai cứq

rôm sarhông parnoi, máh cũai táq nan tở bữn  
noâng tâng ntốq ki; ramứh alói la tở bữn bữn  
tâng pơ saráq tốp I-sarel. Cóp alói tở têq pít  
chu noâng pở cruang cutểq alói. Ngkít, tốp alói  
dáng samoát lứq cứq toáp la Yiang Sursĩ Ncháu  
Nheq Tữh Cũai.

10 “Tốp alói radững cũai proai cứq yỗn cłoc  
rana na santoiq alói pai neq: ‘Ốc ien khể lứq  
toáp chơ!’ Ma tở bữn bữn ốc ien khể. Cũai proai  
cứq táq lờih lứq, la ariang alói táq viang mỗ tở  
bữn khâm; chơ cũai táq nan tang bỗq cứq tở  
bữn sươq ntrớu alói, machóng alói atia cupữ  
tâng viang ralỏh ki yỗn nêuq sâng. 11 Cóp mới  
atông máh cũai tang bỗq ki dáng la viang vil  
alói ể ralít asêng. Cứq ể yỗn mia sêng choân  
lứq, cóp yỗn prểl satooh p̄ieiq tâng viang ki, cóp  
yỗn cuyal rapuq phát clủh viang ki. 12 Chơ viang  
ki cõt ralít asêng, cóp dũ náq ể blỏh neq: ‘Bữn  
kia ntrớu, hái atia cupữ cloc?’ ”

13 Yuaq ngkít, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh  
Cũai pai neq: “Cỗ cứq sâng cutâu mút lứq, ngkít  
yuaq cứq yỗn cuyal rapuq, mia choân, cóp prểl  
sêng talỏh viang nài. 14 Cứq ể talỏh viang alói  
atia cupữ cloc yỗn pacháh nheq, yỗn noâng ống  
tanang sâng. Chơ viang ki ralít catết alói cuchít  
nheq. Ngkít, dũ náq cũai dáng samoát lứq cứq  
toáp la Yiang Sursĩ.

15 “Viang cóp cũai atia cupữ cloc ki, alói lứq  
tamóh ốc cứq cutâu. Chơ cứq ể atông anhia  
cỗ tian nỏq viang cóp cũai atia cupữ cloc tâng

viang ki cõt ralốh. <sup>16</sup> Alói la máh cũiai táq nan tang bỗq cứq, alói khoiq pau atống vil Yarusalem neq: ‘Ốc ien khể khoiq toảq chơ!’ Ma ốc ien khể ki tỡ bữn cõt. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũiai pai máh santoiq nải.”

*Atống Tể Máh Mansểm Ca Táq Nan Tang Bỗq Yiang Sursĩ*

<sup>17</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũiai ơi! Sanua cóq mới nhềng máh mansểm tể proai mới, alói pai sacoảiq puai sarnóm alói bữm. Cóq mới tểq <sup>18</sup> cốp atống alói pai Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũiai atống neq: Bap lứq máh mansểm yĩh carnuac ramoon đốq sacống tâng atĩ cũiai canốh, cốp táq aroảiq ramoon đốq tán tâng plỡ máh cũiai canốh tềq yỗn alói ndỡm dỡi tamoong cũiai ki. Tỗp alói raphếq rathũ cũiai proai cứq. Alói táq ngkíq đốq cõt lơi yỗn alói bữm. <sup>19</sup> Alói táq yỗn máh cũiai proai cứq nguai chíq tể cứq; alói táq ngkíq yoc ể bữn muoi rapốt saro bali cóp muoi sarũiaiq bểng mi. Máh cũiai tỡ bữn lờih ntrớu, ki alói cachĩt táh nheq; ma máh cũiai pểiq cóq cuchĩt, ki alói đốq yỗn tamoong. Chơ alói táq ntống lauq chốq máh cũiai cứq, cốp cũiai ki noap lứq alói.”

<sup>20</sup> Ma sanua, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũiai pai neq: “Cứq kêt carnuac ramoon alói sacống tâng atĩ cũiai canốh đốq alói ndỡm dỡi tamoong cũiai ki. Cứq ể sadốh táh aroảiq ki tể ngcống máh cũiai ki, cốp acláh alói samoât noau acláh

máh chóm tẽ crống.\* 21 Cúng ẽ pũar táh aroaiq ramoon tẽ plõ alói, cốp acláh cũai proai cúng yõn têq racláh tẽ chóc alói ki. Ngkíq anhia dáng samoât lứq cúng toáp la Yiang Sursĩ.

22 “Cỗ tẽ santoiq anhia pai lauq, anhia táq yõn cũai tanoang o cõt pê pahõm, ma cúng tở ẽq táq tở o ntróu chóc alói ca tanoang o. Cốp anhia catáng máh cũai loai tở yõn alói táh chíq ranáq sâuq yõn alói têq roap ốc chuai amoong. 23 Yuaq ngkíq, anhia tở bữn hữm noâng máh ốc sapáh baih raphếq rathũ, cốp anhia tở têq atõng noâng máh santoiq saccoaiq na ốc lauq. Cúng ẽ rachuai cũai proai cúng yõn racláh tẽ chóc anhia; ngkíq anhia dáng samoât lứq cúng toáp la Yiang Sursĩ.”

## 14

### *Yiang Sursĩ Atõng Tẽ Máh Cũai Sốt Tõp I-sarel*

1 Bữn máh cũai sốt tởp I-sarel toáq ramóh cúng; alói ẽ sarhống cốp cúng tẽ ốc ntróu Yiang Sursĩ yoc alói táq. 2 Chơ Yiang Sursĩ atõng cúng neq: 3 “Con cũai ơi! Máh cũai nâi cucõh sang máh rup yiang nheq rangứh rahõ alói, cốp yõn rup ki radững alói táq lôih. Alói chanchóm cúng ẽ ta-õi alói tở?”

4 “Sanua, cóq mới atõng alói pai cúng Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ẽ atõng alói neq: Máh cũai I-sarel sang máh rup yiang nheq rangứh rahõ, cốp yiang ki radững alói táq lôih; chơ moâm ki alói pữq sarhống cốp cũai tang bỗq

\* 13:20 13:20 Tâng rana 20 nâi bữn muoi ốc tở bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

Yiang Sursĩ; ngkíq cúq Yiang Sursĩ toâp ẽ ta-õi alói puai loah máh ranáq sáuq alói táq. <sup>5</sup> Máh rup yiang ki táq yõn máh cũai I-sarel chúnq clĩ tẽ cúq; ma cũ nhơ tẽ santonq cúq ta-õi, ngkíq cúq ngcuang alói pih loah cốp yám noap cúq.

<sup>6</sup> “Ngkíq, cóq mới atõng tốp I-sarel tẽ santonq cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: Cóq anhia ralêq yõn bũn mút pahõm tamái, cóp cutiang táh chíq máh rup yiang nhơp nhuu lúq.

<sup>7</sup> “Khân cũai I-sarel aléq, tở la cũai tẽ cruang canõh ca õt cốp cũai I-sarel, ma nguai chíq tẽ cúq cốp sang máh rup yiang canõh ên, moâm ki án põq sarhõng cóp muoi noaq cũai tang bõq cúq, ngkíq cúq Yiang Sursĩ toâp ẽ ta-õi án. <sup>8</sup> Cúq ẽ táq án. Cúq ẽ chĩl án đõq anhoac-anhoai máh cũai canõh. Cúq ẽ pupút chíq án tẽ cũai cúq, cốp cúq yõn án cõt sanõq crõng rayiauaq yõn cũai canõh. Ngkíq, anhia dáng samoat lúq cúq toâp la Yiang Sursĩ.

<sup>9</sup> “Cốp khân máh cũai tang bõq ki ma atõng parnai raphêq rathũ, ọc ki la cũ cúq toâp yõn alói atõng parnai raphêq rathũ ki, cốp cúq ẽ tuih alói tẽ cũai I-sarel. <sup>10</sup> Ngkíq, máh cũai tang bõq ki cốp cũai ca toâq sarhõng cốp alói, cóq roap tõt machõng nheq. <sup>11</sup> Cúq táq nneq la đõq yõn máh cũai I-sarel tở bũn chúnq clĩ tẽ cúq cốp tở bũn cõt nhơp cũ tẽ lờih alói khoiq táq. Chơ alói cõt cũai proai cúq, cốp cúq cõt Yiang Sursĩ alói. Nài la santonq cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai.”

### *Ốc Rablớh Toâq Tễ Yiang Sursĩ*

12 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: 13 “Con cũai ơi! Khân bữn muoi cruang aléq táq lờih cớp tở bữn tanoang tapứng chớq cứq, cứq ễ payư atĩ talốh táh máh crớng sana tâng cruang ki. Cớp cứq ễ yỗn ốc panhieih khlac toâq cachĩt nheq cũai ki, đễnh charán alới bán hỡ. 14 Tam cũai pái náq Nô-ê, Daniel, cớp Yop ỡt tâng ntốq ki, máh ranáq tanoang o alới táq tềq chuai ống đời tamoong alới pái náq sâng. Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai santoiq nâi.

15 “Khân cứq ớn máh charán cruang toâq cachĩt máh cũai tâng cruang ki, máh cũai canốh cớt ngcốh lứq cớp tở ểq pờq pha noâng ntốq ki; chớ cloong cutểq ki cớt rangual. 16 Tam pái náq Nô-ê, Daniel, cớp Yop ỡt tâng ntốq ki, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc pai lứq samoât neq: Alới pái náq ki tở tềq chuai amoong máh con samiang cớp con mansểm alới. Tềq alới chuai ống đời tamoong alới bữm sâng; cớp tâm cutểq ki lứq cớt ntốq rangual.

17 “Tở la khân cứq táq yỗn cớt ranáq rachíl ratáq tâng cruang alới, đễnh đứng crớng choac ca tềq cachĩt máh cũai cớp máh charán hỡ, 18 tam pái náq cũai nâi ỡt tâng ntốq ki, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc pai lứq samoât alới tở tềq chuai amoong máh con samiang tở la con mansểm alới. Tềq alới chuai ống đời tamoong alới bữm sâng.

19 “Khân cứq táq yõn ãn toâq pỡ cruang ki, cõ tian cứq sâng cutâu mút, chơ ãn cachĩt nheq máh cũai cớp máh charán ki. 20 Tam Nô-ê, Daniel, cớp Yop õt tâng ntốq ki, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc pai lứq samoât neq: Alóit tỡ têq chuai amoong máh con samiang cớp con mansẽm alóit. Têq alóit chuai ống dõit tamoong alóit bữm cõ alóit tanoang o.”

21 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai: “Cứq ẽ yõn pỡn ramứh manrap ntâng lứq toâq pỡ vil Yaru-salem la neq: yúc, panhieih khlac, charán cruang cáp, cớp ãn dững. Ranáq ki ẽ pupứt nheq tữh cũai cớp charán alóit bán. 22 Khân bữn cũai vớtt tẽ ốc cuchĩt ki, alóit ẽ dững máh con mansẽm samiang alóit toâq pỡ mới. Tữ mới hữm máh ngê cớp ranáq sâuq alóit táq, ki mới sâng p̄ieiq lứq cứq khoiq táq máh ranáq rúng pứt nâi chốq vil Yaru-salem. 23 Chơ mới dáng samoât lứq cõ nõq cứq táq ranáq ki. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai nheq santoiq nâi.”

## 15

### *Vil Yaru-salem Cốt Samoât Voar Nho Ỗq Kia*

1 Chơ Yiang Sursĩ atõng cứq ẽn neq: 2 “Con cũai ơi! Voar nho têq tarlĩ cớp nỡm aluang tỡ? Abẽng voar nho têq tarlĩ cớp abẽng aluang tâng arũih tỡ? 3 Têq mới ít voar nho, chơ táq muoi ramứh cớng ntróu tỡ? Têq mới ít voar nho táq canốq ien abác tỡ? 4 Toâq bar pứp án cat, cớp

ũih hũt mpúng dĩ, têq tở mới ãt táq crơng ntrầu? Têq bĩq palư ùih sâng. <sup>5</sup> Bo án noâng ramoong la tở têq ãt tac ntrầu, casõn ùih cat ẽn, ki tở têq ãt táq crơng ntrầu thág.”

<sup>6</sup> Ngkĩq, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Nỗq anhia hũm voar nho noau dũng achu tẽ arũih cớp apõng tâng ùih yõn cat nheq; lứq machớng ki tê cứq ẽ táq chớq máh cũai ỡt tâng vil Yaru-salem, <sup>7</sup> cớp yõn alới roap tột. Lứq pai alới khoiq vớ tẽ ùih cat, ma sanua bũn ùih canõh ẽn ẽ cat taluam alới. Toâq cứq yõn alới roap tột, anhia têq dáng samoât lứq cứq toáp la Yiang Sursĩ. <sup>8</sup> Cỗ alới tở bũn tanoang tapứng chớq cứq; ngkĩq yuaq cứq táq yõn cruang alới cõt chíq ntốq rangual ẽn. Nãi la santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai.”

## 16

### *Vil Yaru-salem Tở Bũn Tanoang Tapứng*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq ẽn neq: <sup>2</sup> “Con cũai ời! Cớq mới atõng yõn cũai vil Yaru-salem dáng tẽ máh ranáq sâuq la-ỡq án khoiq táq. <sup>3</sup> Cớq mới atõng santoiq sacâm nãi cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ẽ atõng chớq cũai tâng vil Yaru-salem neq: Vil anhia la samoât manoaq noau canõt tâng cutêq cruang Cana-an. Mpoaq mới la cũai tẽ tốp Amô-rit; mpiq mới la cũai tẽ tốp Hêt.\* <sup>4</sup> Bo mpiq mới sễt mới, tở bũn noau cút

\* **16:3** 16:3 Tốp Amô-rit cớp tốp Hêt la cũai cucốh sang máh rup yiang.



taluih cốp ariau tỗ mới,† tỗ la chi-chut mới toâq boi, tỗ la a-ũl mới tâng aroâiq. <sup>5</sup> Tỗ bữn noau sâng sarũiq táq mới đợq táq máh ranáq ki yỗn mới. Tễ tangái mpiq mới canõt mới, la tỗ bữn noau sâng ayooq táq mới. Noau khoiq phỗt táh mới tâng ruang.

<sup>6</sup> “Chơ cớq pỡq pha ruang ki; cớq hữm mới bẻq luliac tâng aham mới bữm. Tỗ mới bữn moang aham, ma cớq tỡ ễq yỗn mới cuchit. <sup>7</sup> Ngkíq, cớq chửm siem mới yỗn toâr achỗn, cõt samoât nỡm aluang toâr cốp nêuq o. Mới cõt samoât cumữ bán rêng cốp sarõih.‡ Tớh mới la nêuq cốp sóc mới la cuti o lứq, ma mới ốt mu rariat cốp tỗ bữn ntrớu pul.

<sup>8</sup> “Chơ cớq pỡq pha mới sĩa; cốp cớq dáng la toâq ngư mới racoâiq chơ. Cớq ít au tuar; cớq pul tỗ mới, yuaq mới ốt mu rariat, cốp cớq parkhán ễ ayooq mới. Cớq táq tếc parkhán ễ racoâiq mới; ngkíq mới cõt khong cớq. Cớq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nài.

<sup>9</sup> “Cớq khoiq ít đợq ariau aham tễ tỗ mới, chơ apoi mới yỗn cõt bráh. Cớq khoiq ít đợq nsẻng o-li-vê atia tâng tỗ mới. <sup>10</sup> Cớq khoiq asóp mới tampác noau chún o lứq, yỗn mới sớp cớp ngcâr o lứq, apưng aroâiq busín tâng plỡ mới, cốp asóp mới au tuar táq toâq dai hỡ. <sup>11</sup> Cớq khoiq ít cớng cốp sanoác moat lứq pasang tỗ mới. <sup>12</sup> Cớq

---

† 16:4 16:4 Tâng parnai Hê-brơ tâng rana 4 nài bữn muoi santoiq tỡ bữn raloaih. ‡ 16:7 16:7 Rana 7 nài tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

khoiq ãt sarcáp sacáp tâng múh mới, cớp chóc sambết tâng ndẽm atĩ mới, dẽh apung vuam tâng plõ mới hỡ. <sup>13</sup> Mới khoiq pasang crớng ca táq toâq práq cớp yẽng; mới tâc tampác aroâiq busín cớp aroâiq dai, dẽh chún yõn nõuq o hỡ. Mới cha bẽng mi ca táq toâq bõtt o lứq, dẽh dõq khĩal cớp dõq nsẽng o-li-vê hỡ. Thán riang mới la-ĩat o; ngkíq mới bữn cõt lacuoi puo. <sup>14</sup> Ramứh ranoâng mới parchia parhan tâng dũ cruang, la cõ nhơ tẽ riang mới la-ĩat o, ỏq bân tẽq, yuaq cứq toâp táq yõn mới cõt nõuq o. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nãi.

<sup>15</sup> “Ma mới ươ tẽ riang o cớp ramứh ranoâng mới parchia parhan, chơ mới pớq bẻq cớp dũ náq samiang ca toâq pỡ mới. § <sup>16</sup> Mới khoiq ãt muoi pún tẽ tampác mới, dõq pasang ntỏq mới cucõh sang; cớp mới chiau tỗ mới yõn dũ náq samiang, táq ariang mansẽm chẻq tỗ. <sup>17</sup> Mới khoiq ãt práq yẽng cứq yõn mới pasang tỗ, chơ pỡq tooc táq máh rup samiang dõq cucõh sang; ranáq ki la samoât mới bẻq parnơi cớp samiang canõh chơ. <sup>18</sup> Mới khoiq ãt tampác noau chún ca cứq khoiq yõn mới, chơ pỡq satẽng yõn máh rup ki. Cớp mới khoiq ãt dõq nsẽng o-li-vê cớp dõq phuom cứq khoiq yõn mới, chơ pỡq chiau sang yõn rup ki. <sup>19</sup> Cứq khoiq yõn mới máh crớng sana neq: bõtt mi o lứq, dõq nsẽng o-li-vê, cớp dõq khĩal. Ma mới ãt sana ki chiau sang yõn máh

---

§ 16:15 16:15 Rana 15 cớp 16 nãi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

rup. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nài.

<sup>20</sup> “Ma hõn tẽ ki ẽn, mới noâng ãt máh con mansẽm samiang mới bũn cốp cúq, chơ pỡq chiau sang yõn máh rup yiang. Nỏq máh ranáq mới táq tở bũn tanoang tapũng chỏq cúq noâng yũah dũ sĩa tở? <sup>21</sup> Ma nỏq mới cachĩt đếh máh con cúq hữ, na bõh mumoong alói sang yõn yiang canõh? <sup>22</sup> Sốt dõĩ tamoong mới táq moang ranáq tanghang cốp sâuq lứq, cốp bo mới cõt mansẽm chẻq tở, mới tở nai sanhữ loâng tẽ bo mới noâng carnẽn bo mới bẻq mu rariat luliac tâng aham bũm.”

### *Vil Yaru-salem Táq Ariang Mansẽm Chẻq Tở*

<sup>23</sup> Chơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Ốc cuchĩt pứt ẽ toâq pỡ mới! Mới khioq táq máh ranáq sâuq lứq, <sup>24</sup> cốp mới khioq táq máh ntỏq cucõh sang máh rup yiang cốp táq ariang mansẽm chẻq tở tâng nchõh pũng dĩ vil. <sup>25</sup> Roâp riang mới la-ĩat o lứq, ma mới pỡq luliac chíq tâng lứq. Mới khioq chiau tở yõn dũ náq samiang ca toâq pỡ mới, cốp mới chẻq tở mới cu rangái sa-ũĩ achõn ẽn. <sup>26</sup> Mới khioq yõn tốp Ê-yip-tô bẻq nũng mới, alói la cũai õt mpễr đồng mới yoc lứq parlui mới. Ranáq mới chẻq tở táq yõn cúq sâng nsỏq lứq.

<sup>27</sup> “Ngkíq yuaq cúq manrap mới, na ãt chíq muoi pún cutẻq mới, chơ chiau yõn tốp Phi-li-tin

ễn ndõm. Cúq khoiq chiau mới yõn tốp Phi-lit-in, la cũai ca kêt mới. Alói ki sâng dót lứq tễ ranáq sáuq mới khoiq táq.

<sup>28</sup> “Cỗ máh cũai ki tở têq táq yõn mới sâng dũ yũah, ngkíq mới lúh puai tốp Asi-ria ễn. Mới cõt mansẽm chẻq tở yõn alói; ma mới noâng sâng tở bữn dũ sĩa. <sup>29</sup> Chơ mới pởq chẻq tở yõn tốp Ba-bulôn ễn, la máh cũai chẻq chỡng; ma alói noâng tở têq táq yõn mới sâng dũ sĩa.”

<sup>30</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Mới khoiq táq máh ranáq ki, mới cõt ỉn mansẽm chẻq tở ỏq loâng ỏc casiet.\* <sup>31</sup> Tâng kễng rana dũ ntốq mới khoiq táq ntốq cucõh sang. Ma mới tở bữn ỉt práq ỉn máh mansẽm chẻq tở dốq ỉt. <sup>32</sup> Mới la mansẽm chẻq tở yõn máh cũai liaq, cỗ mới tở bữn ayooq cayac mới bữm. <sup>33</sup> Mansẽm chẻq tở dốq ỉt roap práq, ma mới yõn cớng bũi pở dũ náq samiang ca bẻq cớp mới; mới chang cũai tễ dũ ntốq yõn toâq bẻq cớp mới tê. <sup>34</sup> Mới la mansẽm chẻq tở ca mpha tễ mansẽm canõh. Tở bữn noau padâm mới táq ngkíq; mới tở bữn ỉt práq, ma mới chiau práq yõn cũai ca bẻq cớp mới. Mới táq plĩen tễ máh mansẽm chẻq tở dốq táq.”

### *Yiang Sursĩ Yõn Vil Yaru-salem Roap Tôt*

<sup>35</sup> Yuaq ngkíq, vil Yaru-salem cõt mansẽm chẻq tở ời! Cóq mới tamứng máh santoiq Yiang Sursĩ ntôm ễ pai.

---

\* **16:30** 16:30 Rana 30 nài tở bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

<sup>36</sup> Nài la máh santiago Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai: “Mới khiq tũot tampác mới tâc, táq samoât mansêm chẻq tở; mới khiq chiau tở mới yõn dũ náq cũai ca ẽ bữn mới, cớp mới chiau sang yõn máh rup yiang nhợp nhuo lứq, dẻh chiau sang máh con mới hỡ yõn máh yiang ki. <sup>37</sup> Cỗ tian tẻ máh ranáq ki, cứq ẽ parôm nheq tữh cũai ca mới khiq bẻq cớp alói, dẻh cũai mới yoc ẽ bữn cớp cũai mới kêt. Cứq ẽ parôm alói yõn õt lavíng mpẻn mới; chớ cứq ẽ tũot nheq tampác tẻ tở mới, cớp yõn alói nhêng mới õt mu rariat. <sup>38</sup> Cứq táq mới cỗ mới bữn lỏih na cooc samiang cớp cachít cũai; cỗ tian ngkít cứq sâng cutâu mút cớp ũan lứq chỏq mới, chớ cứq anoat mới cóq cuchít. <sup>39</sup> Cứq ẽ chiau mới pỡ talang atĩ tởp alói ki. Chớ alói ẽ talỏh nheq máh ntỏq mới đỏq chẻq tở, cớp ntỏq mới cucỏh sang máh rup yiang. Alói ẽ ít nheq máh tampác nẻuq o mới đỏq tâc cớp máh crớng mới pasang, chớ yõn mới õt mu rariat ẻn.

<sup>40</sup> “Alói ẽ mandỏq máh cũai yõn ít tamáu tám chỏq mới, cớp ít dau cỏh mới cớt dỏt. <sup>41</sup> Alói ẻ chớng đớng mới, cớp táq yõn máh mansêm canỏh hữm noau manrap mới ntâng lứq. Cứq ẻ táq yõn mới tở bữn cớt mansêm chẻq tở noâng, cớp táq yõn mới tở bữn ít noâng crớng bủi yõn dũ náq cũai ca bẻq cớp mới. <sup>42</sup> Vớt ki, cứq pút cutâu mút chỏq mới. Cứq tở bữn crớng noâng mới, cớp cứq cớt lahỏi latoâh loah. <sup>43</sup> Mới khiq khlĩr nheq máh ranáq cứq chuai mới bo mới

noâng póng, ma mới khoiq táq yõn cứq sâng cutâu mút cõ tian máh ranáq mới khoiq táq. Yuaq ngkíq, cứq táq yõn mới cóq culáh loah cóng puai máh ranáq mới khoiq táq. Cõ nõq mới yoc ẽ táq ranáq tanghang cóp ranáq sâuq la-õq tũm ẽn? Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nài.”

### *Nõq Mpiq, Ngkíq Con*

<sup>44</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Vil Yaru-salem ời! Toâq noau táq ntõng tẽ mới, noau đốq dandững pai santoiq pali panha neq: ‘Nõq Mpiq, ngkíq Con.’ <sup>45</sup> Mới ãn thánq mpiq mới, án ca mumat cayac cóp máh con án. Mới la machóng cóp sêm ời mới, alói ca kêt con cayac. Mới cóp sêm ời mới chõng muoi mpiq tẽ tốp Hết cóp chõng muoi mpoaq tẽ tốp Amô-rit.

<sup>46</sup> “Ời clúng mới la vil Sa-mari cóp máh vil canõh ca õt parnoi coah angia põng. A-ẽm mansẽm mới la vil Sadôm cóp máh vil ca õt parnoi coah angia pũn. <sup>47</sup> Mới táq tũoiq alói nheq rangứh rahõ, cóp táq ãn thánq máh ranáq sâuq alói khoiq táq. Ma tở bũn dũn máh léq, máh ranáq sâuq mới táq la sâuq luat ngư, hõn nheq tẽ máh ranáq sâuq alói ki khoiq táq.”

<sup>48</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ca ta-moong mantái níc pai lứq samoât neq: “Vil Sadôm, a-ẽm mansẽm mới cóp máh vil mpẽr ki, alói tở bũn táq ranáq sâuq ãn mới cóp máh vil mpẽr mới khoiq táq. <sup>49</sup> Vil Sadôm cóp máh con mansẽm án ốt sác lứq, cõ alói bũn cha sa-ũĩ

cóp bữn ốt ien khẽ hỡ; ma alói tỡ bữn nhêng salĩq cũai cadĩt cóp cũai túh arúc. <sup>50</sup> Alói ốt sác cóp táq paluan níc, cóp alói táq máh ranáq cứq kêt. Yuaq ngkĩq, cứq pupút chíq alói, ariang mới khoi q hữm chơ.

<sup>51</sup> “Khân tarlĩ máh ranáq sâuq vil Sa-mari táq, tỡ yũah tadĩ cóp máh ranáq sâuq mới khoi q táq. Mới táq ranáq sâuq la-õq clũi tẽ án ễn. Khân tarlĩ tẽ máh ranáq sâuq mới táq cóp ranáq sâuq ỡi cóp a-ẽm mới táq, ỉn pai alói tỡ bữn lôih ntróu loâng. <sup>52</sup> Sanua cóq mới chũuq ốc casiet táq. Ốc lỏih mới bữn sa-ũĩ hỡn tẽ a-ẽm ỡi mới. Khân tarlĩ tẽ ranáq mới, ariang pai alói tanoang o. Ngkĩq, cóq mới dáng casiet táq, yuaq mới khoi q táq yỗn cũai canỏh chanchỏm pai sễm ỡi mới riang tanoang o.”

### *Vil Sadôm Cóp Vil Sa-mari Cốt Loah Tamái*

<sup>53</sup> Yiang Sursĩ pai chỏq vil Yaru-saleme neq: “Chumat cứq ẽ táq yỗn vil Sadôm, vil Sa-mari, cóp máh vil cốt mpễr ki, cốt sỏc bữn loah. Cóp cứq ẽ táq yỗn mới cốt sỏc bữn loah tẽ. <sup>54</sup> Toáq tangái ki mới sâng casiet táq tâng mút cỗ tẽ máh ranáq mới khoi q táq; vil Sadôm cóp vil Sa-mari sâng ỡn, yuaq alói tỡ bữn táq lôih ỉn mới táq. <sup>55</sup> Alói ẽ cốt sỏc bữn loah; chơ mới cóp máh vil mới bữn atức loah tamái tẽ. <sup>56</sup> Tẽ nhũang mới ốt sác cóp ayê ra-ac vil Sadôm, <sup>57</sup> ma sanua, tỡ ranáq sâuq mới cốt mpáh la-ũt, mới cốt machỏng vil Sadôm tẽ; tỗp Si-ri cóp tỗp Phi-li-tin cóp máh cruang ốt mpễr ki kêt mới, cóp

alóí ayê ra-ac mới ên.† 58 Mới cóq roap cóng tễ máh ranáq tanghang cóp sâuq la-õq mới khoiq táq. Cúq Yiang Sursĩ toáp pai tễ máh ốc nâi.”

### *Santoiq Parkhán Ca Ôt Níc*

59 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cúq ẽ táq cóq mới puai loah máh ranáq mới khoiq táq, yuaq mới tở bữn noap máh santoiq cúq parkhán, cóp mới pha q máh santoiq kí. 60 Ma cúq ẽ táq samoat cúq khoiq parkhán cóp mới bo mới noâng póng, cóp cúq ẽ táq tếc parkhán cóp mới sót đỏi. 61 Moâm kí mới tềq sanhữ loah ntróu noâq mới khoiq táq; cóp mới sâng casiet táq toâq sêm ỡi mới pih loah chu mới. Cúq ẽ yõn alóí cõt samoat con mansêm mới, tam alóí tở bữn pún ntróu tễ ốc cúq parkhán cóp mới. 62 Ma cúq ẽ táq tếc parkhán tamái cóp mới; chơ mới bữn dáng raloaih cúq toáp la Yiang Sursĩ. 63 Cúq ẽ táh lôih mới tễ máh ranáq mới khoiq táq; ma mới tở nai khlĩr máh lôih mới khoiq táq, cóp mới sâng casiet táq toau tở khớ n pai muoi ốc ntróu noâng. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

## 17

### *Sacâm Tễ Calang Crúc Cóp Voar Nho*

1 Yiang Sursĩ atõng cúq neq: 2 “Con cũai ời! Cóq mới atõng muoi parnai sacâm yõn tốp I-sarel tamứng, 3 đõq alóí bữn dáng cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Bữn muoi

† 16:57 16:57 Rana 57 nâi tở bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.



lám calang crúc toâr; sóc án o lúq, cốp án paliang khlap la-a thág. Án pâr chu cóh Lê-banôn, chơ cubỗ muoi cõiq aluang sê-da cốp<sup>4</sup> dững chu cruang cũai chềq chỡng, cốp án chũt cõiq aluang ki tâng vil cũai chềq chỡng.<sup>5</sup> Moâm ki, án ít muoi ramứh cuplốq tễ cruang I-sarel; chơ án chớh tâng nốq cutểq o ca bữn níc dỡq, dỡq ốc ki dát cốp toâr achõn.<sup>6</sup> Ốc ki dát cốp bĩar samoât voar nho. Máh abểng cõt pluo cốp talor chu nốq calang crúc õt, cốp án apống rêh yarũ lúq tâng cutểq. Voar ki dát liei sa-ữi lúq, cốp bữn sala pũ thág.

<sup>7</sup> “Ma bữn calang crúc canõh ễn toâq tê; án bữn khlap toâr cốp sóc pũ lúq. Chơ rêh cốp abểng voar ki talor chu calang crúc bar, ểq calang crúc nâi yõn án bữn dỡq.<sup>8</sup> Ma voar ki khoiq noau chớh tâng cutểq o, la nốq bữn níc dỡq yõn cõt thóm, dỡq án báiq sala cốp bữn palâi bong, cốp cõt voar nho o lúq.

<sup>9</sup> “Ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai blớh neq: Voar nho nâi têq tamooq cốp toâr achõn tỡ? Lúq tỡ têq, yuaq calang crúc toâq ể rợq cốp tot cha palâi voar ki, cốp déh nheq máh abểng acong yõn cõt roõh khõ. Tỡ bữn túh cóq aloõh rêng sa-ữi, tỡ la yõn cũai rêng toâq rợq.<sup>10</sup> Lúq pai noau chớh voar ki, ma án tỡ têq tamooq tỡ la toâr achõn, yuaq cuyal tễ angia mandang loõh phát ploaq án, chơ án cõt sangot khõ bân nốq ki toâp.”

*Yiang Sursĩ Atờng Loah Tễ Parnai Sacâm*

11 Yiang Sursĩ atõng cứq neq: 12 “Mới pởq blóh máh cũai coang ngian ki neq: Alói sapủh ma tở bữn tễ parnai sacâm ki? Cóq mới atõng yõn alói dáng raloaih neq: Puo tễ cruang Ba-bulôn toạq pở vil Yaru-salem đởq cởp puo I-sarel cởp máh ayũng atĩ án, chơ dững chu cruang Ba-bulôn ẽn.

13 Án rườh muoi noaq cũai tễ tởng toiq puo, chơ táq tếc parkhán cởp cũai ki đởq ỡt ratoi níc cởp án. Cởp án cởp sa-ũĩ náq cũai bữn chớc, đởq 14 cũai proai tâng cruang ki tở tẻq yuor noang, cởp tở tẻq phạq ốc parkhán ki. 15 Ma puo cruang Yuda chíl ẽ cayoah tễ án; cởp án ớn cũai ranẽng án pởq chu cruang Ê-yip-tô đởq chuaq máh aséh cởp tahan sa-ũĩ lứq. Ma tẻq án vớ tễ atĩ puo Ba-bulôn tở? Lứq án tở tẻq vớ t. Khân án phạq ốc parkhán, lứq án roap tởt.”

16 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cứq Yiang Sursĩ ca tamoong níc, pai samoat lứq puo nài cóq cuchĩt tâng cruang Ba-bulôn, yuaq án khoiq phạq ốc thể dũan cởp tếc parkhán ca án khoiq táq cởp puo cruang Ba-bulôn, la cũai ca chớh án yõn tẻq tacu tâng cachơng puo. 17 Tam puo cũai Ê-yip-tô rêng cởp bữn poal tahan, ma lứq án tở rơi chuai puo Yuda tâng ntốq rachíl, yuaq tởp Ba-bulôn khoiq puon cutẻq cởp píq prúng đởq cachĩt cũai sa-ũĩ náq. 18 Puo Yuda táq clốq tễ máh santoiq án khoiq pai cởp máh ốc án khoiq parkhán. Ngkíq yuaq án tở tẻq lủh vớ t.”

19 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Lứq samoat, cứq Yiang Sursĩ ca tamoong níc ẽ

manrap máh cũai phaḡ ố án khoiḡ thê dũan cớp khoiḡ parkhán nhơ ramứh cứḡ, pai án ể yốḡḡ pacái lứḡ. <sup>20</sup> Cứḡ to rabang đốḡ cớp án. Cứḡ ể đứḡḡ án chu cruang Ba-bulôn, cớp yốḡḡ án roap tồt pớ nốḡḡ ki, yuaḡ án tở bữn tanoang tapứḡḡ chốḡ cứḡ. <sup>21</sup> Tồp tahan án ca roan clốḡ lứḡ, cồḡ cuchĩt nheḡ tâḡḡ nốḡḡ rachĩl, cớp alớĩ ca noàng tamoong ể lứh pláḡ nheḡ chu dũ angia. Chơ anhia bữn dáng raloaih, cứḡ Yiang Sursĩ toáp pai máh santoiq nài.”

### *Yiang Sursĩ Parkhán Yốḡḡ Máh Ốc Ngcuang*

<sup>22</sup> Nài la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheḡ Tữḡ Cũai pai: “Cứḡ ể rườḡ aluang sê-da sarốih, cớp déh ỉt cớĩḡ nhuam. Cớp cứḡ ể chốḡ cớĩḡ ki tâḡḡ anũol cóḡ sarốih lứḡ. <sup>23</sup> Cứḡ ể chốḡ án tâḡḡ cóḡ sarốih lứḡ tâḡḡ cruang I-sarel, đốḡ án padốḡḡ abểḡḡ cớp cồḡ palâi, cớp cồḡ nỏm sê-da lêng cớp nêuḡ o. Chơ dũ thữ chớḡḡ toáḡ póc ốḡḡ tâḡḡ óc nhựp abểḡḡ án. <sup>24</sup> Máḡ aluang aloai bân nốḡḡ ki bữn dáng raloaih, cứḡ la Yiang Sursĩ; cứḡ cứḡ nỏm aluang cớp táḡḡ yốḡḡ nỏm aluang cồḡḡ đểḡḡ tở la cồḡḡ sarốih. Cứḡ táḡḡ yốḡḡ sala ramoong cồḡḡ sangot khốḡ, cớp táḡḡ yốḡḡ sala sangot khốḡ cồḡḡ ramoong o loah.

“Cứḡ la Yiang Sursĩ pai máh santoiq nài. Cứḡ ể táḡḡ dũ ramứḡ ariang cứḡ khoiḡ pai chơ.”

## 18

### *Mpồḡḡ Dũ Náḡ Cũai*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atõng cúq neq: <sup>2</sup> “Santoiq pali panha ntróu máh cūai đốq pai tâng cruang I-sarel? Đốq alóí pai neq: ‘Mpiq mpoaq cha palái nho nhốq, ma máh con alóí cõt sakĩer canẽng.’ ”

<sup>3</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cūai pai neq: “Lứq samoât, cúq Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, tở yõn anhia pai noâng santoiq pali panha nâi tâng cruang I-sarel. <sup>4</sup> Dũ dõĩ tamoong cūai, cúq toâp ndõm, cốp ndõm dẽh dõĩ tamoong cūai cõt mpiq mpoaq, cốp máh con acái cūai hỡ. Cūai aléq táq lôih, cūai ki toâp cóq cuchĩt.

<sup>5</sup> “Sacâm neq: Bữn muoi noaq samiang tanoang o, sabóng lứq, cốp táq níc ranáq pĩeiq. <sup>6</sup> Án tở bữn cucõh sang máh rup yiang tốp I-sarel táq, tở la cha crong sana noau chiau sang tâng prông khót. Án tở bữn cooc lacuoi noau, tở la bẻq parnoi cốp mansẽm toâq prêng. <sup>7</sup> Án tở bữn raphẻq rathũ tở la lỏp cūai canõh. Án culáh loah máh crong noau câm pỡ án; án chửm siem máh cūai panhieih khlac, cốp yõn cūai ốq tampác bữn sớp tampác. <sup>8</sup> Án yõn cūai voaq práq, ma án tở bữn ít loi. Án tở bữn táq ranáq tở pĩeiq, cốp án parchĩn parnai tanoang lứq yõn máh cūai ralõih. <sup>9</sup> Án trĩh máh ốc cúq patáp, cốp táq puai samoât samoi máh phẻp rit cúq khoiq chiau. Án cõt cūai tanoang o, cốp bữn tamoong dũn. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cūai pai máh santoiq nâi.

<sup>10</sup> “Cốp sacâm ẽn neq: Cūai samiang nâi bữn muoi lám con samiang đốq rapõn cốp cachĩt

cũai, đẽh táq ranáq sâuq canõh hõ;\* 11 ma mpoaq án tở nai táq ranáq ki. Cóp con samiang ki, án cha cớng noau chiau sang tâng prông khót cóp cooc lacuoi noau. 12 Án lóp cũai cadĩt, rapõn cớng noau, cóp tở bữn culáh máh cớng noau đững câm pỡ án. Án cucõh máh rup yiang nhợp nhuo tâng máh ntốq khót. 13 Án yõn noau voaq práq, chớ ỉt lơi sa-ũi. Án têq tamoong đũn tở? Lứq tở têq. Án táq moang ranáq sâuq; yuaq ngkíq án cóq cuchĩt. Cóq án roap loah bữm mpõl án.

14 “Sacâm ẽn neq: Samiang ca táq ranáq sâuq ki bữn muoi lám con samiang ẽn. Tữ con samiang án hữm máh ranáq lờih mpoaq án táq, ma án tở bữn táq puai mpoaq án. 15 Án tở bữn cucõh sang máh rup yiang tộp I-sarel táq, tở la cha cớng sana khoiq noau chiau sang tâng prông khót. Án tở bữn cooc lacuoi noau, 16 tở la padâm, tở la rapõn. Án culáh loah máh cớng noau đững câm pỡ án. Án chửm siem máh cũai panhieih khlac, cóp án yõn tampác pỡ cũai ớq tampác tâc. 17 Án tở ẽq táq ranáq sâuq, cóp án yõn cũai mian práq, ma tở bữn ỉt lơi. Án yống pacái lứq máh phệp rit cứq, cóp trĩh máh ốc cứq patâp. Noau tở têq cachĩt án cõ tian tẽ ốc lờih mpoaq án, ma án bữn tamoong. 18 Mpoaq án đốq lóp cóp đốq põn cũai canõh, đẽh táq ranáq sâuq chóq đũ náq cũai. Ngkíq, mpoaq án cóq cuchĩt cõ tian ranáq sâuq án khoiq táq.

\* 18:10 18:10 Rana 10 nài tở bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

19 “Cõh lơ anhia ẽ blóh neq: ‘Cõ nõq con samiang nâi tở bữn roap tột tể máh ranáq lôih mpoaq án khoiq táq?’ La cõ con samiang án táq ranáq tanoang cớp ranáq p̄ieiq. Án yống pacái lứq máh phễp rit cứq, cớp táq puai máh ốc cứq patâp; ngkíq án bữn tamoong. <sup>20</sup> Cũai aléq táq lôih, cũai ki toâp cóq cuchĩt; tở cõn con cóq roap tột tể ranáq mpoaq án khoiq táq; tở la mpoaq cóq roap tột cõ tian máh ranáq con samiang án táq. Cũai tanoang o bữn roap loah cóng o, puai loah ranáq án khoiq táq; ma cũai sâuq cóq roap loah cóng sâuq, puai loah máh ranáq sâuq án táq.

21 “Khân muoi noaq cũai sâuq ma tở bữn táq noâng ranáq sâuq, cớp khân án táq puai samoât lứq máh phễp rit cứq, cớp táq máh ranáq o cớp ranáq p̄ieiq, ki án tở bữn cuchĩt, ma án bữn tamoong. <sup>22</sup> Nheq máh ranáq sâuq án khoiq táq, cứq táh neq lôih án, cớp án bữn tamoong, cõ án táq máh ranáq p̄ieiq ẽn.”

23 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Nõq anhia chanchóm cứq bũi pahõm tở, bo hữm manoaq cũai lôih cuchĩt? Lứq tở cõn ngkíq! Cứq sâng bũi khân hữm manoaq cũai lôih ma rap̄ien loah cõt mút tamái cớp án bữn tamoong.

24 “Ma khân bữn muoi noaq cũai tanoang o mỗ tở bữn táq noâng ranáq o, cớp án tantun máh ranáq cũai sâuq đốq táq, tềq án bữn tamoong tở? Lứq tở tềq! Máh ranáq o án khoiq táq tể nhũang tở bữn noau sanhữ noâng. Án cóq cuchĩt, cõ tian ranáq tở bữn tanoang tapúng cớp ranáq sâuq án khoiq táq.

25 “Ma anhia noâng ẽ pai neq: ‘Ranáq Yiang Sursĩ táq la tở p̃ieiq.’ Ở máh cũai I-sarel ời! Cóq anhia tamứng yỗn samoât! Cỗ nớq anhia chanchóm ranáq cứq táq la tở bữn p̃ieiq? Lứq samoât, máh ranáq anhia toáp la tở bữn p̃ieiq. 26 Khân bữn muoi noaq cũai tanoang o, ma án p̃ien táq ranáq sâuq ễn, lứq án cuchĩt. Án cuchĩt la cỗ tian tẽ ranáq lôih án bữm. 27 Khân cũai loài mỗ tở bữn táq noâng ranáq sâuq, cớp p̃ien táq ranáq o cớp ranáq p̃ieiq, ki án chuai loah dõi tamoong án bữm yỗn vớt tẽ ọc cuchĩt. 28 Án chanchóm loah tẽ máh ranáq án khoiq táq, chơ án tở bữn táq noâng ranáq sâuq. Yuaq ngkíq, án tở bữn cuchĩt, ma án bữn tamoong. 29 Ma anhia cũai I-sarel đốq tểq cứq pai neq: ‘Máh ranáq Yiang Sursĩ táq la tở p̃ieiq.’ Nớq anhia chanchóm ranáq cứq táq tở bữn p̃ieiq? Lứq samoât, máh ranáq anhia toáp la tở bữn p̃ieiq.

30 “Ma sanua, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atõng tốp I-sarel neq: Cứq ẽ rablớh dũ náq anhia, puai loah máh ranáq anhia khoiq táq. Cóq anhia cutiang táh nheq máh ranáq sâuq anhia táq sanua, cớp chõi yỗn ranáq sâuq ki radứng anhia p̃ớq chu ntốq cuchĩt pút. 31 Cóq anhia cachian táh nheq máh ranáq sâuq anhia đốq táq; cóq anhia chanchóm loah tamái cớp rap̃ien mút pahõm tamái. Cỗ nớq anhia tốp I-sarel mỗ yoc ẽ cuchĩt? 32 Cứq tở ẽq muoi noaq aléq cuchĩt pút. Cóq anhia táh nheq máh ranáq sâuq anhia khoiq táq, chơ anhia bữn tamoong. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh

santoiq nâi.”

## 19

### *Cansái Ũat Cỗ Sâng Túh Ngua*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ ón cứq ũat cansái túh ngua yõn máh con samiang puo tốp I-sarel neq:

<sup>2</sup> “Mpiq anhia la samoât riang cula samín cán ca pla lứq!

    Án bán máh con tâng mpúng dĩ máh cula samín tôl ca nsóq lứq.

<sup>3</sup> Án dững muoi lám con án, cớp arĩen ngê chuaq cha;

    yuaq ngkíq con cula samín cõt charán cha sâiq cūai.

<sup>4</sup> Toâq máh cruang cūai sâng han tê con cula samín nâi,

    ngkíq alóí pít prúng dỏq yõn án sapúl;  
    chơ alóí ỉt canỏq cớq án, chơ ti chu cruang Ê-yip-tô.

<sup>5</sup> Mpiq cula samín ki ốt acoan níc con án, toau án pút nheq ốc ngcuang.

Ngkíq, án bán muoi lám ễn con án;  
    toâq con ki toâr, án cõt cula samín pla lứq.

<sup>6</sup> Án ốt cớp cula samín canỏh,  
    cớp prian machớng máh cula samín ki tê.

    Án rien háq cha sâiq cumáp,  
    chơ án cõt charán cha dếh sâiq cūai hỡ.

<sup>7</sup> Án talỏh táh nheq ntỏq kĩaq khâm lứq,  
    dếh máh vil cūai.



Máh cũai tâng cruang ki sâng ngcõh lứq toâq án arư.

<sup>8</sup> Máh cruang cũai tễ cu angia toâq rôm parnơi  
dõq cõp cula samín lám ki.

Alói roõh án yõn chuat tâng alieiq ca alói khoiq  
to dôq.

<sup>9</sup> Alói ít canõq cõq án, chơ chóq tâng cũi,  
cóp dững án chu puo cruang Ba-bulôn.

Alói kháng carál án tâng cuaq pỡ ki;  
ngkíq noau tỡ bữn sâng noâng sường án arư  
tâng máh cóh king tốp I-sarel.

<sup>10</sup> “Mpiq anhia la samoât riang voar nho\* noau  
chóh cheq dôq tũm.

Cõ nốq ki thóm o,  
ngkíq voar ki bữn abễng sa-ữi cóp palai  
bong lứq.

<sup>11</sup> Abễng voar nho ki samít lứq,  
cóp toâr têq ít táq ralõng yõn puo.

Voar nho ki cõt sarõih mán ễ toâq ramứl;  
dữ náq cũai hữm sala án pữ cóp nỡm án  
sarõih lứq luat nheq tễ máh aluang canõh.

<sup>12</sup> Ma bữn cũai tỡ ễq hữm voar ki;  
alói toâq rợq chíq voar ki, cóp sarpút voar  
ki chu cutểq.

Cuyal tễ angia mandang loõh phát ploaq palai  
nho yõn cõt sangot khõ,  
cóp abễng án roõh;  
chơ noau chõng táh yõn cat nheq.

---

\* **19:10** 19:10 Tâng nốq nãi bữn muoi santoiq tỡ bữn raloaih  
tâng parnai Hê-brơ.

13 Ma sanua, voar ki padõh loah tâng ntõq aiq,  
tâng cutẽq khõ lêng cõp ốq dõq.

14 Ủih cat nỡm voar ki,  
chơ cat boi chu máh abẽng acong cõp palâi  
án.

Chơ máh abẽng voar ki cõt tỡ bữn samĩt noâng,  
cõp tỡ têq táq noâng ralõng yõn puo.”

Nâi la cansái ùat dõq yõn sarai ốc ngua; cũai  
dõq ùat níc cansái ùat nâi.

## 20

### *Tõp I-sarel Noâng Táq Lớn-sarlón*

1 Tâng tangái muoi chít, casâi sỡng, cumo  
tapul vớt noau cõp dững tốp hếq pỡ cruang Ba-  
bulôn, bữn muoi tốp cũai sốt tốp I-sarel toâq  
sarhõng cõp cứq tể ngê Yiang Sursĩ yoc alóí táq.  
Tốp alóí tacu choâng moat cứq. 2 Chơ Yiang Sursĩ  
atõng cứq neq: 3 “Con cũai ơi! Cớq mới atõng  
máh cũai nâi neq: ‘Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh  
Cũai pai neq: Anhia toâq blóh cõ yoc ẽ dãng tể  
ngê cứq, lứq tỡ? Lứq samoât, cứq Yiang Sursĩ ca  
tamoong níc, tỡ ẽq anhia blóh cứq tể máh ranáq  
ki. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai  
máh santoiq nâi.’

4 “Con cũai ơi! Mới pruam ma tỡ bữn alóí cớq  
roap tột? Khân ngkíq, ki yõn alóí roap tột sanua  
toâp! Atõng loah yõn alóí sanhữ tể máh ranáq  
sâuq la-õq achúc achiac alóí khoiq táq. 5 Cớq  
mới atõng alóí tể máh ranáq cứq pai. Bo cứq  
rườh tốp I-sarel, cứq táq tếc parkhán cõp alóí.  
Cứq khoiq sapáh yõn alóí dãng cứq, bo alóí ốt

tâng cruang Ê-yip-tô, cốp cúq atõng alói neq: ‘Cúq la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai.’ <sup>6</sup> Bo ki cúq par-ũq cúq ẽ dững aloõh alói tẽ cruang Ê-yip-tô, cốp ẽ dững alói chu tâm cutẽq cúq khiq ruroh dõq yõn alói, la cutẽq phõn phuor cốp bữn dũ ramúh,\* dẽh bữn moang õng cutẽq o sâng. <sup>7</sup> Cúq ớn alói voang táh nheq máh rup nhõp nhuo alói dõq sang, cốp chõih táq lõih noâng na cucõh sang máh rup yiang cruang Ê-yip-tô. Cúq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. <sup>8</sup> Ma alói lớn-sarlớn chỏq cúq, cốp tỡ ẽq tamúng cúq. Alói tỡ bữn táh máh rup nhõp nhuo ki, cốp tỡ bữn calõih táh máh rup yiang cũai Ê-yip-tô. Ngkíq, mán cúq ẽ yõn alói tamóh tẽ ớc cúq cutâu mút chỏq alói tâng cruang Ê-yip-tô. <sup>9</sup> Ma cúq tỡ bữn táq ngkíq, yuaq cúq tỡ ẽq cũai proai tâng ntỏq ki mumat ramúh ranoâng cúq, cõ cúq khiq pai chơ la cúq ẽ dững aloõh tốp alói tẽ cruang Ê-yip-tô.

<sup>10</sup> “Ngkíq cúq dững aloõh alói tẽ cruang Ê-yip-tô, chơ alói pỡq chu ntỏq aiq. <sup>11</sup> Cúq chiau yõn alói máh ớc cúq patâp, cốp arĩen alói tẽ máh phẽp rit cúq. Khân alói trĩh phẽp rit ki, ki alói bữn tamoong. <sup>12</sup> Ma hõn tẽ ki ẽn, cúq yõn alói bữn Tangái Rlu cõt tếc parkhán cúq cốp alói pruum ratoi, cốp dõq alói sanhữ níc cúq la Yiang Sursĩ, án ca táq yõn alói cõt bráh o. <sup>13</sup> Ma alói lớn-sarlớn chỏq cúq bo alói õt tâng ntỏq aiq. Alói pha q talõh nheq máh phẽp rit

\* **20:6** 20:6 Tâng parnai Hê-brơ ntỏq nãi bữn santoiq neq: ‘muoi cruang bữn moang dõq tóh cốp dõq khĩal.’

cứq, cớp táh nheq máh ốc cứq patâp ca têq yõn alói bữn tamoonq khân alói trĩh. Alói táq yõn Tangái Rlu cõt nhợp puai rit. Ngkíq mán cứq ẽ yõn alói tamóh tẽ ốc cứq cutâu mút chớq alói tâng ntốq aiq cớp ẽ cachĩt táh nheq alói. <sup>14</sup> Ma cứq tở bữn táq ngkíq, yuaq cứq tở ẽq máh cũai hữm cứq dũng aloõh tốp I-sarel tẽ cruang Ê-yip-tô ma mumat ramứh ranoâng cứq. <sup>15</sup> Ngkíq, cứq thể dũan tâng ntốq aiq, cứq tở ẽq dũng noâng alói chu tâm cutẽq cứq ẽ chiau yõn alói, la cutẽq phõn phuor cớp bữn dũ ramứh, dếh o clũi nheq tẽ canõh. <sup>16</sup> Cứq thể dũan ngkíq la cõ tian alói calõih táh máh ốc cứq patâp, phaq talõh máh phễp rit cứq chiau yõn alói, cớp táq yõn Tangái Rlu cõt nhợp na alói cucõh sang máh rup.

<sup>17</sup> “Tam alói táq ngkíq, ma cứq noâng sâng sarũiq táq alói, cớp cứq tở bữn cachĩt alói tâng ntốq aiq ki. <sup>18</sup> Ma cứq catoaih atõng níc máh cũai póng tẽ tốp alói neq: ‘Chõih puai máh phễp rit achúc achiac anhia cới táq; chõih táq puai rit alói; cớp chõih táq yõn anhia cõt lờih na cucõh sang máh rup yiang. <sup>19</sup> Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Cớq anhia trĩh máh phễp rit cớp santoiq cứq khoiq patâp. <sup>20</sup> Cớq anhia đợq Tangái Rlu cõt tangái miar tẽ tangái canõh; yuaq tangái ki cõt tếc hái khoiq parkhán parnoĩ, cớp tangái ki catoaih yõn anhia sanhữ loah cứq toáp la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.’

<sup>21</sup> “Ma cũai tâng thrap nài, alói lớn-sarlớn chớq cứq machóng thrap nhũang tê. Alói phaq

nheq máh phễp rit cứq, cớp calõih táh nheq santoiq cứq patâp ca têq yõn alói bữn tamoong, khân alói táq puai. Alói táq yõn Tangái Rlu cõt tở bữn bráh noâng. Ngkíq mán cứq ẽ yõn alói tamóh tễ ọc cứq cutâu mút chók alói tâng ntốq aiq cớp ẽ cachĩt táh nheq alói. <sup>22</sup> Ma cứq tở bữn táq ngkíq yũah, yuaq cứq tở ẽq máh cũai ca hữm cứq dững aloõh tốp I-sarel tễ cruang Ê-yip-tô bữn mumat ramứh ranoâng cứq. <sup>23</sup> Ngkíq, cứq táq muoi tếc parkhán ễn tâng ntốq aiq ki. Cứq khoiq thễ dũan ẽ yõn alói õt parsáng-parsaiq chũop dũ ntốq tâng cốc cutẽq nâi. <sup>24</sup> Cứq táq nneq la cõ tian alói khoiq calõih táh máh santoiq cứq patâp, phaq talõh máh phễp rit cứq, táq yõn Tangái Rlu cõt tở bữn bráh noâng, cớp pớq cucõh sang máh rup yang machớng cớp achúc achiac alói khoiq táq.

<sup>25</sup> “Chơ cứq yõn alói puai máh phễp rit tở bữn o ki, cớp máh ọc patâp ca tở têq táq yõn alói bữn tamoong. <sup>26</sup> Cứq táh yõn alói cõt nhợp puai rit, samoât cớng alói chiau sang; cớp cứq táh yõn alói títg ỉt con samiang clúng alói đợc cõt cớng chiau sang yõn máh rup yang. Ranáq nâi la đợc yõn alói cõt ngcõh cớp apáh yõn alói dáng cứq la Yang Sursĩ.

<sup>27</sup> “Ma sanua con cũai ời, cóq mới atõng tốp I-sarel tễ máh santoiq cứq Yang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq pai chók alói. Nâi la muoi ranáq ễn ca achúc achiac alói mumat cứq na alói táq ranáq tở bữn tanoang tapúng chók cứq. <sup>28</sup> Cứq

dững alói pởq chu tâm cutểq cứq khoiq par-ữq ể chiau yỗn alói. Toâq alói hữm cóh sarõih cớp nỡm aluang ramoong o, ki alói chiau sang crớng yỗn máh ramứh ki. Alói táq yỗn cứq cutâu mút, cõ alói bõh crớng chiau sang cớp tởh blớng nho tâng cutểq đởq chiau sang. <sup>29</sup> Cứq blớh alói neq: ‘Ntốq sarõih ki anhia đởq pởq la ntróu?’ Ngkíq, noau amứh ntốq ki la Bamah toau toâq tangái nâi.† <sup>30</sup> Sanua cóq mới atớng tởp I-sarel tể ranáq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: ‘Cõ nỏq anhia táq ranáq lôih machớng achúc achiac anhia khoiq táq na sang máh rup yiang alói?’ <sup>31</sup> Toau toâq tangái nâi anhia chiau sang crớng machớng alói ki, cớp anhia cõt sâuq luat ngư na bõh sang máh con anhia bữm yỗn rup ki. Ma sanua, nỏq anhia noâng blớh cứq ntróu cứq yoc anhia táq? Lứq samoât, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong níc tở yỗn anhia blớh muoi ramứh ntróu tể cứq. <sup>32</sup> Anhia chanchóm ể tũoiq ariang máh cũai cruang canỏh ca cucỏh sang nỡm aluang cớp ngỏl tamáu. Ma ỏc ki, lứq tở nai cõt!’ ”

### *Yiang Sursĩ Manrap Cớp Táh Lôih Cũai*

<sup>33</sup> “Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc ể manrap anhia la cõ cứq sâng cutâu mút lứq, ngkíq cứq ể aloỏh phễp rit coat lứq ển nhơ tể chớc sớt toâr cứq. <sup>34</sup> Cứq ể yỗn anhia hữm chớc sớt toâr tể cứq, cớp ỏc cutâu

† **20:29** 20:29 Santoiq ‘bamah’ parlong loah tâng parnai Hê-bro la ‘Ntốq Sarõih’, cớp ỉn-ỉn cớp sớng ‘anhia đởq pởq’.

tê cúq, toâq cúq parôm loah anhia cóp dững anhia chu tê máh cruang ca anhia ốt parsáng-parsaiq. <sup>35</sup> Cúq ẽ dững anhia chu ntốq aiq pở máh cruang canõh ễn; cúq ẽ sữq anhia pở ntốq ki bân moat anhia toâp. <sup>36</sup> Sanua cúq yoc ẽ rablớh tê ranáq lôih anhia táq, ariang cúq khoiq táq chóq achúc achiac anhia tâng ntốq aiq cheq cóh Si-nai. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.

<sup>37</sup> “Cúq ẽ manrap anhia dốq yỗn anhia táq puai máh parnai cúq khoiq parkhán cóp anhia. <sup>38</sup> Cúq ẽ cayoah cũai tê tốp anhia ca táq lôih cóp lớn-sarlón chóq cúq. Cúq ẽ dững aloõh alói tê tâm cutẽq alói ốt sanua; ma cúq tở yỗn alói bữn pít chu loah pở tâm cutẽq tốp I-sarel. Chơ anhia đáng samoât cúq toâp la Yiang Sursĩ.”

<sup>39</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai ễn neq: “Sanua, nheq tữh cũai I-sarel ơi! Âu anhia títg táq ranáq yỗn máh rup yiang anhia sang ki! Ma cúq ẽ catoaih anhia neq: Nỡ-ra anhia ẽ trĩh cúq, cóp tở bữn paluan mumat noâng ramứh bráh o cúq, na anhia chiau sang cớng yỗn máh rup yiang canõh. <sup>40</sup> Tâng cóh miar khong cúq, la cóh sarõih lứq tâng cruang I-sarel,‡ lứq bữn dũ náq toâq sang toam cúq. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ẽ sâng bũ pahõm cóp alói, cóp yỗn alói dững cớng chiau sang yỗn cúq, la máh cớng o lứq cóp cớng miar yỗn cúq. <sup>41</sup> Toâq

‡ **20:40** 20:40 ‘Cóh miar cúq’ la cuar cóh vil Yaru-salem, cõt ntốq ayúng Dống Sang Toâr cóp dống puo.

moâm cứq dững aloõh nheq từh anhia tễ máh cruang anhia ốt parsáng-parsaiq cớp parõm yõn anhia ốt parnoi, ngkíq cứq roap ít máh crớng anhia bõh chiau sang. Ngkíq, máh cruang cũai lứq bữn hữm cứq la Yiang bráh o lứq. <sup>42</sup> Toâq cứq dững anhia chu loah pỡ cruang I-sarel, pỡ tâm cutêq cứq khoiq par-ữq cớp achúc achiac anhia, chớ anhia lứq dáng cứq toâp la Yiang Sursĩ. <sup>43</sup> Chớ anhia sanhữ loah tễ máh ranáq sâuq anhia khoiq táq, cớp máh ranáq anhia táq yõn anhia cõt lôih. Ngkíq, anhia kêt tỡ anhia bữm, cõ tian tễ máh ranáq sâuq anhia khoiq táq. <sup>44</sup> Ở tộp I-sarel ời! Nỡ-ra anhia bữn dáng cứq toâp la Yiang Sursĩ, toâq cứq táq o chớq anhia la cõ nhớ tễ ramứh cứq, tỡ cõn cõ tễ ranáq anhia khoiq táq. Yuaq anhia khoiq táq óng ranáq sâuq sâng. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Từh Cũai pai máh santoiq nài.”

### *Ừih Blữ Tông Coah Angia Pụn*

<sup>45</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq neq: <sup>46</sup> “Con cũai ời! Cớq mới tapoang chu coah angia pụn tíh! Cớq mới atõng coah angia ki cớp pai saccoaiq tễ aruih coah angia pụn. <sup>47</sup> Atõng aruih ki yõn án tamứng máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Từh Cũai ntôm pai neq: ‘Nhêng! Cứq ntôm palứ ừih. Ừih ki lứq cat nheq máh nỡm aluang tâng aruih, dểh nỡm noâng ramoong cớp nỡm khoiq khõ hỡ. Tỡ bữn acán ntrớu têq pupât ừih ki. Án cat trởh tễ coah angia pụn yõn toau toâq coah angia pỡng, chớ dũ náq cũai sâng cutâu hang



lứq tễ ùih ki. <sup>48</sup> Chơ alóí dáng samoât lứq cứq Yiang Sursĩ toáp palư ùih ki, cớp tở bữn noau têq pupât.’ ”

<sup>49</sup> Ma cứq pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sễq anhia chỗi ếp cứq yỗn táq máh ranáq nâi. Aléq la bubéq pai cứq đốq pai ống parnai mantĩeih sâng.”

## 21

### *Dau Yiang Sursĩ*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơi! Cớq mới atỡng máh ranáq cứq ễ manrap vil Yaru-salem, đếh máh tâng ntốq cũai proai cucốh sang. Cớq mới catoaih atỡng dũ náq cũai tâng cruang I-sarel neq: <sup>3</sup> ‘Cứq Yiang Sursĩ toáp ễ par-ũal chóq anhia. Cứq ễ thot dau cớp cachĩt táh nheq tốp anhia, tở bữn kể cũai tanoang o tở la cũai sâuq. <sup>4</sup> Cứq ễ ỉt dau cứq chíl dũ náq cũai, tễ coah angia pưn toau toâq coah angia pỡng. <sup>5</sup> Ngkíq, dũ náq cũai bữn dáng cứq Yiang Sursĩ khoiqt thot dau chơ, cớp tở bữn chóq noâng tâng sor.’

<sup>6</sup> “Con cũai ơi! Cớq mới cu-ổi cupróh choâng moat máh cũai, cỗ mới sâng ngua cớp túh arúc lứq. <sup>7</sup> Khân alóí blóh cỗ nốq mới cu-ổi cupróh, cớq mới atỡng alóí neq: ‘Cỗ cứq sâng han tễ ranáq crođq criat ễ toâq. Tữ ranáq ki toâq, dũ náq cũai bữn moang ốc ngcốh, atĩ alóí cõt ieuq ot, ốc clốq alóí cõt pút nheq, cớp racóí alóí cõt cangcoaih. Tở bữn dũn noâng máh ranáq nâi

toâq.' Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nâi."

<sup>8</sup> Yiang Sursĩ atõng cúq neq: <sup>9</sup> "Con cũai ơ! Cóg mới atõng saccoaiq đõq! Cóg mới atõng cũai proai tẽ máh ranáq cúq Yiang Sursĩ pai neq: 'Bũn muoi ntreh dau! Bũn muoi ntreh dau khiq noau kit cóp sat yõn báiq lúq. <sup>10</sup> Dau ki kit đõq tráh cũai, noau sat yõn báiq bubluroq samoât lalieiq. Tõ têq cõt bũi noâng, cõ máh cũai cúq tõ bũn noap máh santoiq cúq catoaih atõng cóp máh ranáq cúq manrap alói.\* <sup>11</sup> Noau khiq sat pla dau ki yõn báiq thũan đõq; dau ki khiq kit cóp sat yõn báiq ẽ chiau põ atĩ án ca đõq cachĩt cũai. <sup>12</sup> Con cũai ơ! Cóg mới cu-õĩ cupróh, yuaq dau nâi ẽ tráh máh cũai proai cúq, dẽh dũ cũai sốt tốp I-sarel hõ. Alói cuchĩt threc nheq parnoi cóp máh cũai proai. Cóg mới trúp apom bũm cõ dót sarnóm cóp pút sarméq. <sup>13</sup> Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai chim máh cũai proai cúq; khân alói tõ bũn ralêq cõt mút tamái, dũ ranáq nâi ẽ toâq põ alói.†

<sup>14</sup> "Sanua, con cũai ơ! Cóg mới atõng saccoaiq đõq! Cóg mới tambrõp atĩ cu-iep cupriaq bo dau ki tráh cũai bar pái taláp. Pla dau đõq cachĩt cũai, la dau đõq táq yõn noau ngcõh cóp cachĩt cứng cũai. <sup>15</sup> Án táq yõn máh cũai cúq pút óc clõq cóp cõt pê pahõm. Cúq canũh ẽ tráh cũai tâng vil alói na dau báiq samoât lalieiq; dau

\* **21:10** 21:10 Rana 10 nâi tõ bũn raloaih tâng parnai Hê-brõ.

† **21:13** 21:13 Rana 13 nâi tõ bũn raloaih tâng parnai Hê-brõ.

ki payu dõq ẽ tráh cũai.‡ 16 O dau bõc lúq ơi! Cóg mới tráh carvút túng-tooc chu coah atoam coah avêr; chu léq mới payu, mới tráh chu ki. 17 Cúq lúq tambrõp atĩ cu-iep cupriaq alóí tê; chơ ốc cúq cutâu cõt taiq loah. Cúq Yiang Sursĩ la Ncháu pai tẽ máh santoiq nâi.”

### *Dau Puo Cruang Ba-bulôn*

18 Yiang Sursĩ atõng cúq neq: 19 “Con cũai ơi! Cóg mới táq tếc tâng bar rana dõq atõng rana yõn puo cruang Ba-bulôn têq toâq; cõp yõn án dũng đếh dau án hõ. Bar rana ki loõh tẽ muoi cruang. Cóg mới táq khlẽc atõng ayõng dõq bân rana ravéh. 20 Ravéh muoi táq tếc põq chu vil Raba la vil tõp Amôn; ma ravéh bar táq tếc põq chu cruang Yuda cõp vil Yaru-salem bũn viang khâm lúq. 21 Toâq puo Ba-bulôn tayúng cheq khlẽc atõng bân ravéh rana, án yoc ẽ dáng rana léq ẽ põq. Chơ án séng na avút clõng saráh dõq sarhõng cõp máh rup yiang án cucõh sang; án tutuaiq đếh tẽ luam charán noau kiac chiauh sang hõ. 22 Tâng atĩ atoam án yõng saráh bũn ramúh ‘Yaru-salem’. Chơ án põq chu vil Yaru-salem thũan crong dõq clúh talõh viang vil; án partúq dõq táq yúc; án ayúng crong dõq clúh ngoah toong viang vil; án puon cutẽq dõq chõn viang, cõp án píq dõq prúng. 23 Cũai tâng vil Yaru-salem tở bũn noap santoiq nâi, cõ alóí ưo alóí khoiq táq tếc parkhán cõp cruang canõh chơ. Ma santoiq atõng sacoaiq nâi la dõq catoaih alóí yõn

‡ 21:15 21:15 Rana 15 nâi tở bũn raloaih tâng parnai Hê-bro.

sanhữ loah tễ ranáq lôih alóí táq, cóp yỗn alóí dáng lứq p̄ieiq noau ẽ cốp alóí. <sup>24</sup> Yuaq ngkíq, nâi la santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai: Cứq ẽ apáh nheq máh ranáq lôih anhia khoiq táq. Dũ náq cũai la dáng anhia táq lôih ntâng lứq. Dũ ranáq anhia táq la moang ranáq tở o sâng. Anhia ốt tâng ntốq lôih, cóp cứq ẽ chiau anhia pở cũai par-ũal anhia.

<sup>25</sup> “Ơ cũai loai ca cõt sốt tốp I-sarel ời! Tangái mới cóq roap tột trở parsốt ntôm ẽ toâq. <sup>26</sup> Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi. Cóq mới pũot chíq vquam puo cóp khán-cỡn tễ plở mới. Mới tở têq cõt puo noâng ariang tễ nling. Cứq ẽ achỗn cũai túh cadit yỗn bữn chớc. Cứq ẽ alíh chớc máh cũai sốt sanua. <sup>27</sup> Rúng pút! Rúng pút! P̄ieiq oiq, cứq ẽ táq yỗn vil nâi cõt rúng pút nheq. Ma ranáq nâi tở bữn cõt yũah, toau toâq án ca cứq khoiq ruoh yỗn manrap vil nâi. Cứq ẽ chiau vil nâi yỗn án.

### *Dau Dờq Cachit Tốp Amôn*

<sup>28</sup> “Con cũai ời! Cóq mới atỡng parnai saccoaiq! Cóq mới atỡng tễ ranáq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóc tốp Amôn la cũai saryẽ tốp I-sarel. Cóq mới pai chóc alóí neq: ‘Bữn muoi pla dau noau thữan ẽ cachit anhia. Dau ki khoiq noau sat báiq bubluroq samoat lalieiq.’

<sup>29</sup> “Máh ốc sapáh baih ca tốp Amôn bữn hữm, ki tở bữn lứq ntróu. Cóp santoiq anhia pai saccoaiq la lứq tở bữn khlữr ntróu. Anhia la cũai sâuq cóp tachoat lứq; cóp tangái anhia roap tột

cheq toâq chơ. Lứq bữn dau toâq cứl tacong anhia.

<sup>30</sup> “Cóq anhia ramoat đợc chít dau anhia! Cứq ẽ rablớh anhia pỡ ntốq anhia ốt dâu lứq, la pỡ tâm cutẽq achúc achiac anhia. <sup>31</sup> Anhia lứq tamóh tẽ ọc cứq cutâu mút ca hang samoat ùih. Cứq ẽ chiau anhia pỡ máh cũai tachoat lứq, la cũai ca khểuq pupút máh cũai. <sup>32</sup> Anhia lứq cõt pút na ùih. Noau lứq táq tahóc aham anhia tâng cruang anhia bữm, cớp tỡ bữn noau sanhữ noâng anhia. Cứq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia pai tẽ máh santoiq nâi.”

## 22

### *Vil Yaru-salem Táq Ranáq Lôih*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atỡng cứq neq; <sup>2</sup> “Con cũai ời! Mới pruum ma tỡ bữn, đợc rablớh vil Yaru-salem ca bữn moang ranáq cachĩt cũai? Cóq mới atỡng yõn vil nâi dáng raloaih tẽ ranáq sâuq la-õq án khoiq táq. <sup>3</sup> Cóq mới atỡng yõn vil nâi dáng, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: ‘Cỗ tian mới khoiq cachĩt cũai mới sa-ũi lứq cớp táq lôih ntâng lứq na cucốh sang máh rup yiang, ngkíq tangái mới roap tột cheq ẽ toâq chơ. <sup>4</sup> Mới cõt cũai lôih cỗ tian mới cachĩt cũai cớp cucốh sang máh rup yiang mới khoiq táq bữm. Yuaq ngkíq, tangái parsót mới khoiq toâq chơ; casâi cumo mới khoiq nheq chơ. Cỗ tian tẽ ranáq nâi, cứq yõn máh tộp canốh mumat mới, cớp yõn đũ cruang ayê ra-ac mới. <sup>5</sup> Máh cruang cheq cớp cruang yơng, alới ẽ ayê mới, cỗ mới táq tỡ cõt

rit. <sup>6</sup> Mách cūai sôt tốp I-sarel poâng canưm bán rêng alóí bữm cớp ưo tễ ranáq carchĩt. <sup>7</sup> Tâng vil nâi ốq loâng cūai yám noap mpiq mpoaq. Anhia lôp máh cūai tễ cruang canốh; anhia táq sâuq chốq con cumuiq cớp cán cumai. <sup>8</sup> Anhia tỡ bữn yám noap ntốq miar khong cứq, cớp tỡ bữn yám noap Tangái Rlu. <sup>9</sup> Bữn cūai tễ tốp anhia tũn apốt cūai canốh ểq noau cachĩt alóí. Bữn máh cūai cha cớng chiau sang yỗn máh rup yiang. Cớp bữn máh cūai táq níc ranáq tanghang lứq. <sup>10</sup> Bữn máh cūai bếq parnoi cớp lacuoi mpoaq. Bữn cūai ếp máh mansẽm yỗn bếq parnoi cớp alóí bo mansẽm ki toâq prêng. <sup>11</sup> Bữn máh cūai cooc lacuoi cayac noau, cớp bữn cūai cooc cumân bữm, tỡ la cooc a-ẽm miar mpiq. <sup>12</sup> Bữn máh cūai roap ỉt práq noau chang yỗn cachĩt cūai. Bữn máh cūai yỗn sẽm ai cūai I-sarel voaq práq cớp ỉt lơi sa-ữi, ểq cõt sốc bữn. Mách cūai táq ngkíq, alóí khoiq khlĩr cứq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cūai pai máh santoiq nâi.

<sup>13</sup> “ ‘Cứq ể payư carpốt atĩ chốq máh cūai rapốn cớp cūai cachĩt cūai canốh, cồ cứq sâng cutâu mút. <sup>14</sup> Moâm cứq manrap anhia, anhia noâng sâng clốq cớp bữn rêng rơi ayốq atĩ chíl cứq tỡ? Cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, pai máh santoiq nâi; cớp cứq ể yống pacái lứq máh santoiq cứq khoiq pai. <sup>15</sup> Cứq ể táq yỗn cūai proai anhia cõt parsáng-parsaiq ốt tâng dũ tốp cūai cớp dũ cruang; cứq ể pupút nheq máh ranáq sâuq anhia táq. <sup>16</sup> Tữ ki máh tốp canốh

tở ẽq yám noap noâng anhia; chơ anhia dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.’ ”

### *Yiang Sursĩ Yốc Tộp I-sarel*

<sup>17</sup> Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: <sup>18</sup> “Con cũai ơi! Tộp I-sarel tở bữn cõt kia ntróu noâng yỗn cứq. Alóí cõt samoât créq práq, toâq vót noau tooc yỗn cõt bráh o, dếh créq sapoan, lapan, tac, cốp trac noau táh nheq. <sup>19</sup> Ngkíq, sanua cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng alóí neq: ‘Anhia la machóng créq tể crong ki tê, tở têq tâc noâng. Yuaq ngkíq, cứq ẽ parõm nheq tữh anhia pỡ vil Yaru-salem, <sup>20</sup> cốp dững tooc tâng ùih, machóng noau tooc práq, sapoan, lapan, tac, cốp trac. Ốc cứq sâng cutâu cốp ùan chóq anhia ẽ yốc anhia samoât ùih yốc tac. <sup>21</sup> Yuaq ngkíq, cứq ẽ parõm nheq tữh anhia pỡ vil Yaru-salem, chơ cứq ẽ palư ùih đợq yốc anhia cồ cứq sâng cutâu mút chóq anhia. <sup>22</sup> Machóng noau yốc práq tâng lo, ngkíq tê cứq yốc anhia tâng ùih blữ; chơ anhia bữn dáng raloaih la cứq Yiang Sursĩ sâng cutâu mút chóq anhia.’ ”

### *Máh Cũai Sốt Tộp I-sarel Táq Lôih*

<sup>23</sup> Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: <sup>24</sup> “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng máh cũai I-sarel neq: Tâm cutêq anhia bữn moang ốc lôih; ngkíq yuaq cứq manrap cutêq nâi cồ cứq sâng cutâu mút lứq. <sup>25</sup> Sanua máh cũai sốt anhia la ariang cula samín cri chóq charán án ẽ cáp. Alóí cachĩt máh cũai proai, pôn ít práq yềng, chơ dững achu pỡ đống alóí, cốp táq yỗn máh mansẽm cõt cán cumai,

cỗ alói cachĩt máh cayac mansẽm ki. <sup>26</sup> Máh cũai tẽng rit sang phaq talõh nheq phẽp rit cúq, cớp tỡ bữn yám noap noâng crong miar khong cúq. Alói tỡ bữn hữm crong ki mpha ntróu tẽ crong canõh. Alói tỡ bữn atõng yõn cũai dáng tẽ crong bráh cớp crong tỡ bữn bráh puai rit; alói tỡ bữn noap noâng Tangái Rlu. Máh ranáq ki la táq yõn cũai proai tỡ bữn yám noap noâng cúq. <sup>27</sup> Máh cũai ayũng atĩ sõt, cõt samoát acho cruang ntôm háq cumáp yõn cõt mẽng. Alói cachĩt cũai đõq alói tẽq cõt sốc bữn. <sup>28</sup> Máh cũai tang bõq Yiang Sursĩ cutooq đõq máh ranáq sâuq alói, cõt samoát muoi noaq cũai ãt cupũr cloc atia pức bân ntốq viang phang pacháh. Alói hữm ốc sapáh ca tỡ bữn pĩeiq; cớp alói atõng saccoaiq ốc tỡ bữn lứq. Alói pai santoiq ki toáq tẽ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai, ma cúq Yiang Sursĩ tỡ bữn atõng ntróu alói. <sup>29</sup> Cũai sốc đõq lỏp cớp pũr noau. Alói padâm cũai túh cadĩt cớp lỏp cũai tẽ cruang canõh. <sup>30</sup> Cúq chuaq cũai tẽq atức loah viang, la cũai tẽq tayũng tâng viang khioq rúng ralõh, cớp curiaq tâm cutẽq yõn vớt tẽ cúq talõh vil ki; ma cúq chuaq tỡ bữn ramóh muoi noaq aléq. <sup>31</sup> Cỗ cúq sâng cutâu mút chỏq tốp alói, yuaq ngkíq cúq ẽ chõng alói toáq ùih; cớp cúq ẽ yõn alói roap tột la cỗ tian ranáq lôih alói khioq táq. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nãi.”

## 23

### *Bar Náq Sẽm Ời Ca Táq Lôih*



1 Yiang Sursĩ atõng cứq neq: 2 “Con cũai ơi! Dỡi mbỏq bữn bar náq sễm ỡi. 3 Bo alới noâng cõt cumũr ỡt tâng cruang Ê-yip-tô, noau sarnoah alới toau alới cõt mansễm chẻq tỗ. 4 Ỗi la ramứh Ô-hô-la, sacâm tễ cruang Sa-mari; cớp a-ễm la ramứh Ô-hô-laba, sacâm tễ vil Yaru-saleh. Cứq racoaiq cớp bar náq mansễm ki, cớp alới canõt máh con yỗn cứq.\* 5 Tam Ô-hô-la cõt lacuoi cứq, ma noâng án chẻq tỗ, chi-chuaq níc máh samiang tễ cruang Asi-ria. 6 Máh samiang tahan ca sớp tampác santứm ễng, máh cũai arieh, cớp máh cũai sớt tahan. Dũ náq cũai sớt tahan ki bữn thán riang nêuq o, cớp alới dững asẻh hỡ. 7 Niang Ô-hô-la bẻq cớp dũ náq cũai sớt tahan Asi-ria. Cớp cõt lỏih ntâng lứq, cỗ án cucỏh sang máh rup yiang Asi-ria. 8 Ô-hô-la noâng ễ chẻq tỗ, ariang án dỏq táq tâng cruang Ê-yip-tô, bân ntỏq noau sarnoah tỗ án. Noap tễ tangái án cõt cumũr, samiang dỏq bẻq níc cớp án, ariang án la mansễm chẻq tỗ. 9 Yuaq ngkíq, cứq chiauh niang ki yỗn máh samiang ễ bữn án, la cũai Asi-ria ca niang yoc ễ bữn lứq. 10 Alới satár tampác án tặc, cớp máh con samiang con mansễm án, cớp ỉt dau cachĩt án. Máh cũai mansễm parngỏp ayẻ án cỗ án roap tột.

11 “Tam Ô-hô-laba a-ễm án hữm máh ranáq nài, ma án noâng táq yủh níc cớp chẻq tỗ cũi

---

\* 23:4 23:4 Santoiq ‘racoaiq’ nài la Yiang Sursĩ pai sacâm sâng. Án atõng tễ ranáq cũai proai án toảq alới cayoah toảq bar cruang.

tễ ời án ễn. <sup>12</sup> Án tớ bữn mpha ntróu tễ ời án; proaiq thánq án ễ bữn máh cũai arieih tốp Asiria, cớp máh cũai taniap tahan thán riang o cớp tâc tampâc nêuq, cớp alóí dũng aséh hữ. <sup>13</sup> Cúq hữm niang ki táq ranáq tanghang lứq, machớng thánq cớp ời án tề.

<sup>14</sup> “Ma Ô-hô-laba táq ranáq tanghang acữn tữm ễn. Án hữm mul máh cũai sớt cruang Ba-bulôn ca noau khoiq khũar pachĩr tâng ratâng cớp atia santũm cusâu; <sup>15</sup> alóí bữn aroaiq chốq tâng ngkĩng, cớp bữn khán liaq-parliaq alóí tapũng tâng plỡ. Roáp alóí ỉn thánq máh cũai Ba-bulôn ca sớt máh tahan dũng sễ aséh rachíl. <sup>16</sup> Toâq niang Ô-hô-laba hữm alóí, án sâng yoc ễ bữn alóí, cớp niang ớn cũai dũng santoiq pau pỡq ramóh alóí pỡ cruang Ba-bulôn. <sup>17</sup> Chơ tốp Ba-bulôn toâq bẻq cớp án. Alóí táq níc ranáq ki, toau táq yỏn mansẽm ki cõt lỏih ntâng lứq; chơ toâq parsớt án tớ ễq noâng alóí. <sup>18</sup> Niang ki ớt mu rariat tâng máh ntốq cũai chũng ớt; án táq yỏn dũ náq cũai dáng án la mansẽm chẻq tỗ. Ngkíq yuaq cúq chũng clĩ chíq tễ án, machớng cúq khoiq táq chốq ời án tề. <sup>19</sup> Ma Ô-hô-laba chẻq tỗ hữn tễ nhũang ễn; án táq ariang bo án noâng póng cớp chẻq tỗ tâng cruang Ê-yip-tô. <sup>20</sup> Án yoc lứq bẻq cớp samiang ca lĩeu-palĩeu ễ bữn mansẽm, la samiang ca samoât aséh dễn cớp aséh tồl cucuang ễ bữn aséh cán.”

<sup>21</sup> “Ngkíq, niang Ô-hô-laba ời! Mớí yoc lứq táq ranáq tanghang ỉn bo mớí noâng cumữr tâng

cruang Ê-yip-tô, bân ntốq máh cūai samiang langop mới, cốp mới tở bữn cốt mansẽm plot noâng.

*Yiang Sursĩ Rablớh Ô-hô-laba*

<sup>22</sup> “Ma sanua Ô-hô-laba ơi! Nâi la máh santoiq cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cūai pai chốq mới neq: Mới sâng tở ẽq noâng máh cūai ca bẻq cốp mới, ma cúq ẽ táq yỗn alóí nhôp mới, cốp cúq ẽ dững alóí toâq lavíng mpễr mới. <sup>23</sup> Cúq ẽ dững nheq tữh cūai Ba-bulôn cốp cūai Caldê toâq, cốp máh samiang tễ vil Pê-côt, vil Sũa, vil Cũa, cốp nheq tữh samiang tễ cruang Asiria hỡ. Cúq ẽ parôm nheq tữh samiang póng bữn thán riang o, máh cūai taniap tahan, máh cūai sốt canõh, cốp máh sốt tốp tahan ca dững aséh. <sup>24</sup> Alóí mut chíl mới tễ angia pỡng, bữn dẻh sẽ aséh rachíl, sẽ kien, cốp tahan cứng lứq. Alóí mut chíl mới cu angia; alóí bữn khễl toâr, khễl cót, cốp muoc tac; cúq ẽ chiau mới yỗn alóí rasũq. Alóí ẽ rasũq mới puai phẻp rit alóí. <sup>25</sup> Cỗ cúq sâng cutâu mút chốq mới, ngkíq cúq ẽ yỗn alóí táq chốq mới puai alóí sâng cutâu mút. Alóí ẽ cứt táh chíq múh cốp cutữr mới, cốp ẽ cachít máh con mới. Lứq alóí ẽ cốp máh con samiang con mansẽm mới cốp bớh na mumoong. <sup>26</sup> Alóí ẽ satár nheq tampác tễ tở mới, cốp ít máh crớng crớu mới ca moat lứq. <sup>27</sup> Ngkíq, cúq ẽ táq yỗn mới táh ranáq tanghang cốp ranáq chẻq tở, la ranáq mới táq tâng cruang Ê-yip-tô. Chơ mới

tở bữn ẽ hữm noâng máh rup yiang canỏh, cớp  
tở ẽq chanchỏm noâng máh ranáq mới táq tâng  
cruang Ê-yip-tỏ.”

<sup>28</sup> Nâi la máh sântoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq  
Tữh Cũai pai neq: “Cứq ẽ chiau mới yỏn máh  
cũai mới kêt, cớp alỏi mới parnguai nheq tở ẽq  
hữm noâng mới. <sup>29</sup> Cỗ alỏi kêt mới, ngkíq alỏi ít  
dũ ramứh mới bữn, cớp táq yỏn mới ớt mu rariat  
cốt samoât mansẽm chẻq tỗ, yuaq mới yoc lứq ẽ  
bữn máh samiang cớp mới chẻq tỗ níc. <sup>30</sup> Ranáq  
ki táq yỏn mới ramỏh túh coat nâi. Mới khoiq  
cốt mansẽm chẻq tỗ yỏn máh cruang cũai, cớp  
khoiq cốt sâuq lứq na cucỏh sang rup yiang alỏi.  
<sup>31</sup> Mới khoiq táq machớng ỡi mới. Yuaq ngkíq,  
cứq yỏn mới nguaiq tẻ cachoc án tẻ, cớp ramỏh  
ốc bap machớng án tẻ.”

<sup>32</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq:  
“Mới lứq bữn nguaiq tẻ muoi cachoc cớp ỡi  
mới; cachoc ki toâr cớp yarũ. Dũ náq cũai ẽ  
mumat cớp ayê mới, yuaq dỡq tâng cachoc ki  
poân moang ốc túh coat. <sup>33</sup> Cachoc ki táq yỏn  
mới cốt ngua cớp bũl plẻc; moang ranáq ngỏh  
cớp ốc cuchít pứt ớt tâng cachoc ki; cachoc ki la  
cachoc noau yỏn tốp Sa-mari, ỡi mới. <sup>34</sup> Mới cóq  
nguaiq tẻ cachoc ki yỏn nheq, tở yỏn khlâiq muoi  
sartẻc noâng; moâm ki mới atáih cachoc ki cớp  
ít sarlẻng cachoc ki reh tỏh mới bữm. Cứq Yiang  
Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh sântoiq nâi.

<sup>35</sup> “Ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh  
Cũai pai neq: Cỗ tian mới khlĩr cớp chửng clĩ tẻ

cứq, ngkíq mới chĩuq túh coat la cồ mới ẽ bữn níc máh samiang cớp mới cõt mansẽm chẻq tồ.”

*Yiang Sursĩ Rablớh Alới Bar Náq Sẽm Ồi*

<sup>36</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Con cũai ời! Mới pruum ma tở bữn, tẻ ranáq manrap Ô-hô-la cớp Ô-hô-laba? Cớq mới tẻq alới, cồ tian máh ranáq sâuq la-õq alới khoi q táq. <sup>37</sup> Alới cooc noau, alới cachĩt cũai, alới sang máh rup yiang canõh, cớp alới cachĩt máh con ca cứq khoi q bữn cớp alới. Alới chiau sang máh con samiang mansẽm cứq yõn máh rup yiang. <sup>38</sup> Ma hữn tẻ ki ẽn, alới táq yõn Dõng Sang Toâr cứq cõt nhợp puai rit, cớp alới pha q máh rit Tangái Rlu cứq khoi q anoat dõq. <sup>39</sup> Tâng clõng muoi tangái alới cachĩt máh con samiang con mansẽm cứq, chiau sang yõn máh rup yiang, chơ alới mut tâng Dõng Sang Toâr cứq, cớp táq yõn dõng sang ki cõt nhợp lứq puai rit.

<sup>40</sup> “Sa-ũi trồ alới ớn máh cũai pỡq mới máh cũai samiang tẻ ntốq yong lứq, chơ máh cũai ki lứq toâq. Bo ki, bar náq sẽm ời ki mپړi dỡq, atia dỡq hang tâng acõh moat yõn nõuq, cớp chỏq máh crong pasang hỡ. <sup>41</sup> Alới tacu tâng cachõng sanún cớp tamoi; ma tâng cachõng choáng moat alới bữn moang crong sana ẽm, dẻh crong phuom cớp dỡq nsẻng o-li-vẻ cứq khoi q yõn alới. <sup>42</sup> Samũong máh tamoi alới uot-uot casang; tộp samiang nâi toâq tẻ ntốq aiq. Samiang ki chỏq cõng tâng ngcõng mansẽm ki, cớp apưng vuam tâng plỡ alới. <sup>43</sup> Ma cứq cunia yõn samiang ki

ĩt mansẽm đốq cooc noau cớp chềq tồ.† 44 Alóı toâq bếq níc cớp mansẽm nâi; alóı toâq ramóh Ô-hô-la cớp Ô-hô-laba, la mansẽm đốq táq ranáq tanghang. 45 Máh cũai tanoang o tểq alóı yuaq alóı cooc noau cớp cachĩt cũai; cớp noau manrap alóı cồ tian alóı cooc noau, cớp alóı khoiı táq tahóc aham cũai canóh.”

46 Nâi la máh santoiı Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Dững cũai tachoât toâq yõn cứng đốq táq yõn mansẽm ki ngcõh; cớp yõn cũai cứng ki pũr neq crong alóı. 47 Yõn máh cũai cứng ki tám tamáu chóc alóı, cớp tránh alóı toâq dau; cachĩt neq máh con alóı, cớp chống táh đống alóı. 48 Cứq ẽ táq yõn máh ranáq tanghang nâi cõt pút tể tâm cutểq nâi, cớp đốq cõt tểc catoaih yõn đũ náq mansẽm chõı cooc noau, samoât mansẽm ki khoiı táq. 49 Ma anhia bar náq sễm ỡi! Cứq ẽ yõn anhia roap tồt la cồ tian tể ranáq tanghang cớp ranáq lôih anhia táq bo anhia cucõh sang máh rup yiang. Chơ anhia dáng samoât lứq, cứq toâp la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai.”

## 24

### *Adéh Pống Saréh*

1 Tangái muoi chít, casâi muoi chít, tâng cumo takêh vớtt noau khoiı cớp đũng tồp hếq pớ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atớng cứq neq:  
2 “Con cũai ỡi! Cóc mới chĩc đốq throq tangái

† 23:43 23:43 Rana 43 nâi tở bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

nâi, yuaq tangái nâi puo cruang Ba-bulôn toâq lavíng chũop nheq vil Yaru-salem. <sup>3</sup> Cóg mới atông parnai sacâm nâi yõn máh cũai proai cúq tamúng, la máh cũai ca coang ngian chók cúq. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: ‘Põq achúh dõq adéh pống tâng pống núc, cớp chók dõq tâng adéh ki. <sup>4</sup> Cóg mới ít sâiq ca o lúq apống chók tâng adéh, la sâiq parlái nluang cớp sâiq nlu; chơ rườh ngang aléq ca o, cớp chók yõn poân adéh. <sup>5</sup> Cóg ít sâiq cũu ca o lúq chók tâng adéh; chơ alũt ùih parúc yõn dõq sarloac, ár sâiq cớp ngang ki.’ ”

<sup>6</sup> Chơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Bap lúq toâq pỡ vil dõq cachĩt cũai! Vil ki cõt ariang adéh pống khoiq chũn chơ, ma noau tỡ nai sat yõn bráh. Noau õh aloõh nheq sâiq, tỡ bũn dõq muoi mẽng aléq noâng. <sup>7</sup> Tâng clống vil bũn moang ranáq cachĩt cũai; aham cũai ki tahóc tâng pống tamáu cõl, tỡ cõn tâng cutẽq phõn dõq têq bống pul yõn clõp. <sup>8</sup> Cúq dõq aham tâng ntốq mpáh, dõq yõn cúq têq hũm chơ carláh dõq.”

<sup>9</sup> Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai: “Bap lúq toâq pỡ vil dõq cachĩt cũai! Cúq toâp ẽ bõq cớp palư ùih dõq talõh vil ki. <sup>10</sup> Cóg ít nũiq ùih chók tũm ẽn, cớp apức yõn blữ! Ít sâiq, chơ ár yõn ratõh, toau dõq sarẽt nheq cớp toau ngang tâng adéh ki cat!\*

<sup>11</sup> Chơ achúh adéh pống tâng rahũng ùih yõn

\* **24:10** 24:10 Rana 10 cớp 12 tỡ bũn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

adéh cõt ngư. Toâq vót chừn ki cat, adéh ki cõt bráh loah; <sup>12</sup> ma lứq samoât ùih tở bữn cat nheq máh chừn ki. <sup>13</sup> Vil Yaru-salem ời! Máh ranáq tanghang mới khoiq táq, ki táq yỗn mới cõt nhợp lứq. Tam cứq khoiq sambráh níc mới yỗn cõt bráh o, ma mới noâng nhợp. Ngkíq mới tở têq cõt bráh o toau moâm cứq manrap cớp ọc cutâu mút cứq cõt viei loah. <sup>14</sup> Cứq la Yiang Sursĩ pai tễ santoiq nâi. Tangái cứq ẽ táq máh ranáq ki khoiq toâq chơ. Cứq tở bữn arũiq noâng, tở la apáh ọc sarũiq chớq mới. Mới cóq roap tồ cễ tễ máh ranáq mới khoiq táq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

*Lacuoì Ê-sakiel Cuchĩt*

<sup>15</sup> Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: <sup>16</sup> “Con cũai ời! Cứq ẽ ỉt chíq dời tamoong cũai ca mới ayooq lứq. Ma mới chõi cuclõiq cucling; chõi nhiam nhit; chõi yỗn sarliang moat mới loõh cễ tễ ọc nâi. <sup>17</sup> Chõi yỗn noau sâng sường mới nhiam atếh. Chõi pũot khán tapưng tâng plờ, tở la tayáh ống ayững miat. Chõi pul mieiq, tở la cha sana cũai tanúh đốq cha.”

<sup>18</sup> Chơ tâng pên tarựp cứq táq nững cớp cũai proai; ma pên tabữ lacuoì cứq cuchĩt. Máh tangái parnở ễn, cứq táq puai samoât Yiang Sursĩ ớn cứq. <sup>19</sup> Máh cũai proai blớh cứq neq: “Nốq mới tở bữn tanúh?”

<sup>20</sup> Chơ cứq atỡng alóì neq: “Yiang Sursĩ ớn cứq atỡng santoiq nâi <sup>21</sup> yỗn anhia tốp I-sarel neq: ‘Anhia tanga pahỡm cễ tễ Dống Sang Toâr. Anhia ẽq lứq nhêng chu Dống Sang Toâr cớp mut tâng



ki; ma Yiang Sursĩ ẽ táq yõn Dõng Sang Toâr cõt nhợp puai rit. Cớp máh con samiang mansẽm anhia ca noâng khlâiq tâng vil Yaru-salem, noau ẽ cachĩt nheq alói. <sup>22</sup> Chơ anhia ẽn ẽ táq puai ariang cứq táq nâi. Anhia tở bữn pul mieiq, cớp tở bữn cha sana cũai tanúh đốq cha. <sup>23</sup> Anhia tở bữn pũot khán anhia tapưng tâng plờ, cớp tở bữn tayáh ống ayũng miat, tở la cuclõiq cucling, tở la nhiam nhit. Ma anhia cõt oiq khỏ cõ tian tẽ máh lờih anhia, cớp anhia manoaq ẽ u-õi chóq manoaq. <sup>24</sup> Chơ cứq nâi toập cõt tếc yõn anhia; anhia ẽ táq dũ ramứh samoât cứq khoiq táq. Yiang Sursĩ pai neq: Tở máh ranáq nâi cõt, anhia dáng samoât lứq án toập la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai.'

<sup>25</sup> “Ngkíq, con cũai ơi, cứq ẽ talõh chíq Dõng Sang Toâr, la ntốq alói poâng cớp ntốq ca táq yõn alói sâng bũi óh tâng pahõm. Alói ki yoc nhêng cớp mut níc ntốq ki. Cớp cứq ẽ parõn chíq máh con samiang con mansẽm alói chu canõh. <sup>26</sup> Tâng tangái ki, bữn manoaq cũai lúh vót tẽ ranáq nâi, toâq atõng yõn mới tamúng. <sup>27</sup> Tâng tangái ki toập mới cõt pút ngong, cớp mới tềq táq ntõng loah. Ngkíq mới cõt tếc yõn tốp alói, cớp alói dáng samoât cứq toập la Yiang Sursĩ.”

## 25

### *Atõng Sacoâiq Tẽ Tốp Amôn*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơi! Cớq mới atõng saccoâiq ốc bap ẽ toâq pữ tốp

Amôn. <sup>3</sup> Cớq mới atõng yõn alóit tamúng tẽ máh santoiq cớq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai tẽ alóit neq: Anhia khoiq sâng bũi lứq toáq anhia hũm Dõng Sang Toár cớq cõt nhọp puai rit, hũm tâm cutẽq tốp I-sarel cõt rúng ralõh, cớp hũm noau cớp dững máh cũai proai Yuda chu cruang canõh. <sup>4</sup> Cỗ tian anhia sâng bũi pahõm tẽ máh ranáq ki, ngkíq cớq ẽ yõn máh tốp cũai tẽ angia mandang loõh, yang n্তóq aiq cớp chíl riap anhia. Alóit ẽ táng dõn tâng tâm cutẽq anhia, cớp õt loâng tâng ki. Alóit ẽ cha máh palai aluang cớp nguaiq dỡq tóh tẽ charán anhia. <sup>5</sup> Cớq ẽ yõn vil Raba cõt chíq n্তóq noau bán charán lac-da ẽn, cớp cớq táq yõn tâm cutẽq Amôn cõt chíq ruang dõq bán charán cũu. Chơ anhia dáng samoát lứq, cớq toáp la Yiang Sursĩ.

<sup>6</sup> “Cớq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: Anhia cu-iep, tambrõp atĩ cớp santrúh ayũng; anhia táq ngkíq cỗ anhia kêt cũai tâng cruang I-sarel. <sup>7</sup> Ngkíq, cớq ẽ chiau anhia pỡ tốp cũai ca ẽ rapõn cớp pũr ỉt máh crong anhia. Cớq ẽ talõh cruang anhia, yõn anhia tỡ bũn cõt noâng cruang. Ngkíq anhia dáng samoát lứq la cớq toáp la Yiang Sursĩ.”

### *Atõng Sacoáiq Tẽ Tốp Mô-ap*

<sup>8</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Cỗ tian tốp Mô-ap cớp tốp Ê-dôm\* pai tống toiq Yuda tỡ bũn mpha ntróu tẽ máh tốp canõh,

\* 25:8 25:8 Tốp Ê-dôm nãi bũn ramứh Sêr hữ.

<sup>9</sup> ngkíq cúq ẽ yõn máh cũai toâq chíl máh vil ca curiaq cruang cutẽq Mô-ap, dẽh vil Bet Yê-samôt, vil Ba-al Mi-ôn, cớp vil Ki-ria-têm. <sup>10</sup> Cúq ẽ yõn máh tốp cũai ca õt ntốq aiq, coah angia mandang loõh bữn chíl riap tốp Mô-ap, machớng noau chíl riap tốp Amôn tê, dỏq tốp Mô-ap tữ bữn cõt noâng cruang. <sup>11</sup> Cúq ẽ manrap tốp Mô-ap; chớ alóí dánh samoât lứq cúq toâp la Yiang Sursĩ.”

*Atõng Sacoâiq Tẽ Tốp Ê-dôm*

<sup>12</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Tốp Ê-dôm táq lôih cõ alóí carláh dỡq chỏq tốp Yuda ntâng lứq. Cõ alóí táq ngkíq, alóí bữn lôih ntâng lứq. <sup>13</sup> Yuaq ngkíq, cúq pai samoât lứq neq: Cúq ẽ yõn tốp Ê-dôm roap tột, cớp cachĩt alóí dũ náq, dẽh máh charán alóí bán hữ. Cúq ẽ táq yõn cutẽq alóí tẽ vil Tê-man yõn toau toâq vil De-dan rúng ralõh cõt rangual nheq, cớp máh cũai proai alóí cuchĩt nheq tâng ntốq rachíl. <sup>14</sup> Cúq ẽ yõn tốp I-sarel la proai cúq carláh loah dỡq chỏq tốp Ê-dôm. Alóí ẽ táq yõn tốp Ê-dôm tamóh tẽ ọc cúq cutâu mút. Chớ tốp Ê-dôm bữn dánh tẽ ranáq cúq carláh dỡq chỏq cũai. Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nãi.”

*Atõng Sacoâiq Tẽ Tốp Phi-li-tin*

<sup>15</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Tốp Phi-li-tin khoiq carláh dỡq chỏq cũai Yuda ntâng lứq, cớp ẽ pupút tốp Yuda, yuaq alóí kêt tốp Yuda. <sup>16</sup> Ngkíq cúq pau atõng, cúq ẽ toâq

chíl tốp Phi-li-tin,† cốp ẽ pupúrt nheq alói. Cúq ẽ cachít táh dũ náq cũai ca nôâng khlâiq tâng ntốq cutêq tapín tốp Phi-li-tin. <sup>17</sup> Cúq ẽ manrap alói ntâng lúq, cốp cúq ẽ carláh đờq chóq alói cõt ntâng lúq ẽn. Chơ alói bữn dáng raloaih cúq toáp la Yiang Sursĩ.”

## 26

### *Atõng Sacoâiq Tẽ Vil Ti-rơ*

<sup>1</sup> Tangái muoi tâng plờ casâi, \* khoiq muoi chít la muoi cumo vót noau cốp dững tốp hếq pờ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atõng cúq neq:

<sup>2</sup> “Con cũai ơi! Cũai vil Ti-rơ triau cupo, cốp alói pai tẽ vil Yaru-salem neq: ‘Ngoah toong vil Yaru-salem khoiq tacoaih rúng nheq chơ! Alói ca khểuq chềq chõng khoiq pút tê. Tỡ bữn bữn nôâng cũai tampling cốp hái.’

<sup>3</sup> “Yuaq ngkíq, cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Vil Ti-rơ ơi! Cúq toáp par-ũal mới. Cúq ẽ dững cũai tẽ sa-ữi cruang toâq chíl mới; tốp alói cõt ariang đờq mut canoâq rêng lúq. <sup>4</sup> Alói ẽ toâq talõh táh viang vil mới cốp pieih talõh nheq ngól kĩaq. Chơ cúq cũat dững đếh phõn cutêq; nôâng ống tamáu cantar sâng.

<sup>5</sup> Tốp ca chuaq sĩaq ẽ tiang alieiq tâng põng tamáu cantar ki mpêr tor đờq mut. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq pai bữn cũai tẽ

---

† **25:16** 25:16 Tâng parnai Hê-brơ cõng bữn ramứh Khê-rit, ma đờq noau đờq tốp nài parnơi cốp tốp Phi-li-tin. \* **26:1** 26:1 Parnai Hê-brơ tỡ bữn pai casâi ntróu tâng ntốq nài.

sa-ũri cruang toâq pũr ãt nheq crong tâng vil Ti-rơ, <sup>6</sup> cốp alớ cachĩt dũ náq cũai tâng tâm cutẽq ki toâq dau. Ngkĩq, alớ dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

<sup>7</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Cứq ntôm dũng Nabũ-canê-t-sa la puo cruang Ba-bulôn tẽ angia pỡng yõn toâq chĩl vil Ti-rơ. Án bũn chóc rêng clũi nheq tẽ máh puo canõh. Án ẽ toâq parnơi cốp máh poâl án, dẽh máh aséh, sễ aséh rachĩl, cốp máh tahan dũng aséh. <sup>8</sup> Án toâq talõh máh vil cõt tâng cruang anhia cốp cachĩt dũ náq cũai toâq pla dau. Vót ki, án ẽ ớn máh tahan puon cutẽq sarõih li viang vil, cốp ayứng khẽl táq sa-ũri hang dõq chĩl vil anhia. <sup>9</sup> Alớ ẽ ãt crong cloõh cốp talõh viang vil yõn ralĩh asẽng nheq, cốp ẽ cudõh máh ntõq ngõl kĩaq na tac sabĩang. <sup>10</sup> Toâq máh aséh án lủh, ki phõn cutẽq sapâr talúc chũop nheq vil. Toâq máh aséh ki ti máh kĩen cốp dũng máh sễ aséh rachĩl mut tâng ngoah toong vil, srong ki táq yõn viang vil cõt tandár. <sup>11</sup> Máh tahan aséh ẽ lủh tâng máh rana, cốp tráh máh cũai proai toâq dau. Máh tanũl khâm lứq tâng vil anhia, noau ẽ táq yõn dõm nheq. <sup>12</sup> Máh cũai par-ũal anhia ẽ ãt máh mun cốp crong anhia chẽq. Alớ ẽ tõh cốp talõh máh dõng nõuq o hán anhia. Alớ ẽ ãt cõt tamáu, pring aluang, cốp máh crong nõang khlaiq, chơ apõng tâng dõq mut. <sup>13</sup> Cứq ẽ táq yõn srong cũai ùat tangũt, cốp ẽ táq yõn srong achúng toâr cõt rangiac. <sup>14</sup> Cứq ẽ táq yõn

vil anhia noâng ổng tamáu cantar sâng đởq tốp chuaq sĩaq tiang alieiq tâng ki. Vil nâi noau tở nai atức noâng. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

<sup>15</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai tể vil Ti-rơ neq: “Toâng noau chíl riap vil anhia, máh cruang mpêr pứh đởq mứt ể cởt ngcởh toâng alới sâng sương anhia chuchởr cở tể bớc chũl. <sup>16</sup> Máh puo ca ndởm cruang mpêr đởq mứt, alới ể sễng tể cachơng puo tacu cớp tũot au tuar, đễh tampác noau chún nêuq o yỗn alới. Chơ alới tacu tâng cutểq cớp cangcoaih. Alới sâng ngcởh lứq cở tian tể ranáq ca toâng pở anhia, toau alới tở tềq pứt noâng cangcoaih. <sup>17</sup> Chơ alới ứt cansái tanúh nâi cở tể anhia:

“Vil toâr ca pardỏh parchia, khoiq noau talỏh táh chơ!

Bo nhũang vil nâi bữn chớc lứq mpêr pứh đởq mứt,  
cớp vil nâi táq yỗn cũai canỏh cởt cangcoaih  
ngcởh.

<sup>18</sup> Ma sanua vil Ti-rơ khoiq ralỏh nheq chơ,  
máh cởn la cangcut nheq,  
cớp máh cũai tâng cởn ki cởt santar sâng cở  
tể ốc ralỏh ralái nâi.”

<sup>19</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chỏq vil Ti-rơ neq: “Cứq ể táq yỗn vil anhia cởt ariang vil rangual cớp vil rúng ralỏh, yuaq tở bữn noau ốt noâng. Cứq ể táq yỗn đởq mứt yarũ toâng clũom calứp vil anhia. <sup>20</sup> Cứq ể yỗn anhia ốt

cóp máh cũai khoiq cuchĩt. Cúq ẽ yõn anhia õt parnoĩ cóp cũai cuchĩt tâng pũn cutẽq, la ntóq rúng ralõh níc. Toâq parsõt lúq tõ bũn noau õt noâng tâng vil anhia, cóp tõ bũn noâng tangái yõn anhia têq pĩh loah chu† ntóq cũai noâng tamoong õt. <sup>21</sup> Cúq ẽ táq yõn vil anhia cõt tếc, táq yõn cũai canõh ngcõh; tangái parsõt dõĩ tamoong anhia la ngkĩq. Máh cũai ẽ toâq ravoât vil anhia, ma alóĩ tõ ramóh. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nãi.”

## 27

### *Cansái Ũat Tanúh Yõn Vil Ti-rơ*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atõng cúq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơ! Cóq mới ũat cansái tanúh yõn vil Ti-rơ tamúng, <sup>3</sup> la vil toâr cheq pũh đõq mứt cóp đõq chẽq chõng cóp máh cũai mpẽr pũh đõq mứt ki tẽ dũ ntóq. Cóq mới atõng tẽ santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai chóq vil Ti-rơ neq:

“Vil Ti-rơ ơ! Anhia õt cóp pai anhia la vil nêuq nĩa moang o sâng.

<sup>4</sup> Dõng anhia õt tâng cloong đõq mứt la-a mũt-mũ; án ca tẽng anhia táq yõn anhia cõt samoât tuoc nêuq o lúq.

<sup>5</sup> Máh pian tuoc ki alóĩ táq toâq aluang sango tẽ cóh Her-môn, cóp alóĩ ãt aluang sê-da tẽ cóh Lê-banôn ayúng táq lác đõq yoang aroaiq tuoc.

† **26:20** 26:20 Ntóq nãi tõ bũn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

- 6 Alói ãt aluang ỗc tễ cruang Basan táq sarva voah,  
 cớp alói ãt aluang sango tễ cruang Sip-rơ táq tapang,  
 cớp alói pasang tâng tapang ki toâq paluac achĩang.
- 7 Aroâiq noau yoang yỗn tuoc têq pỡq,  
 ki noau táq toâq aroâiq busín tễ cruang Ê-yip-tô cớp noau chún nêuq o lứq;  
 aroâiq ki cũai têq hữm tễ noâng yờng.
- Máh aroâiq sapo tuoc noau táq tâng cỗn E-lisah;<sup>\*</sup>  
 aroâiq ki santứm ễng cớp santứm satong.
- 8 Máh cũai voah tuoc, ki toâq tễ vil Sadôn cớp tễ vil Ar-vat.  
 Ma máh cũai khêuq dững tuoc, ki tễ tỗp anhia bữm.
- 9 Tỗp cũai Chiang táq tuoc, alói ki toâq tễ vil Kê-bal.<sup>†</sup>  
 Máh cũai canốh dững tuoc alói, pỡq chềq chỡng cớp anhia.
- 10 “Máh tahan tễ cruang Pơ-sia, cruang Li-dia, cớp cruang Li-bia, mut cỗt tahan tâng tỗp tahan anhia. Alói abác khểl cớp muoc tac tâng nốq anhia ốt. Alói la tahan ca táq yỗn anhia bữn ramứh ranoâng parchia. 11 Tỗp tahan tễ vil Ar-vat bữn mpỗl kĩaq ngoah toong viang vil anhia, cớp tỗp tahan tễ Camat ốt kĩaq máh ngỗl kĩaq

<sup>\*</sup> 27:7 27:7 Bữn noau yoc ễ pai cỗn nâi la Sip-rơ. † 27:9 27:9 Vil Kê-bal nâi bữn ramứh Bip-lôt hỡ.



vil anhia. Alói abác máh khêl alói tâng viang vil anhia. Alói ki táq yõn vil anhia cõt nêuq o.

<sup>12</sup> “Anhia khiq chềq chõng cốp cruang Tar-sit,‡ cốp alói ít práq, tac, lapan, cốp trac rapĭen máh cõng cróu anhia. <sup>13</sup> Anhia khiq chềq chõng tâng cruang Créc, cruang Tubal, cốp cruang Mê-siec; alói ki bũn cũai sũl cốp máh cõng radõng sapan dõq ralêq cốp máh cõng cróu anhia. <sup>14</sup> Anhia chềq máh cõng cróu anhia, chơ chõng aséh dõq táq ranáq, aséh rachíl, cốp aséh lai tễ vil Bet Tô-cama. <sup>15</sup> Cũai proai tễ vil De-dan§ khiq chềq chõng cốp anhia, cốp cũai proai sa-ũi cruang mpêr tor dõq mưt ít paluac achĩang cốp aluang ramứh ê-bani rapĭen cốp máh cõng cróu anhia. <sup>16</sup> Cũai proai Si-ri khiq chõng sa-ũi cõng tễ anhia, dếh cõng anhia táq bũm; alói ít tamáu moat ramứh samardanô, aroaiq santứm ẽng, aroaiq khiq noau chún, aroaiq busín o lứq, tamáu o tễ dõq mưt, cốp máh tamáu moat ramứh rubi dõq rapĭen cốp máh cõng cróu anhia. <sup>17</sup> Cruang Yuda cốp cruang I-sarel khiq chềq chõng cốp vil anhia. Alói dững saro mi, dõq khĩal, dõq nsẽng o-li-vê, cốp máh cõng phuom hữ dõq rapĭen cốp cõng cróu anhia. <sup>18-19</sup> Cũai tễ vil Damac khiq chõng máh cõng tễ anhia, dếh máh cõng anhia táq bũm hữ; alói dững blõng nho tễ vil Hêl-bon, cốp dững sóc charán cữu tễ vil Sahar,

‡ **27:12** 27:12 Bũn noau pai cruang Tar-sit õt tâng cruang Sapên.

§ **27:15** 27:15 Tâng nốq nài bũn muoi pơ tiaq pai la nốq nài õt tâng cõn Rô-dơ.

dõq ralêq cốp máh cớng anhia. Alói ãt tac tooc cốp cớng cachúc tâng sana rapĩen cốp cớng anhia.\* <sup>20</sup> Cũai tẽ cruang De-dan ãt aroaiq sũn racu tâng cloong aséh rapĩen cốp cớng anhia. <sup>21</sup> Tõp Arap cốp máh cũai sớt tâng cruang Kê-da dũng máh charán cũu cớt, cũu toâr, cốp mbêq dõq rapĩen cốp máh cớng anhia. <sup>22</sup> Máh cũai chẻq chỡng tẽ vil Sê-ba cốp vil Ramah, dũng máh tamáu moat, yẻng, cốp máh cớng phuom rapĩen cốp cớng anhia. <sup>23</sup> Máh cũai chẻq chỡng tẽ vil Haran, vil Caneh, cốp vil Ê-dên, dẻh cũai tẽ vil Sê-ba, vil Asur, cốp vil Khil-mat, nheq tũh alói ki chẻq chỡng cốp anhia. <sup>24</sup> Alói chẻq tampác ra-ốt, aroaiq santũm ẻng, aroaiq khoiq chún, aroaiq noau sũn tâng tapang santũm o, samũ, cốp panũar khâm lứq. <sup>25</sup> Anhia patiang cớng tâng máh tuoc toâr lứq dõq chẻq yỏn cũai canỏh.† Anhia la samoât riang muoi lám tuoc toâr patiang máh cớng ntâng lứq tâng cloong dõq mứt, <sup>26</sup> Toâq máh cũai voah tuoc anhia dũng tuoc anhia loỏh yỏng tẽ pứh, bũn cuyal toâq tẽ coah angia mandang loỏh phát ploaq tuoc anhia toau cớt pacháh. <sup>27</sup> Nheq tũh mun anhia, cớng anhia dũng chẻq, máh cũai dũng tuoc, máh cũai Chiang táq aluang, máh cũai chẻq chỡng, cốp máh tahan anhia, nheq tũh ramủh nãi cớt pứt nheq tâng dõq mứt toâq tuoc anhia pacháh. <sup>28</sup> Sương cũai cheq ẻ dớp tâng dõq mứt casang

\* **27:18-19** 27:18-19 Tâng nõq nãi parnai Hê-brơ bũn pái ớc tở bũn raloaih. † **27:25** 27:25 Parnai Hê-brơ tâng rana nãi pai tuoc toâr nãi toâq tẽ cruang Tar-sit.

canuang toâq pở dĩ ntốq mpễ dĩ đởq mưt.

<sup>29</sup> “Sanua, dĩ náq cũai ca ốt tâng tuoc canỗh, alóỉ catiang táh mpỗl alóỉ, cớp máh cũai đứng tuoc tayứng nheq tâng pứh. <sup>30</sup> Alóỉ tanúh yỗn anhia cớp sâng ngua lứq, alóỉ ỉt phỗn cutểq chốq tâng plở, cớp luliac u-al tâng bỗh hỡ. <sup>31</sup> Alóỉ cũah sóc plở cớp tậc tampác tanúh cỗ tể anhia. Alóỉ nhiam nhit, cỗ mút pahỗm alóỉ sâng túh ngua lứq; yuaq ngkíq alóỉ ốt cuclỗiq cucling. <sup>32</sup> Alóỉ aruai cansái tanúh cuclỗiq cucling neq: ‘Noau têq tarlỉ yỗn li cớp vil Ti-rơ?’ Sanua vil ki khoiq cloâm tâng đởq mưt chơ. <sup>33</sup> Toâq anhia along cớng tâng đởq mưt, anhia táq yỗn cũai tâng dĩ cruang bứn dĩ ramứh alóỉ cớq bứn. Nho tể anhia, máh cũai puo chũop cốc cutểq nâi cốt sóc bứn cỗ tể máh mun cớp cớng anhia đứng chểq. <sup>34</sup> Sanua tuoc anhia cốt pacháh cớp đớp tâng pứn đởq mưt yarũ. Máh cớng anhia ể chểq cớp máh cũai táq ranáq yỗn anhia khoiq pứt nheq tâng đởq mưt, parnơi cớp anhia.

<sup>35</sup> “Dũ tỗp ca ốt mpễ dĩ đởq mưt cốt santar, toâq sâng ốc bap toâq pở anhia, cớp puo alóỉ la sâng ngỗh lứq tê. <sup>36</sup> Máh cũai chểq chớng chũop cốc cutểq nâi, alóỉ sâng dốt lứq cỗ ranáq nâi toâq pở anhia. Anhia khoiq ramóh ốc cuchít ca ngỗh lứq; anhia pởq raloác, chơ pứt loâng.”

## 28

*Atỡng Sacoâiq Tể Puo Ti-rơ*

1 Yiang Sursĩ atõng cứq neq: 2 “Con cũai ơi! Cóg mới atõng án ca sốt vil Ti-rơ tẽ santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai chóg án neq: Mới dốq achõn tỗ cóp pai mới la yiang. Mới pai mới la yiang ca tacu tâng cachơng puo bũn chốc, cóp bũn đốq mứt ốt lavíng mpễ mới. Mới ngin pai mới la yiang, ma lứq samoât mới la cũai miat sâng. 3 Mới chanchóm mới rangoaiq hõn tẽ Daniel, cóp tỡ bũn acán ntrớu têq noau cutooq yõn clỗp tẽ mới. 4 Sarnóm rangoaiq cóp ốc khểuq táq yõn mới cõt sốc bũn; mới bũn práq yểng cõt mun mới. 5 Mới khoiq chềq chõng rangoaiq lứq cóp bũn lơi níc. Mới la cũai achõn tỗ cỗ tẽ máh mun ki.

6 “Nài la santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai: Cỗ tian mới chanchóm mới rangoaiq machóng yiang, 7 ngkiq cứq ẽ dững máh cũai par-ũal ca tachoât lứq toâq chíl mới. Alói ẽ toâq talõh nheq máh crơng nêuq o nhơ tẽ mới khểuq cóp roan rangoaiq. 8 Alói ẽ cachĩt táh mới, cóp voang mới asẽng tâng đốq mứt. 9 Tữ alói toâq cachĩt mới, mới noâng ẽ ngin mới la yiang tỡ? Toâq mới ramóh alói ca ẽ cachĩt mới, ki mới lứq dáng, mới la cũai miat sâng, tỡ cõn yiang. 10 Mới cóq cuchĩt tâng talang atĩ cũai cruang canõh samoât muoi lám acho, yuaq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai khoiq pai ngkiq chơ.”

11 Yiang Sursĩ atõng cúq neq: 12 “Con cũai ơi! Cóc mới nhiam atẽh yõn puo Ti-rơ. Cóc mới atõng án tẽ ranáq cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai chóc án neq: Bo nhũang noau khẽn níc mới; roáp riang mới la sữp nêuq o lúq.\*

13 Mới khoiq õt tâng nưong Ê-dên, la nưong Yiang Sursĩ; mới đốq pasang tở toáq máh crong moat neq: Tamáu moat rubi, kim-cương, tupat, samar-danô, cru-salit, o-nic, yat-pít, cốp sapĩ.† Máh tamáu ki noau chóc tâng yẽng sa-ũĩ lúq. Máh crong ki noau táq yõn mới, noap tẽ tangái mpiq mới canõt mới. 14 Cúq khoiq ớn muoi lám chê-rup kĩaq nhêng salĩq mới. Mới khoiq õt tâng cóh miar khong cúq, cốp tayáh pợq chu máh tamáu moat báiq bluroq-bluroq. 15 Dũ ranáq mới khoiq táq la pĩeiq nheq, noap tẽ tangái mpiq mới canõt mới, ma ntun ên mới pợq táq ranáq sâuq. 16 Mới ham níc chẻq chỡng, toau ranáq ki radũng yõn mới cõt cũai tachoát cốp táq ranáq lôih hỡ. Ngkĩq yuaq cúq yõn mới cóq loõh tẽ cóh miar khong cúq, cốp chê-rup ca cơi kĩaq mới tẽ nhũang, án tuih aloõh mới tẽ ntốq bữn máh tamáu bubluroq ki. 17 Mới ốt cũ roáp riang mới sữp lúq; cũ tian noau khẽn níc mới, ốc rangoaiq mới cõt pút chíq. Yuaq ngkĩq, cúq voang mới asẽng chu cutẽq, cốp táq yõn mới cõt tếc đốq catoaih máh puo canõh. 18 Mới khoiq chẻq chỡng na ngê sâuq lúq, toau đẽh ntốq mới sang toam la

\* 28:12 28:12 Rana 12, 13, 14 tở bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

† 28:13 28:13 Máh ramúth tamáu ngoaih nãi, noau tở bữn dáng samoát.

cốt tở o noâng. Ngkíq, cứq chổng táh vil mới yỗn cat lacốiq nheq. Sanua dũ náq cũai ca tapoang nhêng, alóí hữm vil mới cốt bỗh nheq. <sup>19</sup> Mách cruang canõh crín ngcõh lứq cõ ranáq nâi khoiq toâq pỡ mới. Mới khoiq ramóh ốc cuchĩt croốq lứq; mới tở têq tamooing noâng.”

### *Atõng Sacoâiq Tẽ Vil Sadôn*

<sup>20</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq neq: <sup>21</sup> “Con cũai ơi! Cóq mới atõng saccoâiq tẽ ốc bap ẽ toâq pỡ vil Sadôn. <sup>22</sup> Cóq mới atõng cũai proai tâng vil ki dáng cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai tẽ alóí neq: Vil Sadôn ơi! Cứq cốt par-ũal anhia; bữn máh cũai ẽ khẽn cứq cõ tẽ ranáq cứq ẽ táq chóq anhia. Alóí dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ toâq cứq apáh yỗn noau hữm cứq bráh o lứq na cứq manrap máh cũai tâng vil anhia. <sup>23</sup> Cứq ẽ yỗn ỗn toâq pỡ anhia. Cứq táq yỗn aham anhia loõh taiq-laiq tâng máh rana, cõ noau chíl anhia cu angia; cớp noau cachĩt nheq cũai proai anhia. Chơ anhia dáng samoât lứq, cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

### *Tổp I-sarel Bữn Roap Ốc Bỗn*

<sup>24</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Nữ-ra máh cruang mpẽr cruang I-sarel tở bữn mumat noâng tổp I-sarel, cớp tở bữn cốt ariang sarlia cớp rapul sarlia đốq chuat tổp I-sarel. Chơ alóí dáng samoât lứq, cứq toâp Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai.”

<sup>25</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cứq ẽ dững aloõh tổp I-sarel tẽ máh tổp canõh,

tê ntốq alóí ốt parsáng-parsaiq; chơ máh cũai tâng cruang canốh bữn dáng raloaih cứq bráh o. Tốp I-sarel lứq bữn ốt tâng cutêq alóí bữm, la tâm cutêq cứq khoiқ chiau yốn Yacốp, la cũai táq ranáq cứq. <sup>26</sup> Alóí lứq bữn ốt tâng ntốq ki plot ien. Alóí bữn chốh máh đống cớp táq nưong nho. Cứq ể manrap máh cruang mpễr alóí ca khoiқ mumat alóí; ngkiқ máh cũai I-sarel lứq plot ien. Chơ tốp alóí dáng samoât lứq, cứq toáp la Yiang Sursĩ alóí.”

## 29

### *Atống Sacoàiқ Tể Cruang Ê-yip-tô*

<sup>1</sup> Tangái muoi chít la bar, casai muoi chít, khoiқ muoi chít cumo vớт noau cớp đứng tốp hếq pở cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atống cứq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơi! Cóq mới atống saccoàiқ tể ốc bap ể toáp pở puo cruang Ê-yip-tô. Cóq mới atống yốn án cớp nheq tữh cũai án dáng alóí cóq roap tồ. <sup>3</sup> Cóq mới atống án tể Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chốq puo Ê-yip-tô neq: Cứq toáp cớт par-ũal mới; mới cớт ariang tru pla tâng đứq crống. Mới ngin crống Nil cớт khong mới, cớp mới toáp tểng crống ki. <sup>4</sup> Ma cứq ể ít canốq cớq tabang mới, cớp yốn máh sĩaq tâng đứq ki tồт tâng tồ mới. Chơ cứq ể hor mới aloốh tể crống Nil parnoi cớp máh sĩaq ki. <sup>5</sup> Cứq ể voang mới parnoi cớp máh sĩaq ki tâng ntốq aiq. Sac mới tởng-tacống tâng cutêq cớp tở bữn noau túp. Cứq ể yốn tồ mới cớт sana yốn chớм cớp

charán cruang. <sup>6</sup> Chơ nheq tữh cũai Ê-yip-tô bữn dáng raloaih cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

Yiang Sursĩ pai neq: “Tổp I-sarel poâng canưm anhia cũai Ê-yip-tô yỗn rachuai alóí. Ma anhia cõt sanốq muoi ntreh ralõng nunõr ẽ tacoaih. <sup>7</sup> Tữ alóí toâq poâng anhia, anhia cõt samoât ralõng tacoaih, chơ tanhooh tâng khlap alóí, dếh táq yỗn nghang cloong alóí cõt raclíq hữ. <sup>8</sup> Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq mới neq: Cứq ẽ ớn máh tahan yống dau toâq chíl mới, cớp alóí ẽ cachĩt táh nheq cũai proai cớp máh charán mới. <sup>9</sup> Cruang Ê-yip-tô cõt chíq ntốq rangual ẽn. Chơ mới bữn dáng raloaih cứq toâp la Yiang Sursĩ.

“Cỗ tian mới chõng ngin crõng Nil cõt khong mới, cớp mới pai mới toâp tẽng crõng ki, <sup>10</sup> ngkíq yuaq cứq cõt par-ũal mới dếh crõng Nil hữ. Cứq ẽ táq yỗn cruang Ê-yip-tô cõt rangual nheq, noap tẽ vil Mic-dôl coah angia pỡng toau toâq vil Atvan coah angia pữn, cớp toau toâq pỡ raloan cruang Ê-thia-bi. <sup>11</sup> Chơ tữ bữn cũai tữ la charán aléq noâng ẽ pỡq pha cruang Ê-yip-tô; nheq pỗn chíh cumo tữ bữn acán ntrớu noâng ớh tâng ntốq ki. <sup>12</sup> Cứq ẽ táq yỗn cruang Ê-yip-tô cõt ntốq rangual, clũi tẽ cruang canốh tâng cớc cutếq nâi. Nheq pỗn chíh cumo máh vil tâng cruang Ê-yip-tô cõt ralốh ralái, la rúng ralốh ntâng hữn tẽ cruang canốh. Cứq ẽ táq yỗn máh cũai Ê-yip-tô lúh nheq chu cruang canốh cớp ớh parnơi cớp cũai cruang ki.”



13 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Toaq vót pồn chít cumo, cứq ẽ dững aloõh cũai Ê-yip-tô tẽ máh cruang alói õt parsáng-parsaiq. 14 Cứq ẽ yõn alói õt coah angia pũn tâng cruang Ê-yip-tô, la ntốq tiaq alói. Tâng ntốq ki, alói cõt loah cruang ma ieuq lứq. 15 Cruang alói ieuq clũi nheq tẽ cruang canõh, cốp tở bũn cõt sõt noâng cruang canõh. Cứq ẽ táq yõn alói bũn chóc bĩq sâng, cốp tở têq radững tốp aléq yõn táq puai samoât alói yoc. 16 Vót ki, tốp I-sarel tở bũn poâng canũm noâng yõn alói rachuai. Máh ranáq cruang Ê-yip-tô khoiq roap cõt tếc yõn tốp I-sarel têq chanchóm loah tẽ ranáq lôih alói khoiq táq, bo alói poâng cruang Ê-yip-tô. Ngkíq tốp I-sarel dáng samoât lứq cứq toáp la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai.”

### *Puo Nabũ-canê-t-sa Chũ Riap Tốp Ê-yip-tô*

17 Tâng tangái muoi, casâi muoi, khoiq bar chít tapul cumo vót noau cốp dững tốp hếq pở cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atõng cứq neq: 18 “Con cũai ời! Nabũ-canê-t-sa puo cruang Ba-bulôn khoiq toâq chũ vil Ti-rơ. Án yõn máh tahan án adốt cớng tâng plở cốp dõl cớng ntâng lứq, toau plở alói cõt tala cốp apal alói cõt sapuac. Ma máh ranáq alói táq ki tở bũn cõt kia ntrớu. 19 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: Cứq ẽ chiau cutẽq cruang Ê-yip-tô yõn puo Nabũ-canê-t-sa. Án pữ ỉt pốih nheq máh mun tâng cruang ki đốq chang máh

tahan án. <sup>20</sup> Cúq ẽ yõn cruang Ê-yip-tô cõt cóng án, cõ nhơ tốp tahan án táq ranáq ki yõn cúq. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nài.

<sup>21</sup> “Tũh máh ranáq ki toâq, cúq ẽ yõn tốp I-sarel cõt rêng, cóp cúq yõn mới, Ê-sakiel, bũn chóc đõq atõng tâng ntõq máh cũai têq sâng. Ngkíq, alóí dáng samoât lúq cúq toâp la Yiang Sursĩ.”

## 30

### *Yiang Sursĩ Yõn Cruang Ê-yip-tô Roap Tô*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atõng cúq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơi! Cóq mới atõng saccoaiq cóp pau atõng máh santoiq cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: Cóq mới pai casang la tangái croõq criat ẽ toâq chơ. <sup>3</sup> Yuaq tangái ki khiq cheq lúq, la máh tangái Yiang Sursĩ ẽ táq ranáq án. Tangái ki bũn ramúl cũm cóp bũn óc cuchĩt pút yõn dũ cruang cũai. <sup>4</sup> Ranáq yúc ẽ toâq pở cruang Ê-yip-tô, cóp óc túh coat ntâng lúq toâq pở cruang Ê-thia-bi. Noau cachĩt sa-ũĩ náq cũai tâng cruang Ê-yip-tô, noau pũr cõng alóí, cóp noau táq yõn cruang ki cõt rangual.

<sup>5</sup> “Máh tahan noau chang tẽ máh cruang Ê-thia-bi, Li-bia, Li-dia, Arap, Cup, cóp tahan noau chang tẽ tốp hái hữ cuchĩt nheq cõ tẽ ranáq yúc ki.”

<sup>6</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Tẽ vil Mic-dõl coah angia põng toau toâq vil At-van coah angia pũn, nheq tũh tahan ca curiaq cruang Ê-yip-tô, lúq cuchĩt nheq tâng ntõq rachíl. Tốp tahan ca õt

sác tễ cruang Ê-yip-tô, noau pupút nheq alói. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi. <sup>7</sup> Chơ cruang Ê-yip-tô ẽ cõt rangual sọc clũri tễ ntốq canõh tâng cốc cutễq nâi, cốp máh vil tâng cruang ki cõt ralốh ralái nheq. <sup>8</sup> Toâq cúq chớng cruang Ê-yip-tô, máh cũai tahan ca curiaq cruang ki cõt pút threc nheq tê. Ngkíq, alói dáng samoât lứq cúq toâp la Yiang Sursĩ.

<sup>9</sup> “Tữ toâq tangái noau talốh cruang Ê-yip-tô, cúq ớn máh cũai pỡq na tuoc dững pau santoiq carchúc pỡ cũai Ê-thia-bi, alói ca chanchóm têq ốt plot ien. Chơ alói ẽ cõt ngcõh ayín thánq. Tangái ki khoiq cheq lứq chơ!”

<sup>10</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cúq ẽ táq yõn máh mun cruang Ê-yip-tô cõt pút nheq cõ Nabũ-canê-t-sa puo Ba-bulôn táq. <sup>11</sup> Puo ki cốp tộp tahan án la tachoât lứq; alói ẽ talốh nheq tâm cutễq ki. Alói ỉt dau cốp mut chíl cruang Ê-yip-tô; chơ tâng cloong cutễq cruang ki bữn moang sac cũai cuchĩt sâng. <sup>12</sup> Cúq ẽ táq yõn crống Nil cõt sarết, cốp cúq ẽ chiau cruang Ê-yip-tô pỡ talang atĩ cũai loài. Máh cũai tễ cruang canõh ẽ toâq talốh pupút cruang Ê-yip-tô. Cúq Yiang Sursĩ pai máh santoiq nâi.”

<sup>13</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cúq ẽ talốh máh rup noau sang cốp máh yiang tỡ cõn lứq yiang tâng vil Mem-phit. Ồq noâng cũai cõt sốt cruang Ê-yip-tô; cốp cúq ẽ táq yõn nheq tữh cũai cõt ngcõh ayín thánq. <sup>14</sup> Cúq ẽ

táq yõn cruang Ê-yip-tô coah angia purn cõt ntõq rangual, cõp chõng vil Sô-an coah angia põng. Cúq ẽ yõn vil toâr Thê-bêr roap tõt. <sup>15</sup> Cúq ẽ yõn Pê-lusiam la vil toâr ca bũn ntõq parnoâng khâm tâng cruang Ê-yip-tô, bũn tamóh tẽ ốc cúq cutâu mút. Cúq ẽ talõh pupút nheq máh mun tâng vil Thê-bêr. <sup>16</sup> Cúq ẽ chõng talõh cruang Ê-yip-tô, cõp táq yõn cũai tâng vil Pê-lusiam sâng túh coat lúq. Viang vil Thê-bêr lúq cõt ralõh ralái nheq, cõp cũai vil Mem-phit õt clong croõq níc.\* <sup>17</sup> Máh cũai samiang póng tâng vil Hê-lia-palit cõp vil Bu-bati cuchĩt nheq tâng ntõq rachĩl; cõp noau cõp máh cũai canõh hõ. <sup>18</sup> Cũai cruang Ê-yip-tô dõq õt cõ alói bũn chõc, ma tử cúq toâq alĩh talõh nheq chõc alói, ngkĩq ốc canám ẽn cadõp nheq vil Ta-panhê. Lúq bũn ramúl cadõp nheq cruang Ê-yip-tô, cõp noau cõp nheq cũai proai tâng máh vil ki. <sup>19</sup> Toâq cúq táq yõn cruang Ê-yip-tô roap tõt, chơ alói bũn dáng raloaih cúq toâp la Yiang Sursĩ.”

### *Chõc Puo Ê-yip-tô Pút Nheq*

<sup>20</sup> Tangái tapul, casai muoi, khiq muoi chĩt la muoi cumo vót noau cõp dũng tốp hẽq põ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atõng cúq neq: <sup>21</sup> “Con cũai ơi! Cúq khiq dẽh muoi coah ngcõng puo Ê-yip-tô yõn tacoaih. Tõ bũn noau tán tỡ la blong ngcõng ki yõn tẽq cõt bán, dõq tẽq án yõng loah dau. <sup>22</sup> Ngkĩq, nãi la santoiq cúq Yiang Sursĩ

\* **30:16** 30:16 Rana 16 nãi tỡ bũn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Ncháu Nheq Tũh Cũai pai: Cựq toáp cõt par-ũal puo Ê-yip-tô. Cựq ẽ déh tũm muoi coah ẽn, chơ bar coah ngcõng án cõt tacoaih nheq, ãnh ngcõng noâng o cớp ngcõng khiq tacoaih; chơ dau ẽ satooh sâng tẽ atĩ án. <sup>23</sup> Cựq ẽ táq yõn máh cũai Ê-yip-tô cõt pláh chap dĩ cruang tâng cõc cutẽq nãi. <sup>24</sup> Chơ cựq ẽ táq yõn ngcõng puo Ba-bulôn cõt rêng, cớp cựq ẽ ỹt dau cựq, chơ yõn án ẽn yõng. Ma cựq ẽ táq yõn ngcõng puo Ê-yip-tô cõt tacoaih; chơ án chuchõr cõ sâng a-ĩ lứq, cớp án cuchĩt choâng moat máh cũai par-ũal. <sup>25</sup> Cựq ẽ táq yõn án cõt ieuq, ma ẽ yõn puo Ba-bulôn ẽn cõt rêng. Toáp cựq chiau dau cựq yõn án, chơ án ẽ payo dau ki chu cruang Ê-yip-tô, chơ dĩ náq cũai dáng samoat lứq cựq toáp la Yiang Sursĩ. <sup>26</sup> Cựq ẽ yõn tốp Ê-yip-tô cõt parsáng-parsaiq tâng dĩ cruang. Chơ alới dáng samoat lứq cựq toáp la Yiang Sursĩ.”

## 31

### *Cóng Puo Ê-yip-tô Cớp Cũai Proai Án*

<sup>1</sup> Tangái muoi, casai pái, khiq muoi chít la muoi cumo vót noau cớp dĩng tốp hẽq pở cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atõng cựq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơi! Cớq mới atõng puo Ê-yip-tô cớp cũai proai án neq: Anhia bũn chóc toár lứq! Ntróu tẽq tarlĩ yõn li cớp anhia? <sup>3</sup> Anhia la samoat cruang Asi-ria, cớp samoat aluang sê-da tâng cóh Lê-banôn. Aluang ki bũn abẽng sacúi-sakiei, táq yõn sarựp óc; aluang ki sarõih hỡn

tễ máh aluang canõh.\* 4 Bữn dõq mec yarũ dõq amia aluang nâi yõn cõt toâr; cốp bữn dõq tũm hữ dõq amia máh aluang tâng sarũng. 5 Aluang ki sarõih luat nheq tễ aluang canõh, yuaq bữn dũ dõq amia án. Abẽng án toâr cốp pũ. 6 Dũ ramứh chõm toâq táq sóh tâng máh abẽng aluang ki. Máh charán cruang roah con nhựp nỡm aluang ki. Cốp máh cruang tâng cõc cutẽq nâi toâq õt rlu tâng óc aluang ki. 7 Án cõt nỡm aluang nêuq o lứq, cốp sarõih, dẽh bữn máh abẽng cuti hõ. Rêh án chũt yarũ tâng cutẽq, la ntốq bữn dõq hoi tỡ nai ta-õh. 8 Tâng nưong Yiang Sursĩ tỡ bữn nỡm sê-da aléq ma li cốp aluang ki; tỡ bữn nỡm sango aléq bữn abẽng cuti samoât aluang nâi; cốp tỡ bữn nỡm sari léq bữn abẽng acong samoât nâi, dẽh máh nỡm aluang tâng nưong Yiang Sursĩ la tỡ bữn o li cốp nỡm aluang nâi. 9 Cứq khoi q táq yõn án o lứq, dẽh bữn sa-ũi abẽng dát; dũ nỡm tâng nưong Ê-dên, la nưong Yiang Sursĩ, cõt sa-on tễ aluang ki.

10 “Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Cõ án sarõih cốp cõi q án toâq ramứl, cốp cõ án õt tễ án sarõih, 11 ngkíq cứq calõih táh aluang ki cốp chiau án pỡ talang aĩ muoi noaq cũai sốt tâng cruang canõh. Sốt ki ẽ táq chóc aluang ki puai loah ốc loai aluang ki khoi q táq. 12 Máh cũai tachoât tễ cruang canõh ẽ tamư táh chíq án. Abẽng acong án dũ ntreh ẽ satooh chu dũ plỡ cóh cốp dũ avúng tâng cruang

\* 31:3 31:3 Rana 3 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

ki. Nheq tũh cruang cũai ca ốt nhưp óc án, ẽ đẽq nheq chu canõh. <sup>13</sup> Tõp chõm ẽ toâq póc tâng máh abẽng ki, ma abẽng ki khoiq satooh, cõp máh charán cruang ẽ toâq tĩn abẽng ki. <sup>14</sup> Cúq táq ngkíq la cõ cúq tở ẽq nỡm aluang aléq ốt kẽng dõq yõn cõt sarõih luat ngư, tở la yõn cõiq án sarõih toâq ramứl. Dũ nỡm aluang cóq cuchĩt machõng cũai cóq cuchĩt tê. Chơ máh nỡm aluang ki cóq sễng chu ntốq cũai cuchĩt ốt machõng cõp cũai tê.”

<sup>15</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Tâng tangái nỡm aluang ki sễng chu ntốq cũai cuchĩt ốt, cúq ẽ táq yõn máh dõq hoi tâng pũn cutẽq calứp án, dõq táq tếc tanúh. Cúq ẽ táq yõn máh ahõr dõq tở bữn hoi noâng, yuaq nỡm aluang ki khoiq cuchĩt. Ngkíq yuaq cúq đưng óc canám atoâq pỡ cóh Lê-banôn, cõp táq yõn máh aluang tâng sarúng cõt sangot khõ. <sup>16</sup> Tữ aluang ki dóm, cúq táq yõn án sễng chu ntốq máh cũai cuchĩt ốt. Chơ dũ cruang tâng cõc cutẽq nâi cõt cacứt cõ tễ sương án dóm. Nheq tũh nỡm aluang tâng nưong Ê-dên cõp nheq tũh aluang ca bữn sa-ũrĩ dõq tâng cóh Lê-banôn, máh aluang ki sâng bũi lứq yuaq aluang toâr ki khoiq dóm chơ. <sup>17</sup> Máh yếu ratoi cõp aluang toâr ki, cõp alới ca ốt nhưp óc án, ki cuchĩt nheq tê, cõp sễng chu ntốq cũai cuchĩt ốt, machõng aluang toâr ki tê cõp máh cũai noau khoiq trách cachĩt toâq dau.

<sup>18</sup> “Nỡm aluang toâr ki la sacâm tễ puo Ê-yip-tô cõp máh cũai proai án. Lứq tở bữn nỡm aluang

aléq tâng nưong Ê-dên mỗ sarõih cốp sữp ariang aluang ki. Ma sanua, máh nỡm aluang tâng nưong Ê-dên sễng chu ntốq cũai cuchĩt ốt parnơi cốp cũai tở bữn sang Yiang Sursĩ, cốp cũai noau cachĩt tâng ntốq rachĩl. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nãi.”

## 32

### *Santoiq Catoaih Yõn Puo Ê-yip-tô*

<sup>1</sup> Tangái muoi, casâi muoi chít la bar, bar chít la bar cumo vót noau cốp dững tốp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:  
<sup>2</sup> “Con cũai ơi! Cóq mới catoaih puo Ê-yip-tô yõn raloaih lứq, cốp atỡng án neq: Mới táq pỡq ariang muoi lám cula samín tâng mpúng dĩ máh cruang cũai. Ma lứq mới la samoât tru pủh soi tâng crõng. Ayững mới táq yõn dỡq cõt tacál, cốp táq yõn máh ahõr dỡq cõt nhọp. <sup>3</sup> Ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Toâq cũai tễ sa-ữi cruang toâq rôm parnơi, cứq ễ ỉt alieiq cốp mới, cốp yõn alới ác mới achõn chu pủh. <sup>4</sup> Cứq ễ voang mới chu cutểq, cốp dững nheq tữh chóm póc tâng tở mới cốp yõn nheq charán cruang tâng cốc cutểq nãi toâq cha sâiq mới. <sup>5</sup> Cứq ễ ỉt sac mới ca khioq nsóq, cốp craiq táh tâng máh cóh cốp máh avúng cóh. <sup>6</sup> Cứq ễ tởh aham mới tâng máh cóh cốp yõn aham ki hoi chu máh ahõr dỡq toau poân ahõr dỡq ki. <sup>7</sup> Toâq cứq pupút mới, cứq ễ catáih paloỡng cốp táq yõn máh mantõr cõt canám. Ramúl ễ



cadóp chíq moat mandang, cóp rliang casâi tở bữn claq noâng. <sup>8</sup> Cúq ẽ táq yỗn máh ốc poang tâng paloỏng cõt pát, cóp yỗn cruang mới cõt canám pếc. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.

<sup>9</sup> “Sa-ữi cruang, dếh cruang mới tở bữn dáng, sâng croỏq lứq toâq alóí sâng cúq khoiq pupút mới.\* <sup>10</sup> Toâq cúq carvút pla dau pỏq chu, máh cũai cóp puo alóí sâng ngcỏh, cóp tở chác alóí cangcoaih nheq. Tâng tangái mới dỏm, tỗp alóí ẽ cangcoaih cỗ alóí sâng croỏq tễ dỡi tamooing alóí bữm.”

<sup>11</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chỏq puo cruang Ê-yip-tô neq: “Mới ẽ tamóh túh coat toâq puo Ba-bulôn payư dau chỏq mới. <sup>12</sup> Cúq ẽ táq yỗn máh tahan tễ cruang canỏh ca tachoât lứq thot dau cachít nheq cũai proai mới. Chơ nheq tữh cũai proai mới cóp máh cớng mới khễn la rúng pút nheq. <sup>13</sup> Cúq ẽ cachít táh nheq ntroỏq mới tâng dũ ntỏq alóí nguaiq dỡq. Ngkíq, tở bữn noâng cũai tở la ntroỏq toâq chươc dỡq yỗn cõt tacál. <sup>14</sup> Chơ cúq ẽ táq yỗn máh dỡq cõt raloang o loah, cóp táq yỗn máh ahỏq dỡq hoi lalín loah patoat tiaq. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai santoiq nâi. <sup>15</sup> Toâq cúq táq yỗn cruang Ê-yip-tô cõt rúng ralỏh nheq, cóp cúq pupút dũ náq cũai ốt tâng ki, chơ alóí dáng samoât lứq cúq toâp la Yiang Sursĩ. <sup>16</sup> Santoiq catoaih atởng nâi noau ẽ táq cansái ữat cuclỏiq

---

\* **32:9** 32:9 Rana 9 nâi tở bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

cucling. Mách mansêm tâng dũ cruang ẽ ùat cansái nâi dõq tanúh yõn cruang Ê-yip-tô cõp máh cũai proai tâng cruang ki. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nâi.”

### *Ntõq Cũai Cuchĩt Ớt*

<sup>17</sup> Tangái muoi chít la sõng, casâi muoi, muoi chít la bar cumo vót noau cõp dũng tõp hẽq pữ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atõng cúq neq:

<sup>18</sup> “Con cũai ơi! Cõq mới tanúh yõn nheq tũh cũai Ê-yip-tô. Cõq mới anoat alóí yõn pữq chu ntõq cũai cuchĩt õt, la ntõq máh cũai tẽ cruang canõh bũn chóc khoiq pữq. <sup>19</sup> Cõq mới pai chóc cruang Ê-yip-tô neq: Nõq anhia chanchõm anhia noâng nõuq o luat nheq tẽ cruang canõh? Ma lúq samoât anhia cõq sễng chu ntõq cũai cuchĩt õt, cõq anhia õt parnõi cõp cũai tữ bũn puai phễp rit cúq.

<sup>20</sup> “Mách cũai Ê-yip-tô cõq cuchĩt tâng ntõq rachíl. Bũn muoi ntreh dau khoiq thũan dõq ẽ tráh alóí.† <sup>21</sup> Mách cũai taniap tahan clõq cõp cũai ca rachíl chuai cũai Ê-yip-tô, alóí roap chõm cũai Ê-yip-tô pữ ntõq cũai cuchĩt õt. Alóí u-õi pai neq: ‘Mách cũai tữ bũn puai phễp rit, noau khoiq cachĩt tâng ntõq rachíl nâi chơ; alóí cuchĩt cõp õt tâng ntõq nâi õiq.’

<sup>22</sup> “Mách ping tahan tõp Asi-ria õt lavíng tâng ntõq ki; dũ náq tahan ki cuchĩt tâng ntõq rachíl.

<sup>23</sup> Tẽ nhũang, nheq tũh cruang sâng ngcõh lúq

† **32:20** 32:20 Rana 20 nâi tữ bũn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

alói. Ma vót ki dũ náq tahan tễ cruang Asi-ria cuchĩt tâng ntốq rachíl, cớp ping alói yarũ lứq ốt lavíng mpễr ntốq cũai cuchĩt ốt.

<sup>24</sup> “Máh ping tahan cruang E-lam ốt lavíng ntốq ki; dũ náq alói cuchĩt tâng ntốq rachíl, chớ alói sễng chu ntốq cũai cuchĩt ốt; alói la cũai tở bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ. Bo alói noâng tamooong, alói táq yỗn cũai canỏh cớt ngcỏh ayín thánq; ma vót alói cuchĩt, noau ayê alói ki. <sup>25</sup> Bo tỗp tahan E-lam noâng tamooong, alói táq yỗn cũai dũ cruang tâng cutểq nâi ngcỏh alói, ma vót ki alói cớp cũai canỏh ca cuchĩt tâng ntốq rachíl, ốt parnoi tâng ntốq cũai cuchĩt ốt, cớp máh ping alói lavíng mpễr ki. Dũ náq alói tở bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ, cớp alói cuchĩt nheq na dau.

<sup>26</sup> “Máh ping tahan cruang Mê-siec cớp cruang Tubal ốt lavíng ntốq ki tê. Bo nhũang alói táq yỗn máh cruang sâng ngcỏh lứq; ma vót ki dũ náq alói cuchĩt tâng ntốq rachíl. Alói la moang cũai tở bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ. <sup>27</sup> Tễ nhũang alói táq yỗn máh cruang cũai cớt ngcỏh lứq. Ma toâq alói cuchĩt, noau tở bữn yám noap cớp túp alói ariang noau túp achúc achiac alói. Toâq noau túp achúc achiac alói, noau patun đẻh crong choac alói sễng chu ntốq cũai cuchĩt ốt; noau achủh dau alói pữn plở alói, cớp noau đốq khẻl alói pỡng tỗ alói.

<sup>28</sup> “Anhia cũai Ê-yip-tô, cớq cuchĩt parnoi cớp máh cũai tở bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ, la tỗp ca cuchĩt tâng ntốq rachíl.

29 “Máh puo cruang Ê-dôm, cóp máh ayững aĩ alóí la ốt tâng ntốq cũai cuchĩt ốt tê. Tể nhũang alóí bữn chớc toâr lứq; ma sanua alóí ốt parnơi cóp máh cũai tở bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ, la cũai ca cuchĩt tâng ntốq rachĩl.

30 “Tộp Sadôn cóp nheq tữh con puo tể coah angia pỡng la ốt ngki tê. Tể nhũang alóí táq yỗn cũai canỗh ngcỗh ayín; ma vớt ki alóí sểng chu ntốq cũai cuchĩt ốt, cóp sâng casiet machớng cóp máh cũai tở bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ.

31 “Puo Ê-yip-tô cóp tộp tahan án, lứq bữn hữm máh cũai noau bữn cachĩt tâng ntốq rachĩl, chơ mút alóí sâng lahõĩ loah bĩq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nãi.

32 “Cứq khoiq táq yỗn puo Ê-yip-tô cõt tểc yỗn máh cũai noâng tamoong sâng ngcỗh; ma án cóp tahan án, ki cuchĩt tâng ntốq rachĩl parnơi cóp máh cũai tở bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nãi.”

## 33

### *Yiang Sursĩ Chóh Ê-sakiel Cốt Cũai Nhêng Salĩq*

1 Yiang Sursĩ atống cứq ễn neq: 2 “Con cũai ơi! Cóq mới atống tộp I-sarel neq: Tữ cứq đững atoâq ranáq cuchĩt pứt pỡ muoi cruang, cóq cũai cruang ki rườh muoi noaq tể tộp alóí đốq nhêng salĩq. 3 Chơ toâq cũai ki hữm poâl tahan toâq, án plóng lavia cõt tểc atống yỗn cũai proai đáng. 4 Khân máh cũai sâng sương lavia, ma

alói tở bữn ramíng, ngkíq tốp poâl ki toâq cachít alói. Ngkíq, alói cuchít cồ lôi h alói bữm. <sup>5</sup> Alói lôi h bữm, cồ alói tở bữn ramíng srong catoaih atởng. Khân alói ramíng, ki alói têq lúh vót. <sup>6</sup> Ma khân cũai nhêng salíq ki hữm cũai par-ũal toâq, ma án tở bữn plóng lavia đởq catoaih atởng, ki máh cũai par-ũal lứq toâq cachít máh cũai lôi h ki, mỗ cứq ẽ anoat cũai nhêng salíq ki cóq roap tồ cồ tian tốp alói cuchít.

<sup>7</sup> “Sanua con cũai ời, cứq chớh mới cồ cũai nhêng salíq yỗn tốp I-sarel. Cóq mới tamứng máh santoiq cứq pai, chớ catoaih atởng tốp ki tang cứq. <sup>8</sup> Khân cứq pai chớq cũai sâuq neq: ‘Ồ cũai sâuq ời! Mới cóq cuchít,’ ma mới tở bữn catoaih atởng án yỗn rapĩen mút tamái, cũai sâuq ki cóq cuchít cồ tian lôi h án, ma cứq ẽ yỗn mới roap tồ cồ tian án cuchít. <sup>9</sup> Khân mới catoaih atởng án yỗn rapĩen mút tamái, ma án tở ẽq rapĩen, ki án cóq cuchít cồ tian ranáq lôi h án bữm, ma mới khoiq chuai đời tamoong mới yỗn vót tồ.”

### *Máh Ranáq Yiang Sursĩ Táq La Pĩeiq Níc*

<sup>10</sup> Yiang Sursĩ atởng cứq neq: “Con cũai ời! Cóq mới atởng loah yỗn tốp I-sarel máh santoiq alói đởq pai neq: ‘Cóng tể ốc lôi h cớp ốc sâuq hái khoiq táq toâq loah pở hái chớ. Tốp hái ntôm ẽ pút. Nớq hái ẽ táq đởq têq bữn tamoong?’ <sup>11</sup> Cóq mới ta-ỡi alói neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc, pai neq: ‘Lứq samoât, cứq tở bữn sâng bũi toâq cũai sâuq

cuchĩt. Ma cứq sâng bũi toâq alõi nguai chíq tẽ ranáq lôih cốp bũn tamoong. Tõp I-sarel ơi! Cóq anhia táh chíq máh ranáq sâuq anhia đốq táq. Cỗ nõq anhia ẽ chũuq cuchĩt?’

<sup>12</sup> “Sanua con cũai ơi, cóq mới atõng tõp I-sarel neq: ‘Toâq bũn muoi noaq cũai tanoang o ma táq lôih, máh ranáq o án khoiq táq tỡ tẽq chuai amoong ntróu án. Ma khân muoi noaq cũai sâuq tỡ bũn táq noâng ranáq sâuq, ngkíq án tỡ bũn roap tột; cốp khân cũai tanoang o ma táq chíq ranáq lôih, máh ranáq o án khoiq táq chơ, ranáq ki tỡ bũn táq yõn án tẽq tamoong.’ <sup>13</sup> Pẽiq lơ cứq parkhán ẽ yõn dõĩ tamoong pỡ muoi noaq cũai tanoang o, ma khân án chanchóm máh ranáq o án khoiq táq tẽ nhũang la dũ nứm, chơ án táq ranáq tỡ o ẽn, ki cứq tỡ bũn sanhữ noâng tẽ máh ranáq o án khoiq táq. <sup>14-15</sup> Cứq sacâm neq: Tam cứq khoiq pai chốq cũai sâuq neq: ‘Mới cóq cuchĩt!’, ma khân án tỡ bũn táq noâng ranáq lôih, ma án táq ranáq tanoang cốp ranáq pẽiq ẽn, cốp khân án culáh loah cớng noau đứng câm, tỡ la culáh loah máh cớng án khoiq tuoiq, cốp khân án tỡ bũn táq ranáq lôih noâng, ma án puai samoât lứq máh phếp rit Yiang Sursĩ, ki án bũn tamoong; án tỡ bũn cuchĩt. <sup>16</sup> Máh ranáq lôih án khoiq táq chơ, cứq tỡ bũn aroõq loah đốq táq tột án, yuaq án khoiq táq ranáq tanoang cốp ranáq pẽiq.

<sup>17</sup> “Tõp I-sarel đốq pai máh ranáq cứq táq la tỡ bũn pẽiq. Ma tỡ cõn ngkíq! Máh ranáq tõp alõi táq la tỡ bũn pẽiq. <sup>18</sup> Toâq cũai tanoang o tỡ

bữn táq noâng ranáq o, chơ án táq ranáq sâuq ẽn, ki án cóq cuchĩt cõ tian ranáq sâuq ki. <sup>19</sup> Ma khân cũai sâuq ma chũng clĩ chỏq ranáq sâuq án đốq táq, cóp táq ranáq tanoang o cóp ranáq pĩeiq ẽn, ki án bữn tamoong cõ nhơ ranáq o ki. <sup>20</sup> Ma tộp I-sarel ơi! Anhia pai máh ranáq cứq táq la tỡ bữn pĩeiq. Nỡ-ra cứq ẽ rablớh anhia puai loah máh ranáq anhia khoiq táq.”

### *Bữn Han Vil Yaru-salem Ralốh*

<sup>21</sup> Tâng tangái sỡng, casai tapul, muoi chít la bar cumo vớt noau cốp đũng tộp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, bữn muoi noaq samiang lúh tẽ vil Yaru-salem toâq atỡng cứq, pai vil Yaru-salem noau khoiq cheng bữn chơ. <sup>22</sup> Ma tâng sadâu nhũang samiang ki toâq pỡ cứq, Yiang Sursĩ lứq ốt cóp cứq. Chơ, tữ samiang ki toâq pên tarup, Yiang Sursĩ yỗn cứq têq táq ntỡng loah.

<sup>23</sup> Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: <sup>24</sup> “Con cũai ơi! Proai I-sarel ca noâng ốt tâng máh vil ralốh ki ntôm pai neq: ‘A-praham la ống muoi noaq sâng, ma án bữn chỏc têq ndỡm nheq tâm cutẽq nâi; ma tộp hái la sa-ữi náq, ngkíq hái ẽn bữn ndỡm nheq cutẽq nâi sanua.’ <sup>25</sup> Yuaq ngkíq, cóq mới atỡng alới neq: ‘Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Anhia coi cha sâiq noâng bữn aham; anhia cucõh sang máh rup yiang; cóp anhia cachĩt cũai. Ngkíq, cõ nốq anhia chanchóm anhia têq ndỡm cutẽq nâi? <sup>26</sup> Anhia ỡo anhia bữn dau. Máh ranáq anhia táq la tỡ o lứq. Dũ náq moang cooc lacuoi cayac

yóu. Ntróu ca táq yõn anhia chanchóm cutêq ki cõt khong anhia?’

<sup>27</sup> “Cóg mới atõng alói neq: Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ca tamoong mantái níc, pai neq: Lúq samoât, noau ẽ cachĩt máh cũai proai ca õt tâng vil rúng ralóh. Máh cũai õt yáng tiah vil, ki p̄ieiq charán cruang cáp cha. Máh cũai õt tooq tâng cóh cóp tâng cụp, ki cuchĩt na ỏn. <sup>28</sup> Cúq ẽ táq yõn cutêq nâi cõt rangual, cóp máh ỏc alói ỏt cõt pút. Máh cóh king tâng cruang I-sarel cõt ralóh toau tở bữn noau khỏn p̄ỏq pha noâng. <sup>29</sup> Cúq ẽ yõn máh cũai proai roap tột cổ tian tẽ ranáq lôih alói, cóp cúq yõn cruang alói cõt rangual; chơ tangái ki alói dáng samoât lúq cúq tôp la Yiang Sursĩ.”

### *Cũai Proai Tở Bữn Trĩh Cũai Tang Bỏq Yiang Sursĩ*

<sup>30</sup> Chơ Yiang Sursĩ atõng cúq ẻn neq: “Con cũai ơi! Máh cũai muoi cruang cóp mới, alói dỏq táq ntõng tẽ mới toâq alói ramóh parnơi pở viang vil, tở la pở ngoah toong máh đống alói. Alói táq ntõng neq: ‘Hâi! Âu hái pởq tamúng chim santoiq tẽ Yiang Sursĩ!’ <sup>31</sup> Yuaq ngkíq, máh cũai proai cúq toâq tamúng máh santoiq mới pai, ma alói tở bữn táq puai. Alói la cũai ẻm bĩq bỏq sâng, ma mút pahỏm alói noâng ham níc. <sup>32</sup> Alói chanchóm mới la ariang cũai ủat cansái ayooq, tở la tapáih achúng toâr yõn alói sâng bũi sâng. Alói tamúng dũ santoiq mới pai, ma alói tở bữn táq puai muoi ỏc ntróu. <sup>33</sup> Ma nữ pra máh santoiq mới pai cõt lúq nheq. Tâng tangái



ki alóí dáng samoât lúq la bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ốt cốp alóí.”

## 34

### *Yiang Sursĩ Tếq Mách Cũai Bán Kĩaq Tốp I-sarel*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng saccoaiq ốc bap ể toaq pỡ máh cũai sốt tốp I-sarel. Cóq mới atỡng yỗn alóí tamứng parnai cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq alóí neq: ‘Bap lúq ể toaq pỡ anhia! Anhia la ariang cũai mantán cũu yỗn tốp I-sarel, ma anhia bán curiaq ống tỗ anhia bữm sâng, anhia tỗ bữn bán curiaq tốp cũu. <sup>3</sup> Anhia nguaiq đờq tóh cũu, tặc tampác táq toaq soc cũu, cốp kiac cha cũu plúm o. Ma anhia tỗ nai chừm siem máh cũu ki. <sup>4</sup> Cũu lám ieuq ot, ki anhia tỗ bữn chừm siem; cũu a-ĩ, anhia tỗ bữn tahâu yỗn bán; cũu p̄ieiq charán cruang cáp, anhia tỗ bữn ỉt aroaiq tán bớc án; cũu pút, anhia tỗ bữn pỡq chuaq cốp đứng achu. Ma tốp anhia táq chóq án túh coat ntâng lúq. <sup>5</sup> Cỗ tian tốp cũu ốq cũai mantán bán, ngkíq án lúh pláh chap; chơ charán cruang toaq cáp cha án. <sup>6</sup> Ngkíq yuaq cũu cứq rurôi pỡq chu đũ cruang tâng máh cuar cóh cốp máh đũal cóh. Tốp cũu ki ốt parsâng-parsaiq tâng đũ cruang, cốp tỗ bữn noau ravoât án.’

<sup>7</sup> “Sanua, anhia tốp mantán cũu ơi! Cóq anhia tamứng santoiq cứq Yiang Sursĩ atỡng anhia. <sup>8</sup> Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc pai neq: Lúq samoât, cóq anhia trỉh cứq. Máh charán cruang khoiq

cha máh cữu cứq la cõ tian ỏq cũiai mantán. Máh cũiai mantán rabán cữu cứq tở bữn cutóng ravoât cữu. Alói chừm siem tở alói bữm, mỗ alói tở bữn chừm siem máh cữu cứq. <sup>9</sup> Yuaq ngkíq, máh cũiai mantán ơ! Cỏq anhia tamứng cứq. <sup>10</sup> Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũiai pai chỏq anhia neq: Cứq toâp cõt par-ũal anhia ca cũiai mantán cữu. Cứq ẽ ỉt loah máh cữu cứq tễ anhia; anhia ỏq bán noâng cữu cứq. Cứq ẽ rachuai máh cữu cứq yỗn vớt tễ talang atĩ anhia, đỏq cữu ki tềq vớt tễ cõt crớng sana anhia.”

### *Cũiai Mantán Cữu O*

<sup>11</sup> “Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũiai atớng tốp anhia neq: Cứq ẽ chừm siem cớp bán curiaq bữm máh cữu cứq; <sup>12</sup> cứq cõt samoât cũiai mantán ca parỏm pachừm loah máh cữu khoiq pláh chap. Machớng ki tề, cứq ẽ parỏm achu loah máh cữu ca khoiq pláh chap bo bữn croỏq criat cớp bữn ramứl canám péc. <sup>13</sup> Cứq ẽ parỏm loah tốp alói tễ máh cruang canỏh, chớ dứng alói chu loah pở tâm cutểq alói bữm. Chớ cứq ẽ bán kĩaq alói tâng máh cóh king cheq đớq tũm tâng cruang I-sarel cớp tâng máh ruang bát ramoong o. <sup>14</sup> Cứq ẽ yỗn alói chuaq cha bát tâng ruang pở máh avúng cóh, cớp tâng máh ruang bát ramoong o tâng cutểq tốp I-sarel. <sup>15</sup> Cứq ẽ cõt cũiai mantán đỏq bán cữu cứq bữm, cớp cứq ẽ chuaq ntỏq yỗn alói ớt rlu. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũiai pai máh santoiq nãi.

<sup>16</sup> “Cứq ẽ chuaq cớp dứng achu loah máh cữu khoiq pứt; cứq ẽ tán bớc cữu chũl, cớp ẽ tahâu

lám léq ca a-ĩ yõn cõt bán; ma lám plúm o cóp bán rêng, ki cúq ẽ pupút táh, yuaq cúq la mantán cữu tanoang tapúng.\*

17 “Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Nheq tữh anhia la tốp cữu cúq. Cúq ẽ rablớh anhia dũ náq, cóp cayoah cữu o tẽ cữu tỡ o, cóp cayoah tốp cữu tẽ tốp mbẽq. 18 Ma bữn cữu tẽ tốp anhia tỡ bữn bũi cha bát ramoong ki; anhia tĩn sarúq bát aléq anhia tỡ bữn cha. Moâm ki anhia nguaiq dõq raloang, chơ chươc dõq yõn cõt tacál nheq. 19 Cữu cúq lám canõh, cóq cha bát anhia khoiq tĩn sarúq, cóp nguaiq dõq anhia chươc yõn tacál.

20 “Yuaq ngkíq, cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atõng anhia neq: Cúq toập ẽ rablớh cữu nín cóp cữu oiq. 21 Anhia cữu nín khoiq tuih máh cữu a-ĩ yõn đẽq yong tẽ tốp anhia. 22 Ma cúq ẽ rachuai cữu cúq tỡ yõn án cõt prán noâng, cóp cúq ẽ rablớh dũ lám cữu, chơ cayoah cữu o tẽ cữu sâuq. 23 Cúq ẽ chớh muoi noaq puo yõn alóí; án la tẽ tống toiq puo Davĩt la cũai táq ranáq cúq, yõn án toập cõt cũai mantán bán alóí cóp chũm siem alóí. 24 Cúq Yiang Sursĩ la Ncháu alóí, cóp án ca toâq tẽ tống toiq puo Davĩt, án la cũai táq ranáq cúq, án cõt sớt tốp alóí. Cúq la Yiang Sursĩ pai tẽ santoiq nãi. 25 Cúq ẽ táq tếc parkhán dõq curiaq alóí yõn õt plot ien. Cúq ẽ tuih aloõh nheq máh charán pla tẽ tâm cutẽq

\* **34:16** 34:16 Máh cữu plúm o cóp bán rêng án sacâm tẽ cũai sớc cõ alóí lóp noau.

alói, đợc cừu cứq bữn ớt plot ien tâng ruang cớp bẻq tâng aruih.

<sup>26</sup> “Cứq ễ satốh ốc bốn yỗn alói, cớp yỗn alói bữn ớt mpễr cuar cóh cứq. Tâng ntốq ki cứq ễ satốh ốc bốn yỗn bữn đợc mia sễng puai alói sâng yoc. <sup>27</sup> Nỡm aluang ễ cõt palâi; tâng cuaq nia bữn saro; cớp đũ náq cũai bữn ớt ien khế tâng cutễq alói bữm. Toâq cứq kiaq sái-sô cớp acláh cũai proai cứq tễ cõt sũl, chơ alói dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ. <sup>28</sup> Tốp alói tỡ bữn cõt noâng prán yỗn máh tốp canốh; charán cruang tỡ bữn cáp cha noâng alói, cớp alói bữn ớt plot ien; tỡ bữn noau táq tỡ o noâng chóq alói. <sup>29</sup> Cứq ễ táq yỗn cutễq alói cõt phốn phuor o, đợc alói tỡ bữn cõt panhieih khlac noâng. Alói tỡ bữn chũuq noâng máh cũai cruang canốh sieu alih alói. <sup>30</sup> Chơ đũ náq cũai dáng samoât lứq la cứq toâp bán curiaq tốp I-sarel, cớp alói la cũai proai cứq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.

<sup>31</sup> “Tốp cừu cứq ời! Anhia la cũai proai cứq, cớp cứq cõt Yiang Sursĩ anhia. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

## 35

### *Yiang Sursĩ Manrap Tốp Ê-dôm*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atống cứq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ời! Cóq mới atống saccoaiq tễ ốc bap ễ toâq pỡ cruang Ê-dôm. <sup>3</sup> Cóq mới atống cũai proai tâng cruang ki tễ máh ranáq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh

Cũai pai chók alói neq: Mách cũai tâng cóh Ê-dôm ơi! Cúq toáp cõt par-ũal anhia! Cúq ẽ táq yõn cutẽq anhia cõt ngua parngéh. <sup>4</sup> Cúq ẽ talõh máh vil anhia, cóp táq yõn cutẽq anhia cõt rangual. Chơ anhia dáng samoât lúq cúq toáp la Yiang Sursĩ.

<sup>5</sup> “Anhia cõt níc cũai par-ũal tốp I-sarel, cóp anhia khoiq yõn noau cachĩt tốp alói, bo alói roap tõt trở parsõt thánq cõ tian lôih alói. <sup>6</sup> Yuaq ngkíq, cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ca tamoong níc pai neq: Lúq samoât, anhia tở têq vót tẽ cuchĩt. Anhia táq lôih cachĩt máh cũai, chơ ranáq ki ẽ toáq loah pỡ anhia. <sup>7</sup> Cúq ẽ táq yõn máh dũal cóp cóh cruang Ê-dôm cõt rangual; cóp cúq ẽ cachĩt dũ náq cũai pỡq pha ntốq ki. <sup>8</sup> Cúq ẽ yõn máh cóh bữn moang sac cũai; sac cũai noau cachĩt tâng ntốq rachĩl, rapũp-rapũi chũop cóh cóp chũop avúng cóh hỡ. <sup>9</sup> Cúq ẽ yõn cóh ki cõt rangual níc, cóp tở bữn noau ốt nõang tâng máh vil anhia. Chơ anhia dáng samoât lúq cúq toáp la Yiang Sursĩ.

<sup>10</sup> “Anhia đốq pai cruang Yuda cóp cruang I-sarel, dếh tâm cutẽq alói, cõt khong anhia; cóp anhia pai anhia ndõm cruang ki, tam cúq Yiang Sursĩ la Ncháu alói. <sup>11</sup> Yuaq ngkíq, cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ca tamoong mantái níc pai neq: Lúq samoât, cúq táq chók anhia puai loah máh ốc anhia nhôp, cóp sa-on, cóp kêt cũai proai cúq. Tở cũai proai cúq hữm cúq manrap anhia, alói bữn dáng cúq carláh đốq yõn máh ranáq anhia khoiq táq chók alói. <sup>12</sup> Chơ

anhia dáng samoât lứq cứq Yiang Sursĩ khoiq sâng tễ ranáq anhia mumat máh cóh tốp I-sarel, na anhia pai cóh ki cõt rangual cốp cõt khong anhia đốq yỗn anhia pupút. <sup>13</sup> Cứq khoiq sâng tễ ốc anhia ốt, cốp tễ máh ốc anhia chíl cứq.”

<sup>14</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cứq ễ táq yỗn cutềq anhia cõt rangual toau nheq tữh cruang sâng bũi pahõm cỗ cruang anhia cõt ralốh, <sup>15</sup> yuaq anhia khoiq sâng bũi toâq máh mun tốp I-sarel cõt ralốh nheq. Ở cóh Sêr ơi! Lứq samoât mới cõt rangual, đêh nheq cruang Ê-dôm cõt rangual tê. Chơ dĩ náq cũai dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

## 36

### *Yiang Sursĩ Satõh Ốc Bốn Yỗn Tốp I-sarel*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới pau atõng máh cũai tâng cóh I-sarel tamứng santoiq cứq <sup>2</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chỏq alới neq: Máh cũai par-ũal cu-iep tốp I-sarel neq: ‘Sanua máh cóh tốp I-sarel cõt khong hái chơ!’”

<sup>3</sup> “Cóq mới atõng saccoaiq tễ ranáq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai. Tữ máh tốp mpễr nâi cheng ndõm cốp rapõn máh cóh tốp I-sarel, chơ alới dĩ náq cacháng ayê tốp I-sarel.

<sup>4</sup> Ngkíq, máh cóh cruang I-sarel ơi! Tamứng máh santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chỏq máh cóh, đũal, tũm đốq, avúng cóh, ntốq ralốh ralái, cốp vil rangual ca cũai tễ cruang canõh khoiq rapõn cốp ayê ra-ac.

<sup>5</sup> “Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai khoiq cutâu mút chỏq máh cruang õt mpễ anhia; cớq cứq sâng ũan lứq chỏq cruang Ê-dôm. Yuaq máh cruang ki sâng bũn pahỡm cớq mumat tâng mút toâq alới bũn ndỡm cutễq cớq máh ruang bát cứq.

<sup>6</sup> “Ngkíq, cớq mới atỡng saccoâiq tễ cruang cutễq I-sarel, cớq cớq mới atỡng chỏq máh cóh, cuar cóh, đỡq tũm, cớq avúng cóh tễ santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai. Cứq pai ngkíq cớq cứq sâng ũan cớq cutâu mút, yuaq máh cũai cruang canỏh khoiq cu-iep cupriaq tốp I-sarel. <sup>7</sup> Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai parkhán samoât lứq, la máh tốp cũai õt mpễ anhia cớq roap ốc casiet. <sup>8</sup> Ma nữ-ra tâng máh cóh tốp I-sarel, lứq bũn nữm aluang báiq loah sala sĩa, cớq bũn palâi yỗn anhia la máh cũai I-sarel proai cứq. Tỡ bũn dũn noâng anhia lứq bũn pỉh chu loah pỡ cruang anhia. <sup>9</sup> Yuaq cứq pruam coah anhia đốq nhêng salĩq anhia; anhia lứq bũn cái loah cutễq anhia cớq bũn trứh loah cuplốq sarnỏh. <sup>10</sup> Cứq ễ yỗn cũai proai anhia rứh cứng lứq. Anhia lứq bũn õt tâng máh vil cớq bũn atức loah tamái máh crớng khoiq rúng ralỏh. <sup>11</sup> Cứq ễ yỗn cũai cớq charán cõt rứh sa-ũi lứq ễn. Anhia lứq bũn cũai cứng hỡn tễ nhũang, cớq anhia bũn con sa-ũi hỡ. Cứq ễ yỗn anhia õt tâng ntốq ki ariang anhia khoiq õt tễ nhũang chớ, cớq cứq ễ yỗn anhia cõt sỏc clũi tễ nhũang ễn. Chớ tốp anhia dáng samoât

lứq cúq toâp la Yiang Sursĩ. <sup>12</sup> O máh cũai I-sarel, proai cúq ơi! Cúq ẽ dững anhia chu loah pở cruang cutêq anhia. Anhia cớp máh con châu anhia bữn ndõm loah tâm cutêq ki, cớp anhia tở bữn cuchit cở tian panhieih khlac noâng.

<sup>13</sup> “Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Bữn cũai pai cutêq nâi tở têq amia crớng sarnóh dũ yỗn cũai cha; ngkíq máh cũai proai mỗ cuchit panhieih khlac. <sup>14-15</sup> Ma chumát, anhia tở bữn sâng noâng santoiq mumat tẽ máh cũai cruang canỏh, tở la sâng casiet cở tẽ alóí pai. Tẽ tangái nâi toau chumát, cutêq anhia lứq amia sarnóh dũ yỗn nheq tữh anhia cha; chớ anhia tở bữn sâng pê pahỏm noâng. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

### *Dỡi Tamoong Tamái Yỗn Tỏp I-sarel*

<sup>16</sup> Yiang Sursĩ atớng cúq neq: <sup>17</sup> “Con cũai ơi! Toâq tỏp I-sarel ớt tâng cutêq alóí bữm, alóí khoiq táq yỗn cutêq alóí cớt nhợp puai rit, na aloỏh máh ngê sâuq cớp táq puai máh ngê ki. Máh ranáq ki táq yỗn cruang cớt nhợp machớng mansẽm toâq prêng tê. <sup>18</sup> Cúq yỗn alóí tamóh toâq cúq cutâu mút, yuaq alóí yỗn cutêq cớt nhợp na alóí cachit máh cũai, cớp cucỏh sang máh rup yiang. <sup>19</sup> Ngkíq, cúq sửq alóí puai loah ngê cớp ranáq alóí khoiq táq. Cúq táq yỗn alóí ớt parsâng-parsaiq tâng máh cruang canỏh. <sup>20</sup> Ntốq léq alóí ớt, alóí táq yỗn noau ayê ra-ac ramứh bráh o cúq, yuaq bữn cũai pai neq: ‘Máh cũai nâi la cũai proai Yiang Sursĩ, ma alóí cóq



loõh tễ tâm cutễq Yiang Sursĩ khoiq chiau yõn alói.’ <sup>21</sup> Cúq õt chanchóm tễ ramứh bráh o cúq, yuaq máh cũai I-sarel đứng atoâq níc ốc casiet táq yõn ramứh cúq tâng dũ ntốq alói õt.

<sup>22</sup> “Ngkíq, cóq mới atõng tốp I-sarel máh santoiq cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chók alói neq: Tốp I-sarel oi! Máh ranáq cúq ẽ táq sanua, cúq tở bữn táq yõn anhia, ma cúq táq yõn ramứh bráh o cúq bữm; yuaq anhia khoiq táq yõn noau tở bữn yám noap noâng ramứh cúq tâng dũ cruang anhia khoiq pốq.

<sup>23</sup> Cúq ẽ táq yõn dũ cruang dáng ramứh cúq sốt toâr lứq cốp bráh o lứq; ma anhia khoiq táq yõn ramứh cúq cõt nhọp tâng dũ cruang cũai. Chơ, nữ-ra alói dáng cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai. Cúq ẽ apáh cúq la bráh o lứq na tốp anhia.

<sup>24</sup> Cúq ẽ đứng aloõh anhia tễ dũ cruang cũai cốp parõm anhia tễ dũ cruang, đốq anhia pih chu loah pở cutễq anhia bữm. <sup>25</sup> Cúq ẽ ít đốq bráh o rooh anhia yõn cõt bráh tễ máh ranáq nhọp cốp máh ranáq anhia cucốh sang máh rup yiang.

<sup>26</sup> Cúq ẽ yõn anhia bữn sarnóm tamái cốp mút pahõm tamái. Cúq ẽ ít aloõh chíq mút pahõm tiaq anhia ca coang ngian, cốp yõn anhia bữn mút pahõm trỉh ễn.\* <sup>27</sup> Cúq ẽ yõn Raviei cúq õt tâng mút pahõm anhia, đốq anhia táq puai máh phễp rit cốp máh ốc cúq khoiq patáp. <sup>28</sup> Chơ anhia tềq bữn õt tâng tâm cutễq cúq khoiq chiau

---

\* **36:26** 36:26 Tâng parnai Hê-brơ án pai: ‘Cúq ẽ ít aloõh mút pahõm tamáu anhia cốp chók mút pahõm cũai ễn.’

yỗn achúc achiac anhia. Anhia lứq cõt cũai proai cúq, cốp cúq cõt Yiang Sursĩ anhia. <sup>29</sup> Cúq ẽ sambráh anhia yỗn cõt bráh nheq tẽ máh ranáq lôih anhia. Cúq ẽ yỗn anhia bữn dũ tâc khâm cha, cốp tỡ yỗn anhia cõt panhieih khlac noâng. <sup>30</sup> Cúq ẽ yỗn nỡm aluang cốp nia sarái anhia cõt palâi bong lêt, dỏq anhia tỡ bữn sâng casiet noâng choâng moat cũai cruang canỏh cỗ anhia ỏq cớng sana. <sup>31</sup> Chơ anhia bữn sanhữ loah tẽ máh ranáq loai cốp ranáq sâuq anhia khoiq táq; chơ anhia ẽ kêt tỡ anhia bữm cỗ tẽ ranáq sâuq cốp máh ranáq nhợp nhuo anhia khoiq táq. <sup>32</sup> Tốp I-sarel ơ! Cúq ẽq anhia dáng raloaih, máh ranáq cúq táq nâi, cúq tỡ bữn táq yỗn anhia. Cúq yoc anhia sâng casiet táq cỗ tẽ máh ranáq anhia khoiq táq. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

<sup>33</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Tữ cúq sambráh anhia yỗn cõt bráh nheq tẽ máh ranáq lôih anhia, chơ cúq ẽ yỗn anhia bữn ốt loah tâng máh vil anhia, cốp atức loah máh ntốq khoiq rúng ralỏh. <sup>34</sup> Máh cũai dỏq pỡq pha, hữm cruang cutẽq anhia khoiq cõt rangual; ma cúq ẽ yỗn anhia bữn chỏh loah máh sarnỏh tâng ruang ki. <sup>35</sup> Dũ náq cũai ẽ nsũar loah tẽ tâm cutẽq nâi neq: Bo nhũang tâm cutẽq nâi cõt ntốq rangual, ma sanua án cõt samoât nưong Ê-dên ễn. Cốp máh vil khoiq rúng ralỏh, sanua noau ayứng loah tamái; cốp máh ntốq rangual, sanua bữn cũai ốt, cốp bữn viang khâm lứq lavíng

vil ki. <sup>36</sup> Chơ máh cũai noâng khlâiq tâng máh cruang mpễr anhia, lứq alóí dáng samoât lứq, cứq la Yiang Sursĩ, án ca táq loah tamái máh vil ca khoiq rúng ralốh, cớp chớh loah sarnóh tâng máh ruang. Cứq Yiang Sursĩ toáp parkhán samoât lứq tễ máh ranáq nâi, cớp lứq cứq táq.”

<sup>37</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Nữ-ra cứq ễ yỗn loah tốp I-sarel rasẽq yỗn cứq rachuai; cớp cứq ễ yỗn alóí cớt rứh sa-ữi lứq samoât tốp cừu. <sup>38</sup> Máh vil noâng rúng ralốh, nữ-ra bữn cũai ốt loah, cớt clúng ariang tốp cừu tâng vil Yaru-salem toáq noau táq rit cha bũi. Chơ alóí dáng samoât lứq cứq toáp la Yiang Sursĩ.”

## 37

### *Máh Nghang Cũai Tâng Avúng Cớh*

<sup>1</sup> Chớc Yiang Sursĩ cớt sớt tâng mút pahõm cứq, cớp Raviei án dững cứq sễng chu muoi ntốq avúng bữn moang nghang cũai. <sup>2</sup> Án dững cứq pớq chũop avúng ki, chơ cứq hữm bữn nghang sa-ữi lứq, la moang nghang khố lứq. <sup>3</sup> Án blớh cứq neq: “Con cũai ơi! Máh nghang nâi tềq tamoong loah tỡ?”

Cứq ta-ỡi neq: “Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia toáp tềq ta-ỡi ốc nâi.”

<sup>4</sup> Chơ án pai neq: “Cớq mới atõng yỗn máh nghang khố nâi tamúng. Cớq mới ớn nghang khố nâi tamúng tễ máh santoiq Yiang Sursĩ pai. <sup>5</sup> Cớq mới atõng alóí neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atõng anhia neq: Cứq ễ cahỡ chớq

anhia táq yõn anhia bũn tamoong loah. <sup>6</sup> Cúq ẽ chók choang ruoaq cốp cốc sâiq, cốp yõn ngcâr pul clũom tũ anhia; chơ cúq ẽ cahõ chók anhia đõq anhia têq tamoong loah. Chơ anhia dáng samoât lứq cúq tôp la Yiang Sursĩ.”

<sup>7</sup> Chơ cúq atõng loah santoiq Ncháu khoiq ớn cúq atõng. Bo cúq õt atõng, bũn srong rloâm-rlúc thág, cốp máh nhang khõ ki raloauq loah parnoi. <sup>8</sup> Bo cúq õt nhêng, choang ruoaq cốp cốc sâiq ratót cốp máh nhang, cốp bũn ngcâr pul clũom đõq. Ma tũ chác ki tở bũn tangứh yũah.

<sup>9</sup> Chơ Yiang Sursĩ atõng cúq ễn neq: “Con cũai ơi! Cók mới pau atõng cuyal\* neq: Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ớn mới loõh tẽ dũ angia, chơ táq yõn máh sac nâi têq tangứh cốp tamoong loah.”

<sup>10</sup> Ngkíq, cúq pau atõng tẽ máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq atõng cúq. Chơ cuyal mut tâng máh sac ki; chơ máh sac ki têq tangứh cốp tamoong, chơ yuor tayúng. Tõp alói la chũng lứq, samoât poâl tahan.

<sup>11</sup> Chơ Yiang Sursĩ atõng cúq neq: “Con cũai ơi! Máh cũai I-sarel cõt samoât máh nhang khõ nâi. Tõp alói đõq pai neq: ‘Máh nhang hếq khoiq khõ, cốp ốc nguang hếq khoiq pút nheq chơ. Tõp hếq la ariang khoiq cuchĩt chơ.’

<sup>12</sup> Yuaq ngkíq, cók mới atõng alói Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai chók alói neq: ‘O

---

\* **37:9** 37:9 Tâng parnai Hê-bơ santoiq nâi têq parlong ‘cuyal’, tở la ‘rangứh’, tở la ‘raviei’.

mách cũai proai cứq ơi! Cứq ẽ pớh máh ping khoiq noau túp anhia, cớp arốq anhia tẽ prúng ping ki, chơ dững anhia chu loah pớ cutẽq tốp I-sarel. <sup>13</sup> Ở máh cũai proai cứq ơi! Toâq cứq pớh ping anhia, cớp arốq anhia aloõh tẽ ki, anhia bữn dáng samoât lứq cứq toập la Yiang Sursĩ. <sup>14</sup> Cứq ẽ yõn anhia bữn Raviei cứq, chơ anhia bữn tamooong, cớp cứq ẽ yõn anhia ốt tâng tâm cutẽq anhia bữm. Chơ anhia dáng samoât lứq, cứq la Yiang Sursĩ ca pai máh santoiq nâi, cớp cứq táq samoât cứq khoiq ữq chơ.' "

### *Atõng Sacoâiq Tẽ Yuda Cớp I-sarel Cốt Loah Muoi Cruang*

<sup>15</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq neq: <sup>16</sup> "Con cũai ơi! Cóg mới ỉt muoi ntreh dũi, chơ chĩc tâng ntreh ki neq: 'Cruang Yuda'. Chơ ỉt dũi muoi ntreh ẽn cớp chĩc neq: 'Cruang I-sarel'. <sup>17</sup> Moâm ki, yống bar ntreh dũi ki cớp amóh parnơi yõn cốt muoi ntreh sâng. <sup>18</sup> Toâq máh cũai tâng cruang mới blớh tẽ bar ntreh dũi nâi cốt tếc ntróu, <sup>19</sup> cóg mới atõng alóí neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ẽ ỉt dũi ca sacâm tẽ tốp I-sarel amóh cớp dũi ca sacâm tẽ tốp Yuda. Ngkíq bar ntreh ki cốt muoi ntreh sâng tâng atĩ cứq.

<sup>20</sup> "Cóg mới yống dũi bar ntreh nâi yõn alóí hữm. <sup>21</sup> Chơ atõng alóí neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ẽ dững aloõh cũai proai cứq tẽ máh cruang alóí ốt, cớp parõm pachứm alóí yõn ốt muoi ntốq, chơ dững alóí chu loah pớ cruang cutẽq alóí bữm. <sup>22</sup> Cứq ẽ parõm alóí yõn

cốt muoi cruang sông tâng tâm cutêq ki, la tâng máh dũal cóh tốp I-sarel. Alói lứq bữn manoaq puo đợc cốt sớt alói; chơ alói tở bữn caryoah noâng cốt bar tốp, tở la bar cruang. <sup>23</sup> Alói tở bữn táq noâng yỗn cốt nhợp cõ cucõh máh rup yang nhợp nhuo, tở la táq yỗn bữn lôih cõ táq ranáq tở p̄ieiq. Cứq ẽ táq yỗn alói bữn vớt tẽ dũ ranáq sâuq cớp ranáq tở o. Cứq ẽ sambráh alói yỗn cốt bráh o puai rit; alói lứq cốt cũai proai cứq, cớp cứq cốt Yiang Sursĩ alói.

<sup>24</sup> “Bữn muoi noaq puo ỉn puo Davĩt, án ca táq ranáq cứq, ẽ toâq cốt puo tốp alói. Nheq tữh alói cốt ống muoi cruang sông, cớp bữn cũai sớt ống muoi noaq sông. Cớp alói táq puai tanoang tapúng máh phễp rit cứq. <sup>25</sup> Nheq tữh alói bữn ốt tâng cutêq cứq khoiq chiau yỗn Yacóp, la cũai táq ranáq cứq, la cutêq tâng ntốq achúc achiac alói khoiq ốt tẽ mbốq arái. Tốp alói bữn ốt níc tâng ntốq ki, dếh con châu cớp tống toiq alói hữ. Muoi noaq puo ỉn puo Davĩt, án ca táq ranáq cứq, ẽ cốt puo tốp alói mantái níc. <sup>26</sup> Cứq ẽ táq tếc parkhán cớp alói, la tếc par-ữq yỗn alói ốt ien khể níc. Cứq ẽ táq yỗn alói cốt clứng la-ữt, cớp cứq đợc loâng Dõng Sang Toâr cứq tâng mpúng dĩ ntốq alói ốt. <sup>27</sup> Cứq lứq ốt cớp alói tâng ntốq ki. Cứq cốt Yiang Sursĩ alói, cớp alói cốt cũai proai cứq. <sup>28</sup> Toâq cứq chóq Dõng Sang Toâr cứq tâng mpúng dĩ tốp alói, ngkiq dũ cruang cũai dáng samoât lứq cứq Yiang Sursĩ toâp khoiq rườh tốp I-sarel yỗn cốt cũai proai cứq.”

## 38

### *Atõng Sacoâiq Tẽ Coc*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq neq: <sup>2</sup> “Con cũai ơi! Cóg mới atõng saccoâiq máh santoiq pupap chóc Coc, la cũai sốt tộp Mê-siec cốp tộp Tubal tâng cruang Macoc. Atõng án neq: <sup>3</sup> Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: Ở Coc ơi! Cứq toâp cõt par-ũal mới, la cũai sốt tộp Mê-siec cốp tộp Tubal. <sup>4</sup> Cứq ẽ apĩh mới achu, cốp ãt canõq cõq tabang mới, chơ hor mới cốp nheq tũh tahan mới, dẽh aséh cốp dũ náq tahan ca sỏp tampác choac yõng khẽl cốp dau. <sup>5</sup> Dẽh máh tahan tẽ cruang Pơ-sia, cruang Ê-thia-bi, cốp cruang Li-bia la toâq parnơi cốp mới tê; dũ náq alóiy yõng khẽl cốp tapưng muoc tac. <sup>6</sup> Dũ náq tahan tẽ cruang Cô-mêr cốp tẽ cruang Bet Tô-cama coah angia pỡng toâq parnơi cốp mới, dẽh tộp canõh hỡ. <sup>7</sup> Cóg mới thũan, cốp yõn tộp tahan táq puai máh ỏc mới ỏn. <sup>8</sup> Toâq vớt sa-ũĩ cumo, cứq ẽ ỏn mới pỡq chĩl muoi cruang ca ỏt plot ien, ỏq yúc bác ntrớu. Máh cũai tẽ cruang ki khoiq pĩh chu loah tẽ sa-ũĩ cruang canõh. Cóg mới pỡq chĩl máh cũai tâng máh cóh cruang I-sarel, la nỏtq cõt rangual dũn lứq hỡi rái. <sup>9</sup> Mới cốp tộp tahan mới, dẽh máh cũai tẽ cruang canõh ca pỡq parnơi cốp mới, cốp pỡq chĩl cõt ariang cuyal rapuq toâq hập lứq, cốp cõt ariang ramũl cadỏp nheq cutẽq ki.”

<sup>10</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai chóc Coc ẽn neq: “Tũ tangái ki toâq, mới ẽ aloõh ngê

sâuq. <sup>11</sup> Cóp mới ẽ pai neq: ‘Cứq ẽ dững poâl pỡq chu tâm cutẽq ca ốq viang catáng; cứq ẽ chíl máh cũai ca ốt ien khẽ, la cũai tâng vil ốq viang cóp ốq acán ntróu curiaq. <sup>12</sup> Cứq ẽ pữr nheq máh crong tẽ cũai tâng máh ntốq rangual tẽ nhũang. Máh cũai proai nâi bữn charán bán cóp bữn crong cróu sa-ữi, dếh alóí ca ốt tâng ntốq, la alóí chanchóm o hữn tẽ canốh tâng cóc cutẽq nâi.’ <sup>13</sup> Máh cũai proai Sê-ba, De-dan, cóp máh cũai chểq chỡng tẽ dũ vil tâng cruang Tar-sít ẽ blớh mới neq: ‘Mới toâq cõ ẽ cheng ít máh crong hểq tỡ? Mới parốm máh tốp tahan đốq rapốn cóp ngcõi achu máh práq tiaq, yểng, charán, cóp crong canốh tỡ?’ ”

<sup>14</sup> Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ớn cứq toâq atỡng Coc tẽ máh santoiq Ncháu ẽ pai chốq án neq: “Toâq cũai proai cứq ốt plot ien, mới lứq hữm ốc ki, pñeiq tỡ?” <sup>15</sup> Chơ bo ki mới ẽ loốh tẽ ntốq mới ốt coah angia pỡng ca yong lứq, dếh dững tahan mới cứng tẽ sa-ữi cruang, ma alóí dũ náq ốt aséh hỡ. <sup>16</sup> Mới toâq ẽ chíl tốp I-sarel proai cứq; tahan mới cõt samoât ramúl cadóp nheq cloong cutẽq. Khân toâq ngư chơ, cứq ẽ dững mới yỗn toâq chíl cruang cứq, đốq dũ cruang dáng cứq la noau, cóp đốq ápáh ốc bráh o khong cứq na ranáq cứq yỗn mới táq. <sup>17</sup> Mới la cũai cứq khoiq pai tẽ dỡi mbốq, bo cứq atỡng na máh cũai I-sarel ca táq ranáq tang bốq cứq. Bo ki cứq pai neq: Tâng tangái ranáq

\* **38:14** 38:14 Rana 14 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.



ki toâq, cứq ẽ dững muoi noaq cũai toâq chíl cruang I-sarel. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

### *Yiang Sursĩ Yõn Coc Roap Tôt*

<sup>18</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Tâng tangái Coc ẽ toâq chíl cruang I-sarel, mút cứq cõt cutâu achõn ẽn. <sup>19</sup> Cứq pai samoât lứq cõ cứq sâng cutâu mút, tâng tangái ki cutẽq ẽ cõt cacut hâp lứq tâng cruang I-sarel. <sup>20</sup> Máh sĩaq tâng dõq mút, máh chóm pâr tâng paloõng, máh charán tâng arũih, máh charán talor, cốp máh cũai tâng cõc cutẽq nâi, dũ ramứh ki lứq cõt cangcoaih tháng choâng moat cứq. Máh cóh cõt ralíh asẽng, máh crang cõt ta-áh, cốp máh viang cõt ralíh sarũq nheq tê. <sup>21</sup> Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ẽ arô máh cũai yõng dau tẽ máh cóh cứq yõn toâq chíl Coc. Chơ máh tahan Coc ca yõng dau, ki cõt carchĩt ratuaq.† <sup>22</sup> Cứq ẽ manrap án na õn cốp na rachíl ratuaq; cứq ẽ yõn mia sãng choân lứq, bữn dẽh prẽl, ùih cốp mữ hỡ satooh pĩeiq án, tốp tahan án, cốp máh cruang ca pruum cốp án. <sup>23</sup> Na ranáq nâi cứq ẽ apáh yõn nheq tữh cũai hữm chóc sốt toâr cốp ốc bráh o khong cứq. Chơ alóir dáng samoât lứq cứq toáp la Yiang Sursĩ.”

## 39

### *Coc Cõt Pé*

† 38:21 38:21 Rana 21 nâi tở bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

1 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới atõng saccoaiq máh santonq pupap chóq Coc, la cũai sõt tốp Mê-siec cóp tốp Tubal; atõng án la cóq toâp cõt par-ũal án. 2 Cóq ẽ dũng aloõh án tẽ angia põng, cóp cuvêq án yõn põq chu máh cóh cruang I-sarel. 3 Chơ, cóq ẽ táq yõn cứ tamĩang án cõt racláh tẽ atĩ avêr án, cóp cóq yõn saráh racláh tẽ atĩ atoam án. 4 Coc cóp máh tahan án, dẽh nheq tũh yóu án, dóm cuchĩt põ máh cóh I-sarel, chơ cóq ẽ yõn máh chóm cóp máh charán cruang toâq cha máh sac alói. 5 Tốp alói lứq cuchĩt tâng máh ruang. Cóq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santonq nãi. 6 Cóq ẽ chõng cruang Macoc cóp máh cruang mpêr pứh đởq mụt, la ntõq máh cũai õt ien khẽ. Chơ, dũ náq cũai dáng samoât lứq cóq toâp la Yiang Sursĩ. 7 Cóq ẽ yõn cũai proai I-sarel dáng raloaih lứq tẽ ramúh ranoâng cóq ca bráh o; cóp cóq tở bũn yõn noau ayê ra-ac noâng ramúh cóq. Chơ nheq tũh cũai tâng dũ cruang dáng samoât lứq cóq toâp la Yiang Sursĩ, Ncháu ca bráh o lứq tốp I-sarel sang.”

8 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Tangái cóq pai ẽ toâq, lứq án toâq. 9 Chơ máh cũai tâng dũ vil cũai I-sarel, alói ẽ loõh parõm máh cớng choac táq ùih đởq nhúq ẽn. Alói ít khẽl, saráh, tamĩang, coih, cóp cuan cróh táq ùih; dũ yõn noau nhúq tâng tapul cumo. 10 Ngkíq, tốp alói tở bũn túh cóq põq chuaq ùih tẽ ruang, tở la tẽ arũih. Alói tẽq ít máh cớng

choac ki nhúq táq ùih. Cóp alói ẽ cheng ãt loah máh crong tẽ noau khoiq cheng ãt tẽ alói, cóp pũr ãt loah crong tẽ cũai ca pũr alói. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nãi.”

### *Ranáq Túp Coc*

<sup>11</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Tũ dĩ ranaq ki toaq, cúq ẽ yõn Coc bũn ping tâng cruang I-sarel pũ avúng noau đõq avúng Máh Cũai Luloah Põq Chu, coah angia mandang loõh yáng đõq mưt Boi. Cũai tũ bũn põq noâng chu avúng ki, yuaq noau túp Coc cóp tahan án tâng avúng ki. Ngkíq, noau lêq ramúh avúng ki cõt ramúh tamái ẽn, la avúng Poâl Tahan Coc.

<sup>12</sup> “Tõp I-sarel túp máh sac cumuiq tốp ki nheq tapul casâi, đõq yõn tâm cutẽq ki cõt bráh loah puai rit. <sup>13</sup> Dĩ náq cũai tâng cruang I-sarel rachuai túp máh sac cumuiq ki; ngkíq noau yám noap máh cũai túp cumuiq ki toaq tangái cúq chí riap. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nãi. <sup>14</sup> Toaq vót tapul casâi ki, tốp alói ẽ ruroh máh samiang yõn põq chũop cutẽq ki, đõq chuaq cóp túp máh sac ca noâng tũ yũah túp. Máh samiang ki táq nheq tapul casâi toau cloong cutẽq cõt loah bráh puai rit. <sup>15</sup> Bo máh samiang ki luloah põq chu tâng cutẽq ki, khân alói ramóh nghang cũai, ki alói sacôl táq tẽc cheq nghang, toau cũai bũn mpõl đũng túp nghang ki pũ avúng Poâl Tahan Coc. <sup>16</sup> (Tâng nốq ki bũn muoi vil noau đõq ramúh vil puai

loah ramúh tốp tahan nâi, la vil Hamô-na.)\* Táq ngkíq, alóí bữn rasa cloong cutêq yỗn cõt bráh loah puai rit.”

<sup>17</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóc cúq neq: “Con cũai ơi! Cóq mới atõng dữ ramúh chóm cốp charán cruang hỡ neq: ‘Cóq anhia loõh tễ dữ angia; toâq rôm cha bũi parnõi pỡ ntốq cúq khiq thữan đốq máh crơng chiau sang. Nâi la ranáq cha bũi pêl toâr lứq pỡ máh cóh tốp I-sarel, la ntốq máh chóm cốp charán ki cha sâiq cốp nguaiq aham. <sup>18</sup> Alóí bữn cha sâiq máh cũai tahan, cốp bữn nguaiq aham máh cũai sốt tâng cốc cutêq nâi; dữ náq cũai ki noau cachĩt samoât noau kiac máh cữu tồl, cữu con, mbêq, cốp ntroỏq tangcáh, la charán plứm o lứq tễ cruang Basan. <sup>19</sup> Toâq cúq cachĩt máh cũai nâi yỗn cõt samoât crơng chiau sang, nheq tữh chóm cốp charán cruang ẽ toâq cha nsẽng alóí toau pa-ỏh, cốp nguaiq aham alóí toau cõt bũl. <sup>20</sup> Pỡ ntốq cúq aloõh sana yỗn alóí cha, tốp alóí bữn cha sâiq aséh cốp sâiq tốp tahan aséh, đễh sâiq dữ náq tahan. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.’ ”

### *Tốp I-sarel Ralêq Loah Mút Tamái*

<sup>21</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Cúq ẽ yỗn nheq tữh cruang cũai bữn hữm chóc ang-ữr cúq toâq cúq manrap tốp alóí na cúq rablớh tanoang tapứng. <sup>22</sup> Noap tễ tangái ki toau toâq chumát tốp I-sarel dáng samoât lứq cúq toâp la Yiang Sursĩ, Ncháu

\* **39:16** 39:16 Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘hamô-na’ bữn ramúh ‘chứng lứq cũai’.

alói. <sup>23</sup> Chơ nheq tũh cruang cũai dáng raloaih la cúq yõn noau dững tốp I-sarel chu cruang canõh, la cõ tian alói táq lôih chóc cúq. Cúq nguai chíq tẽ alói, dẽh yõn cũai par-ũal toâq chíl cốp cachĩt alói. <sup>24</sup> Cúq khiq yõn alói roap công puai loah ranáq lôih cốp ranáq tở o alói khiq táq. Yuaq ngkíq, cúq nguai chíq tẽ alói.”

<sup>25</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai ẽn neq: “Ma sanua, cúq sâng sarũiq táq loah tống toiq Yacóp, la cũai proai I-sarel, cốp táq yõn alói cõt sốc bũn loah tamái. Cúq ẽ bán curiaq ramũh cúq ca bráh o lứq. <sup>26</sup> Tũ alói bũn õt plot ien tâng cruang alói, cốp tở bũn noau canũh yõn alói cõt ngcõh, alói têq khĩr ốc casiet táq tẽ alói calõih cúq. <sup>27</sup> Yuaq cúq ẽ apáh yõn dũ cruang cũai têq dáng cúq bráh o lứq; ngkíq cúq ẽ dững aloõh cũai proai cúq tẽ máh cruang cũai par-ũal alói. <sup>28</sup> Chơ proai cúq dáng samoât lứq la cúq toáp Yiang Sursĩ, Ncháu alói. Alói bũn dáng ngkíq, yuaq cúq táq yõn noau cốp dững alói pở cruang canõh; ma sanua cúq ẽ parôm loah tốp alói, cốp dững alói pích chu loah pở cruang alói bũm; cúq tở bũn táh muoi noaq aléq tẽ tốp alói yõn õt cốp tốp canõh. <sup>29</sup> Cúq ẽ yõn Raviei cúq cõt sốt tâng mút máh cũai I-sarel, cốp cúq tở bũn nguai nôâng tẽ alói. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nãi.”

## 40

*Ốc Sapáh Baih Tẽ Dống Sang Toâr Chumat*

1 Bar chít la sǝng cumo vót noau cǝp dǝng tǝp hǝq chu cruang Ba-bulôn, tâng tangái muoi chít cǝp tâng plǝ cumo muoi chít la pǝn tǝ noau cheng bǝn vil Yaru-salem, chóc tǝ Yiang Sursĩ cǝt sǝt tâng mút pahǝm cǝq cǝp dǝng cǝq chu pǝ cruang I-sarel. 2 Tâng ốc sapáh baih ki, Yiang Sursĩ dǝng cǝq chu cutǝq tǝp I-sarel, cǝp achúh cǝq tâng muoi parlǝ cóh sarǝih lǝq. Tǝ ntốq ki cǝq tapoang chu angia pǝn, cǝp cǝq hǝm máh dǝng cǝt ariang muoi vil. 3 Tǝ Yiang Sursĩ dǝng cǝq toâq cheq ntốq ki, cǝq hǝm muoi noaq samiang bǝn tǝ chác ãn sapoan báiq sáh lǝq. Án tayúng cheq ngoah toong, cǝp yǝng muoi ntreh samǝ busín cǝp muoi ntreh aluang, khǝ toâq ẽ chiaq. 4 Samiang ki pai chóc cǝq neq: “Con cũai ơ! Cóq mới nhêng cǝp tamúng yǝn samoât tǝ ranáq cǝq ẽ apáh yǝn mới hǝm. Cǝq dǝng mới toâq pǝ ntốq nâi, la dǝq apáh máh ranáq yǝn mới hǝm; chơ cóq mới pau atǝng yǝn tǝp I-sarel dáng tǝ.”

### *Ngoah Toong Coah Angia Mandang Loõh*

5 Cǝq hǝm bǝn viang lavíng Dǝng Sang Toâr. Tâng atĩ samiang ki bǝn aluang dǝq chiaq, ki cuti tapoât coat.\* Viang ki sarǝih tapoât coat, cǝp cubân tapoât coat. 6 Chơ án pǝq chu ngoah toong coah angia mandang loõh. Án chǝn tâng ntruang, cǝp án chiaq ngoah mut; ngoah mut ki cuti tapoât coat. 7 Vót ngoah toong bǝn máh

---

\* **40:5** 40:5 Tâng tâm saráq Ê-sakiel muoi coat cuti hǝn tǝ muoi coat tâng tâm saráq canǝh. Dǝq muoi coat la sám tadĩ mǝt.

clống kĩaq bar coah, dũ coah bữn pái clống. Dũ clống bữn piang pa tapoât coat; cớp bữn viang sangcút máh clống kĩaq cubân sỡng coat. Yáng tiah máh clống kĩaq ki bữn rana pỡq chu ntrỡn ca dánh-radánh cớp Dỡng Sang Toâr. Rana ki cuti tapoât coat. <sup>8</sup> Moâm ki án chiaq ntrỡn bân ntốq mut chu nchỗh. <sup>9</sup> Ntrỡn ki la-a tacual coat, cớp toong ntrỡn la-a tacual coat. Racoam toong mut loỗh la cubân bar coat. Ntrỡn ki ốt dánh-radánh cớp Dỡng Sang Toâr. <sup>10</sup> Máh clống kĩaq ca ốt bar coah rana, cuti lĩ-ralĩ, cớp viang catáng dũ clống, la cubân machớng.

<sup>11</sup> Moâm ki, án chiaq rana mut chu ngoah toong; rana ki la-a muoi chít coat, cuti muoi chít la pái coat. <sup>12</sup> Piang pa dũ clống kĩaq ki la cuti tapoât coat machớng nheq. Cớp yáng moat dũ clống kĩaq bữn rakêng sarỡih muoi coat. <sup>13</sup> Chơ án chiaq clống ki, tể ratâng coah clĩ muoi clống toau toâq ratâng coah clĩ clống ca dánh-radánh, bữn bar chít la sỡng coat. <sup>14</sup> Án chiaq ratâng bân rana tayáh yáng tiah clống kĩaq toau toâq ntrỡn cheq nchỗh Dỡng Sang Toâr, la tapoât chít coat.† <sup>15</sup> Án chiaq tể coah tiah ngoah toong mut toau toâq parsốt ntrỡn, la sỡng chít coat. <sup>16</sup> Tâng viang sangcút clống kĩaq bữn hỡng cacót chũop nheq, cớp tâng ntrỡn coah clống, la bữn hỡng tê. Tâng máh viang sangcút yáng clống ca ốt dánh-radánh cớp rana ien tayáh, noau khũar táq rup nỡm tarẽc.

### *Nchỗh Coah Tiah*

† **40:14** 40:14 Rana 14 nãi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-bro.

17 Chơ samiang ki dững cứq pởq chu nchỏh coah tiah ẽn. Mpeẽ nchỏh ki bữn pái chít lám clống bần viang coah tiah, cớp yáng moat máh clống ki noau táq rana sữn toâq tamáu chũop nchỏh. 18 Rana ki la rana pữn; án ốt mpúng dĩ máh ngoah toong mut, cớp la-a machớng ngoah toong ki tê.

19 Chơ án chiaq tễ ngoah toong coah tiah toau toâq nchỏh coah clống, bữn muoi culám coat. Coah angia mandang loỏh cớp angia pỡng la machớng.

### *Ngoah Toong Coah Angia Pỡng*

20 Chơ án chiaq máh léq cuti cớp máh léq la-a ngoah toong coah angia pỡng yáng nchỏh coah tiah. 21 Clống kĩaq bar coah bữn pái clống sĩa, viang sangcút đởq clống cớp nchỏh machớng cớp ngoah toong dẫu tê, cuti sỡng chít coat, la-a bar chít la sỡng coat. 22 Hỡng cacót, ntrỡn, cớp máh rup nỡm tarẽc la machớng cớp ngoah toong coah angia mandang loỏh. Tâng ntốq nãi, bữn ngcál ntruang tapul ngcál đởq chỏn chu ngoah toong cớp ntrỡn ca ốt dáng-radáng nchỏh. 23 Tễ ngoah toong coah angia pỡng, noâng bữn ngoah toong canỏh ẽn, đởq mut chu nchỏh coah clống; nheq tửh ki la machớng cớp ngoah toong coah angia mandang loỏh. Samiang ki chiaq nchỏh yáng tiah; bần mpúng dĩ bar ngoah toong, la bữn muoi culám coat.

### *Ngoah Toong Coah Angia Pữn*

24 Chơ án dững cứq pởq chu coah angia pữn ẽn. Tâng ntốq ki bữn ngoah toong. Án chiaq



racoam cốp ngoah toong ki, li machóng cốp máh ngoah toong canốh. <sup>25</sup> Máh clống tâng rana pớq chu ngoah toong, bữn hống cacót machóng nốq canốh tê. Ngoah toong nâi cuti sỡng chít coat, cốp la-a bar chít la sỡng coat. <sup>26</sup> Tâng nốq nâi bữn ngcál ntruang tapul ngcál ien chồn chu ngoah toong cốp ntrỡn yáng coah nchốh; tâng máh viang yáng clống ca ốt dáng-radáng cốp rana tayáh, noau khũar pachĩr rup nỡm tarểc. <sup>27</sup> Choâng ngoah toong nâi, bữn ngoah toong canốh ễn mut chu nchốh coah clống. Samiang ki chiaq nchốh yáng tiah, mpúng dĩ bar ngoah toong ki, bữn muoi culám coat.

### *Ngoah Toong Mut Chu Nchốh Coah Clống*

<sup>28</sup> Chơ án dững cứq mut chu nchốh coah clống na ngoah toong angia pưn, cốp án chiaq ngoah toong coah angia pưn la machóng cốp ngoah toong canốh. <sup>29</sup> Clống kĩaq bữn viang sangcút ntrỡn machóng cốp ngoah toong canốh. Tâng ngoah toong cốp ntrỡn, bữn hống cacót lavíng chũop nheq. Ngoah toong nâi cuti sỡng chít coat, cốp la-a bar chít la sỡng coat. <sup>30</sup> Chiaq dĩ lám ntrỡn, la cuti bar chít la sỡng coat, cốp la-a sỡng coat. <sup>31</sup> Ntrỡn to cỉ chu nchốh coah tiah, bữn rup nỡm tarểc tâng racoam, cốp bữn tacual ngcál ntruang.

<sup>32</sup> Chơ án dững cứq pớq chu nchốh coah clống coah angia mandang loốh, cốp án chiaq ngoah toong ki, cuti la-a machóng cốp ngoah toong canốh tê. <sup>33</sup> Clống kĩaq viang sangcút cốp ntrỡn, la machóng cốp ngoah toong canốh. Ngoah

toong cốp ntrờn nâi bữn hống cacót chũop nheq mpễ ki. Ngoah toong nâi cuti sỡng chít coat, la-a bar chít la sỡng coat. <sup>34</sup> Ntrờn nâi to moat chu nchỏh coah tiah, bữn rup nỡm tarẽc tâng racoam, cốp bữn tacual ngcál ntruang.

<sup>35</sup> Chơ án dững cứq pỡq chu ngoah toong coah angia pỡng, cốp án chiaq ngoah toong ki, la machớng cốp máh toong canỏh tê. <sup>36</sup> Clống kĩaq, viang sangcút, cốp ntrờn bữn hống cacót lavíng chũop mpễ ki. Ngoah toong ki cuti sỡng chít coat, la-a bar chít la sỡng coat. <sup>37</sup> Ntrờn to moat chu nchỏh coah tiah bữn rup nỡm tarẽc tâng racoam, cốp bữn tacual ngcál ntruang.

### *Máh Clống Thrũan Charán Dỡq Chiau Sang*

<sup>38</sup> Tâng nchỏh coah tiah, cheq ntrờn bân ngoah toong mut chu nchỏh coah clống, yáng angia pỡng, bữn muoi clống ien ariau charán ẽ bỗh chiau sang. <sup>39</sup> Clống ki bữn pỗn lám cachớng, muoi coah bar lám ien kiac charán dỡq bỗh chiau sang, dỡq pupứt lôih, cốp dỡq pláih loah lôih. <sup>40</sup> Coah tiah clống nâi bữn cachớng pỗn lám ẽn, ỡt bar coah ntruang chỏn chu ngoah toong coah angia pỡng. <sup>41</sup> Nheq tửh cachớng la tacual lám, dỡq tâc toâq kiac charán chiau sang. Pỗn lám cachớng dỡq tâng clống, ma pỗn lám ẽn dỡq tâng nchỏh cheq ngoah toong. <sup>42</sup> Cachớng pỗn lám ẽn, noau táq toâq tamáu khoiq cút, cuti muoi coat tadĩ, la-a muoi coat tadĩ, cốp sarỡih muoi coat. Cachớng ki dỡq achứh cớng radớng toâq kiac charán, cốp dỡq achứh charán ẽ bỗh chiau sang. <sup>43</sup> Chũop cachớng ki bữn canỏq, cuti

máh cúm pôn. Noau achúh sâiq tâng cachơng ki dỏq chiau sang.

<sup>44</sup> Samiang ki dững cứq mut tễ yáng tiah, chơ pỡq chu nchỏh yáng clống. Bữn muoi clống tâng nchỏh yáng clống yáng ngoah toong coah angia pỡng, to moat chu angia pữn; ma muoi clống ển ốt cheq ngoah toong coah angia pữn, to moat chu angia pỡng. <sup>45</sup> Án atỡng cứq neq: “Clống ca to moat chu angia pữn, ki dỏq yỗn cũai tễng rit sang, án ca nhềng salĩq dống sang; <sup>46</sup> ma clống ca to moat chu angia pỡng, ki dỏq yỗn cũai tễng rit sang ca nhềng salĩq prông sang. Máh cũai tễng rit sang nâi la samiang tễ tỡng toiq Sadôc; ống alới ki tễ tộp Lê-vi têq mut cheq Yiang Sursĩ dỏq táq ranáq án.”

### *Nchỏh Ca Ớt Coah Clống, Cớp Dống Sang Toâr*

<sup>47</sup> Chơ samiang ki chiaq nchỏh yáng clống; nchỏh ki la cuti muoi culám coat, la-a muoi culám coat; cớp bữn prông sang choông moat Dống Sang Toâr. <sup>48</sup> Chơ án dững cứq pỡq chu ntrỡn Dống Sang Toâr. Án chiaq racoam ngoah toong ki, bar coah cubân sỡng coat nheq; ngoah toong ki la-a muoi chít la pôn coat; viang bar coah ngoah toong ki la cubân pái coat. <sup>49</sup> Ntrỡn ki cuti bar chít coat, la-a muoi chít la bar coat; bữn muoi chít ngcál ntruang noau táq ien pỡq toâq ntốq nâi; cớp bữn tanũl bar ntrêh, muoi coah muoi ntrêh.

## 41

<sup>1</sup> Chơ samiang ki dững cứq mut chu Clống Tểng Rit Sang. Ân chiaq racoam mut chu clống ki, dũ coah cubân tapoât coat. <sup>2</sup> Rana mut la-a muoi chít coat, viang bar coah ngoah toong ki cõt la-a sỡng coat. Cóp án chiaq clống toâr, cuti pồn chít coat, la-a bar chít coat. <sup>3</sup> Chơ án mut tâng clống ca ốt tâng clống lứq, cóp chiaq racoam ngoah toong, bữn bar coat; la-a tapoât coat; cóp viang yáng bar coah ngoah toong la tapul coat. <sup>4</sup> Ân chiaq clống ki, la cuti bar chít coat, la-a bar chít coat coah clĩ clống toâr, cóp án atỡng cứq neq: “Clống nâi la Ntốq Yiang Sursĩ Ớt.”

<sup>5</sup> Chơ án chiaq viang Dống Sang Toâr, cubân tapoât coat; dũ coah mpễ Dống Sang Toâr ki bữn clống cõt, la-a pồn coat. <sup>6</sup> Clống cõt ki cõt pái tran; dũ tran bữn pái chít clống. Ratâng dống sang coah tiah, dũ tran bữn ntốq ien aloap tran canốh, dỏq máh clống ki tỡ bữn tớt cóp ratâng Dống Sang Toâr. <sup>7</sup> Clống cõt dũ tran, muoi tran toâr hỡn tể tran pụn, cóp bữn ntruang tể tran pụn chồn chu tran mpứng dĩ cóp tran pỡng thág. <sup>8</sup> Cứq hữm neq hỡ: Bữn ntốq lavíng Dống Sang Toâr, la-a sỡng coat, sarốih tapoât coat tể cutểq cóp cõt tanang yỗn máh clống cõt. <sup>9</sup> Ratâng coah tiah máh clống cõt cõt cubân sỡng coat; bân ntốq mpứng dĩ máh clống cõt <sup>10</sup> cóp máh clống cũai tểng rit sang, bữn nchỏh, la-a bar chít coat mpễ Dống Sang Toâr. <sup>11</sup> Bữn ngoah toong mut chu máh clống coah angia pỡng Dống Sang Toâr, cóp bữn ngoah toong mut chu máh

clống coah angia pưn Dống Sang Toâr. Cõi cuti hữn tễ máh clống cũai tễng rit sang sỡng coat.

<sup>12</sup> Yáng clĩ Dống Sang Toâr coah angia mandang pát bữn muoi lánđ đống ển, cuti takêh chít coat, la-a tapul chít coat; ratâng chũop ki la cubân sỡng coat.

<sup>13</sup> Chơ samiang ki chiaq Dống Sang Toâr, cuti muoi culám coat; cớp nchỏh, máh đống, cớp ratâng, la cuti muoi culám coat machớng nheq.

<sup>14</sup> Coah angia mandang loỏh yáng moat Dống Sang Toâr, đếh nchỏh bar coah, la cuti muoi culám coat. <sup>15</sup> Chơ án chiaq đống toâr coah angia mandang pát ển tâng Dống Sang Toâr, đếh máh clống ớt bar coah đống toâr, cuti muoi culám coat.

Ntrỡn mut chu Dống Sang Toâr, Clống Tễng Rit Sang cớp Ntỏq Yiang Sursĩ Ớt <sup>16</sup> noau sữn toáq aluang nheq, tễ pưn toau toáq toong piang. Máh toong piang nài têq noau catáng đốq. <sup>17</sup> Máh ratâng coah clống Dống Sang Toâr, sarỡih toáq pỡ aluang sampoiq cunài coah pỡng, noau khũar táq <sup>18</sup> rup nỡm tarểc cớp rup chê-rup carlán chũop clống; đũ lám chê-rup bữn bar mieiq. <sup>19</sup> Muoi coah mieiq la ariang mieiq cũai, choâng cớp rup nỡm tarểc; ma mieiq muoi coah ển la ariang mieiq cula samín, choâng cớp rup nỡm tarểc tê. Noau khũar pachĩr chũop Dống Sang Toâr rup samoát nài. <sup>20</sup> Noau khũar pachĩr rup chê-rup cớp rup nỡm tarểc tâng ratâng, tễ pưn toau toáq racoam ngoah toong.

<sup>21</sup> Santống toong mut Clống Tễng Rit Sang cớt

pôn canũt lĩ-ralĩ. Toong yáng moat Ntốq Yiang Sursĩ Ớt, la táq machóng ki tê. <sup>22</sup> Prông sang sarõih pái coat, cuti bar coat, cớp la-a bar coat; prông ki bữn nhoq, tanang, cớp ratâng noau táq toâq aluang. Samiang ki atõng cứq neq: “Nâi la cachõng ca ớt choâng moat Yiang Sursĩ.”

<sup>23</sup> Bữn toong mut Clống Tểng Rit Sang; cớp bữn toong mut pỡ Ntốq Yiang Sursĩ Ớt. <sup>24</sup> Cantáih toong ki bar lám têq péh bân mpúng dĩ. <sup>25</sup> Tâng ngoah toong mut Clống Tểng Rit Sang, noau khũar táq rup nỡm tarẽc cớp rup chẽ-rup, táq machóng cớp ratâng dõng sang ki tê. Tâng ntrõn mut chu Dõng Sang Toâr noau acrúq toâq aluang. <sup>26</sup> Ntrõn nâi bữn hõng cacót, cớp tâng ratâng noau khũar rup nỡm tarẽc.\*

## 42

### *Máh Clống Dỡq Yõn Cũai Tểng Rit Sang*

<sup>1</sup> Chơ samiang ki dững cứq pỡq chu nchõh coah tiah, choâng cớp angia pỡng; chơ án dững cứq pỡq chu muoi dõng cheq nchõh coah clống, dáng-radáng cớp viang coah angia pỡng; <sup>2</sup> dõng ki cuti muoi culám coat, la-a sỡng chít coat. <sup>3</sup> Máh clống tâng dõng ki patoi bar hang. Muoi hang ớt choâng nchõh coah clống, la-a bar chít coat; muoi hang ẽn to moat chu rana tamáu tâng nchõh coah tiah. Dõng nâi cõt pái tran, dĩ tran bữn máh clống rato parnõi. <sup>4</sup> Mpúng dĩ bar hang clống bữn rana, la-a muoi chít coat, cuti muoi

\* **41:26** 41:26 Rana 26 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hẽ-brơ.

culám coat. Ngoah toong máh clống nâi ốt coah angia pững. <sup>5</sup> Máh clống tâng tran pững hể hỡn tể clống tâng tran pụn, cồ cóq bữn rana ien tayáh yáng moat clống ki. <sup>6</sup> Dống ki cõt pái tran, cốp ốq tanũl cloaq ãn dống canỏh tâng nchỏh. <sup>7</sup> Bữn viang coah tiah dống, ki sangcút máh clống tể nchỏh coah tiah, cuti sỡng chít coat. <sup>8</sup> Clống patoi bân nchỏh coah tiah, cuti sỡng chít coat; ma hang clống ki ốt choâng cốp Dống Sang Toâr cuti muoi culám coat. <sup>9</sup> Bữn ngoah toong mut dống ki tể nchỏh coah tiah, ốt coah angia mandang loỏh.

<sup>10</sup> Coah angia pụn Dống Sang Toâr, bữn muoi lánq dống ãn thánq cốp dống nhũang ki, ốt cheq nchỏh coah clống, cốp dáng-radánq cốp viang coah angia pụn. <sup>11</sup> Mpúng dĩ bar hang clống ki bữn rana ãn cốp rana tâng dống coah angia pững; chiaq lĩ-ralı nheq, táq machớng nheq, cốp bữn roáp ariang cốp toong ki la machớng tê. <sup>12</sup> Ngoah toong coah angia pụn dống, bữn rana mpúng dĩ clống coah angia mandang loỏh.

<sup>13</sup> Samiang ki atỡng cứq neq: “Dống bar lánq nâi cõt ntốq miar yỗn máh cũai tểng rit sang ca mut choâng moat Yiang Sursĩ; ống alới sâng têq cha máh cớng chiau sang. Tốp alới têq dững tâng ntốq ki máh cớng chiau sang miar khong Yiang Sursĩ, đốq chiau sang máh thử racáu, chiau sang cớng đốq pupút lỏih, cốp chiau sang cớng đốq pláih loah máh lỏih. <sup>14</sup> Toâq cũai tểng rit sang khioq mut tâng Dống Sang Toâr, cồ ể pỡq chu nchỏh coah tiah, alới cóq tũot máh tampác

alói tâc bo alói táq ranáq Yiang Sursĩ, chơ dõq loah tampác ki tâng máh clõng nâi. Moâm ki, cóq alói sớp au canõh ẽn, chơ loõh pớq chu nõq máh cũai õt rôm.”

<sup>15</sup> Toâq moâm án chiaq coah clõng bân nõq Dõng Sang Toâr, chơ samiang ki dững cứq loõh chu ngoah toong coah angia mandang loõh, cóp án chiaq viang mpẽr Dõng Sang Toâr ki. <sup>16</sup> Án chiaq coah angia mandang loõh toâq aluang chiaq, bữn sỡng culám coat. <sup>17</sup> Chơ án pính chu chiaq coah angia pỡng ẽn, bữn sỡng culám coat. <sup>18</sup> Moâm ki án chiaq coah angia pữn, bữn sỡng culám coat. <sup>19</sup> Chơ án pính chu chiaq coah angia mandang loõh, bữn sỡng culám coat. <sup>20</sup> Án chiaq nheq pỡn angia viang, cuti sỡng culám coat; viang ki sangcút dõq nõq miar Yiang Sursĩ õt.

## 43

### *Yiang Sursĩ Toâq Ớt Loah Tâng Dõng Sang Toâr*

<sup>1</sup> Chơ samiang ki dững cứq pớq chu ngoah toong ca to moat chu angia mandang loõh.

<sup>2</sup> Tâng nõq ki bữn poang ang-ữr tẽ Yiang Sursĩ tốp I-sarel sang; poang ki claq tẽ coah angia mandang loõh. Sương Yiang Sursĩ casang ralõng samoât sượng dõq mựt canoâq, cóp chũop cloong cutẽq cõt poang tráh nhơ tẽ ang-ữr ki.

<sup>3</sup> Ốc sạpáh baih ki, cứq hữm machớng cóp ốc sạpáh baih bo cứq hữm Yiang Sursĩ toâq talõh vil Yaru-salem, cóp machớng ốc sạpáh baih cứq hữm bo cứq õt pỡ pính crõng Khê-bar. Chơ cứq



pũp asẽng tốt cutẽq. <sup>4</sup> Poang ang-ũr tẽ Yiang Sursĩ mut tâng Dõng Sang Toâr pũ ngoah toong coah angia mandang loõh. <sup>5</sup> Chơ Raviei Yiang Sursĩ acõq cừq achõn, cớp dững cừq chu nõq nchõh coah clõng. Tâng nõq ki poang ang-ũr tẽ Yiang Sursĩ táq yõn Dõng Sang Toâr cõt moang poang nheq. <sup>6</sup> Bo samiang ki õt tayúng yáng coah cừq, cừq sâng sường Yiang Sursĩ táq nõng cớp cừq tẽ Dõng Sang Toâr. <sup>7</sup> An pai neq: “Con cũai ơi! Nõq nãi la nõq cachơng cừq tacu. Cừq ẽ õt mantái níc tâng nõq nãi, mpúng dĩ tộp I-sarel. Tẽ nãi chumat, alới cớp máh puo alới tỡ bữn dững atoâq nõng ỏc casiet táq pũ ramứh bráh o cừq na alới cucõh sang máh rup yiang, tỡ la na tộp máh puo alới ca khiq củchít tâng nõq alới cucõh sang.\* <sup>8</sup> Máh puo khiq chỏh dõng alới ratốt cớp Dõng Sang Toâr cừq, bữn õng muoi ratâng sâng mpúng dĩ. Ranáq ki dững atoâq ỏc casiet táq pũ ramứh bráh o cừq, cõ tian máh ranáq sâuq la-õq alới cơi táq na cucõh sang máh rup yiang. Ngkíq yuaq cừq pupút alới cõ cừq sâng cutâu mứt.† <sup>9</sup> Sanua, cớq alới tangút cucõh sang máh rup yiang, cớp dững aloõh máh cumuiq puo tẽ nõq alới khiq tộp. Khãn alới tangút ngkíq, ki cừq ẽ õt níc tâng mpúng dĩ alới.”

<sup>10</sup> Chơ Yiang Sursĩ pai ẽn neq: “Con cũai ơi!

\* 43:7 43:7 Rana 7 nãi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

† 43:8 43:8 Tâng parnai Hê-brơ rana nãi pai ‘alới táq racoam dõng cớp tanũl dõng ratốt cớp racoam toong cớp tanũl dõng tâng Dõng Sang Toâr cừq’.

Cóq mới atỡng tốp I-sarel yỗn alói dáng tễ Dống Sang Toâr, cốp ariên alói tễ ngê noau táq Dống Sang Toâr, yỗn alói sâng casiet tễ máh ranáq lôih alói khoiq táq. <sup>11</sup> Khân alói sâng casiet tễ máh ranáq alói khoiq táq, ki cóq mới atỡng yỗn alói dáng dũ ramứh tễ Dống Sang Toâr neq: Ngê ễ táq, máh rana mut cốp loỏh, roáp riang Dống Sang Toâr, máh cớng radống, cốp máh phễp rit tễ sang toam hỡ. Cóq mới chĩc máh ramứh nâi yỗn alói, đờq alói dáng cóq táq nỏq, cốp ễ táq puai máh phễp rit nâi. <sup>12</sup> Phễp rit tễ Dống Sang Toâr la neq: Nheq từh cóh bữn Dống Sang Toâr, la ntốq miar khong cứq nheq.

### *Atỡng Tễ Prông Sang*

<sup>13</sup> “Nâi la ranáq chiaq prông sang puai cớng chiaq machống khoiq chiaq tâng Dống Sang Toâr chớ. Mpễr tanang prông sang bữn muoi lám santuang, sarỡih muoi coat, la-a muoi coat, cốp bữn tambớr muoi satia tâng kểng yáng tiah. <sup>14-17</sup> Pỡng tanang prông sang ki bữn pái tran; piang pa la machống nheq. Tanang prông sang ki sarỡih muoi coat, cuti cốp la-a muoi chít tacual coat. Pỡng ki bữn muoi tran, sarỡih bar coat, cuti cốp la-a muoi chít tapoât coat. Pỡng tran ki ễn, bữn muoi tran sarỡih pỗn coat, cuti cốp la-a muoi chít la pỗn coat. Tâng anũol bữn muoi tran sarỡih pỗn coat, cuti cốp la-a muoi chít la bar coat. Bân pỗn nhoq anũol ki bữn rup tacoì, cốp tâng tran nâi noau bỗh cớng chiaq sang. Bữn

ntruang chôn tâng prông ki coah angia mandang looh.”

*Ê-sakiel Chiau Sang Prông Yỗn Yiang Sursĩ*

<sup>18</sup> Chơ, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atông cứq neq: “Con cũai ơi! Nâi la máh phếp rit chiau sang toâq moâm anhia táq prông sang: Cóc mới chiau sang prông ki na bõh cớng chiau sang tâng prông ki, cớp na trutrêh aham charán tâng prông sang ki. <sup>19</sup> Ông máh cũai tễng rit sang tễ tốp Lê-vi, tễ tống toiq Sadôc, sâng têq mut táq ranáq choâng moat cứq. Ngkíq, cóc mới chiau yỗn alóí muoi lám ntroỏq tangcáh, yỗn alóí chiau sang đởq pupút lôih. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi. <sup>20</sup> Cóc mới ít bĩq aham tễ ntroỏq ki, chơ atia tâng pôn lám tacoi, tâng pôn nhoq tran pỡng, dẻh tâng máh kẻng tran ki. Táq nneq đởq mới sambráh cớp chiau sang prông ki yỗn cứq. <sup>21</sup> Cóc mới dửng ntroỏq tangcáh ca chiau sang đởq pupút lôih, bõh tâng ntỏq khoiq anoat đởq, la ntỏq yáng tiah Dống Sang Toâr. <sup>22</sup> Tâng tangái bar, cóc mới chiau sang muoi lám mbẻq tangcáh ỏq bân tẻq, đởq cớt cớng chiau sang pupút lôih cớp sambráh prông sang, táq machớng ntroỏq ki tẻ. <sup>23</sup> Toâq mới sambráh prông sang moâm chơ, cóc mới dửng ntroỏq tangcáh cớp cũu tởl ỏq bân tẻq, <sup>24</sup> chơ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Máh cũai tễng rit sang cóc trutrêh boi tâng charán ki, cớp bõh cớt cớng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. <sup>25</sup> Cóc mới chiau sang muoi lám

mbẽq, dõq cõt crõng chiau sang pupút lôih cu rangái nheq tapul tangái; cõp chiau sang ntroõq tangách cõp cữu tôl õq bân tẽq. <sup>26</sup> Mách cũai tẽng rit sang cóq táq rit sambráh prõng sang nheq tapul tangái; táq ngkíq alóir la chiau sang prõng ki yõn cứq. <sup>27</sup> Tữ alóir táq moâm dũ tangái samoât khoiq anoat chơ, noap tẽ tangái tacual toau chumát, máh cũai tẽng rit sang cóq chiau sang tâng prõng ki máh crõng anhia ẽ bõh chiau sang, cõp crõng anhia ẽ chiau sang dõq cõt ratoi. Chơ cứq sâng bũi chóc anhia dũ náq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

## 44

### *Ngoah Toong Coah Angia Mandang Loõh*

<sup>1</sup> Chơ samiãng ki dũng cứq chu loah pữ ngoah toong coah tiah Dõng Sang Toâr ca to ngoah chu angia mandang loõh. Ngoah toong ki khoiq catáih chơ. <sup>2</sup> Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Ngoah toong nâi cóq catáih níc; tữ bữn noau têq pớh, cõp tữ yõn noau mut na ngoah toong nâi, yuaq cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu tốp I-sarel, khoiq mut na ngoah toong nâi. Ngkíq, cóq catáih toong nâi yõn khĩt. <sup>3</sup> Ống con samiãng puo sâng têq mut na ngoah nâi, toãq án ẽ cha sana miar choãng moat cứq. Cóq án mut loõh na ngoah toong ntrõn nâi.”

### *Phẽp Rit Mut Chu Ntõq Dõng Sang Toâr*

<sup>4</sup> Chơ samiãng ki dũng cứq mut na ngoah toong coah angia pỡng yãng moat Dõng Sang Toâr.

Cứq nhêng cớp hũm poang ang-ũr tễ Yiang Sursĩ claq, táq yõn Dõng Sang Toâr cõt poang nheq. Chơ cứq pũp asẽng tâng cutẽq. <sup>5</sup> Cớp Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Con cũai ơi! Cớq mới tamứng yõn samoât máh ranáq cứq ẽ atõng mới dáng cớp hũm sanua. Cứq ntôm atõng mới tễ nheq từh phễp rit tâng Dõng Sang Toâr. Cớq mới tutuaiq yõn samoât, cũai aléq tẽq mut tâng Dõng Sang Toâr.

<sup>6</sup> “Cớq mới atõng máh cũai I-sarel ca táq lớn-sarlón, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Từh Cũai pai neq: Ở tốp I-sarel ơi! Cớq anhia chõĩ táq noâng máh ranáq sâuq lứq. <sup>7</sup> Anhia khoi q táq yõn Dõng Sang Toâr cứq cõt nhợp puai rit, cõ anhia yõn cũai tễ cruang canõh tở bữn puai phễp rit cứq, tở la táq rit cút, mut tâng Dõng Sang Toâr cứq. Alóĩ õt parnoi cớp anhia bo anhia chiausang nsẽng cớp aham đõq cõt cớng chiausang yõn cứq. Cớp anhia táq ranáq lờih canõh hữ đõq pha q máh ốc cứq khoi q parkhán. <sup>8</sup> Anhia tở bữn nhêng salĩq máh rit miar tâng Dõng Sang Toâr cứq; ma anhia chớh máh cũai tễ cruang canõh yõn nhêng salĩq máh rit ki. <sup>9</sup> Yuaq ngkĩq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Từh Cũai pai neq: Máh cũai tễ cruang canõh ca tở bữn táq rit cút cớp tở bữn trĩh parnai cứq, alóĩ tở tẽq mut tâng Dõng Sang Toâr cứq, đẽh alóĩ ca õt parnoi cớp tốp I-sarel la tở tẽq mut.”

10 Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Cứq yõn máh cũai Lê-vi ca clõc rana roap tõt, yuaq alõi pruam cõp máh cũai I-sarel ca calõih cứq, cõp alõi pờq cucõh sang máh rup yiang. 11 Alõi noâng têq kĩaq ngoah toong tâng Dõng Sang Toâr cứq, tở la táq ranáq canõh tâng ki. Cõp têq alõi kiac charán máh cũai proai dững bõh chiau sang yõn cứq, tở la rachuai cũai proai ca toâq pờ Dõng Sang Toâr. 12 Ma cõ tian alõi khoiқ partứq cũai proai cucõh sang máh rup yiang, cõp radững máh cũai I-sarel táq lôih, ngkíq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai samoât lứq, cứq ẽ yõn alõi roap tõt. 13 Alõi tở têq cõt noâng cũai tềng rit sang cứq, tở la mut cheq máh cớng miar khong cứq, tở la mut tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ồt. Alõi cóq roap ớc casiet táq, cõ tian máh ranáq sâuq lứq alõi khoiқ táq. 14 Ma tam alõi khoiқ táq claiқ chơ, cứq noâng yõn alõi nhêng salĩq cõp táq ranáq canõh tâng Dõng Sang Toâr.”

### *Máh Ranáq Cũai Tềng Rit Sang Cóq Táq*

15 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Máh cũai tềng rit sang tốp Lê-vi, tễ tống toiқ Sadôc, alõi ki toâp khoiқ nhêng salĩq ntốq sang toam cứq tanoang tapứng lứq, bo máh cũai I-sarel nguai chíq tễ cứq. Ngkíq, ống alõi ki toâp têq mut đõq táq ranáq cứq cõp chiau sang nẵng cõp aham charán yõn cứq. 16 Ống alõi ki sâng têq mut chu ntốq sang toam cứq, đõq táq ranáq cứq pờ prõng sang, cõp radững yóu sang toam cứq. 17 Toâq alõi mut ngoah toong pờq chu ntốq

nchõh yáng clống, cóq alóí tâc tampâc ca táq toâq aroâiq busín. Chõĩ yõn alóí tâc tampâc ca táq toâq sóc cũu bo alóí táq ranáq tâng nchõh coah clống cóp tâng Dõng Sang Toâr. <sup>18</sup> Cóq alóí tapung khán-cõn aroâiq busín, cóp dõng cõn aroâiq busín. Chõĩ yõn alóí tâc tampâc ca táq yõn cõt pahũr. <sup>19</sup> Nhũang alóí ẽ loõh chu nchõh coah tiah dõq ramóh máh cũai proai, cóq alóí tũot tampâc ki, chơ dõq tâng máh clống miar ki. Chơ cóq alóí tâc tampâc canõh. Táq ngkíq, la tở yõn máh cũai proai lơ satoaq tampâc miar ki. <sup>20</sup> Máh cũai tẽng rit sang tở têq cũah sóc plõr, tở la dõq sóc cuti lứq. Cóq alóí dõq sóc cuti padam sâng. <sup>21</sup> Nhũang alóí ẽ põq chu ntốq nchõh coah clống, cóq alóí chõĩ nguaiq dũ ramũh blõng nho. <sup>22</sup> Máh cũai tẽng rit sang tở têq racoâiq cóp mansẽm khoiq táh cayac; alóí cóq racoâiq cóp cumũr plot tẽ tốp I-sarel, tở la racoâiq cóp cán cumai ca cõt lacuoi cũai tẽng rit sang khoiq cuchĩt chơ. <sup>23</sup> Máh cũai tẽng rit sang cóq arĩen cũai proai cứq yõn dáng cõng ntróu miar khong cứq cóp cõng ntróu tở bữn miar khong cứq, cõng ntróu la bráh puai rit cóp cõng ntróu tở bữn bráh puai rit. <sup>24</sup> Khân cõt ranáq ralõih, máh cũai tẽng rit sang cóq parchĩn parnai puai máh phễp rit cứq. Alóí cóq rabán o máh tangái táq rit cha bũi puai máh phễp rit cứq, cóp cóq alóí yõng pacái lứq Tangái Rlu, yuaq tangái ki cõt tangái miar yõn cứq.

<sup>25</sup> “Chõĩ yõn cũai tẽng rit sang cõt tở bữn bráh

puai rit cõ tian satoaq sac cũai cuchĩt; ma án tở bữn lôih khân cũai cuchĩt tẽ đống sũ án bữm, la neq: mpiq, mpoaq, con, ai, a-ẽm samiang, ỡi tở la a-ẽm ca tở yũah bữn cayac. <sup>26</sup> Toaq vớt án sambráh tở chác yõn bráh o puai rit, cóq án acoan ẽn tapul tangái. <sup>27</sup> Vớt ki, tẽq án mut tâng ntốq nchõh coah clống Dống Sang Toâr cớp tẽq án chiau sang cớng đốq táq rit sambráh tở án bữm. Moâm ki, tẽq án táq loah ranáq tâng Dống Sang Toâr. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nái.

<sup>28</sup> “Máh cũai tẽng rit sang ốq cớng đốq cõt mun, yuaq cứq toáp cõt mun alóí. Chõỉ yõn alóí bữn ndõm ntróu tâng cutẽq I-sarel, yuaq cứq toáp la mun alóí. <sup>29</sup> Cớng chiau sang máh thữ racáu, cớng chiau sang đốq pupút lôih, cớp cớng chiau sang đốq pláih loah lôih, dũ ramứh ki cõt cớng sana yõn tốp tẽng rit sang; cớp alóí tẽq ỉt máh cớng cũai I-sarel cáh đốq cõt mpon yõn cứq. <sup>30</sup> Dũ ramứh palái ca o lứq tâng plõ cumo, cớp dũ ramứh cõt cớng chiau sang, nheq ramứh ki cõt khong tốp cũai tẽng rit sang. Toaq máh cũai proai cứq ỉat racáu mi, cóq alóí chiau mi dâu lứq pỡ máh cũai tẽng rit sang, đốq đống sũ alóí bữn roap ốc bốn sa-ũỉ lứq ẽn. <sup>31</sup> Máh cũai tẽng rit sang tở tẽq cha dũ ramứh chóm tở la charán chống cuchĩt bữm, tở la charán cruang cáp cuchĩt.

## 45

### *Tampẽq Cutẽq*



1 “Toâq anhia tampêq tâm cutêq yõn dũ tốp cũai I-sarel, cóq anhia dõq muoi pún yõn cõt ntốq miar khong Yiang Sursĩ. Cutêq ki cóq cuti 25,000 coat, la-a 20,000 coat.\* Nheq tửh cutêq ki lứq cõt khong Yiang Sursĩ. 2 Tâng cutêq ki, cóq anhia dõq muoi pún cuti cóp la-a lĩ-ralĩ sỡng culám coat, dõq táq Dống Sang Toâr; cóp dõq cutêq miat lavíng Dống Sang Toâr la-a sỡng chít coat. 3 Muoi saráh cutêq nâi, cóq anhia chiaq cayoah dõq, cuti 25,000 coat, la-a 10,000 coat.† Tâng ntốq nâi ẽ táq Dống Sang Toâr la Ntốq Yiang Sursĩ Ồt. 4 Ntốq nâi cõt ntốq miar khong Yiang Sursĩ, la ntốq máh cũai tẽng rit sang ndõm, alóí ca táq ranáq Yiang Sursĩ tâng Dống Sang Toâr. Tâng ntốq nâi yõn alóí táng máh dống alóí ớt cóp táng Dống Sang Toâr hữ. 5 Ma muoi saráh ẽn, cõt khong máh cũai Lê-vi ca táq ranáq tâng Dống Sang Toâr, cóp yõn alóí bữn máh vil dõq ớt.

6 “Kẽng cutêq ki, cóq anhia dõq muoi ntốq cutêq la-a 5,000 coat, cóp cuti 25,000 coat, dõq táng muoi vil yõn cũai I-sarel tẽ tốp aléq la tẽq ớt.

7 “Án ca sốt tốp I-sarel, tẽq án ndõm cutêq bar coah kẽng cutêq miar khong cứq, tẽ raloan coah angia mandang pát yõn toau toâq pữ dõq mựt Mê-di-tarian; cóp tẽ raloan coah angia mandang loõh yõn toau toâq pữ raloan cruang. Ngkíq,

\* 45:1 45:1 25,000 coat cõt mán 12 ki-lô-mết; cóp 20,000 coat cõt mán 10 ki-lô-mết. † 45:3 45:3 Tỡ la cuti 12 ki-lô-mết cóp la-a 5 ki-lô-mết.

cutêq ki cõt cuti li cóp cutêq khoiq chiau yõn dũ tốp cũai I-sarel. <sup>8</sup> Cutêq ntóq nâi cõt khong án ca sớt tốp I-sarel; ma cutêq canõh ki cõt khong dũ tốp cũai I-sarel, đõq án ca sớt tở bữn padâm ãt noâng máh cutêq cũai proai.”

<sup>9</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “O máh cũai sớt tốp I-sarel ơi! Péq chơ! Anhia chõĩ padâm cóp táq tachoat noâng; cóq anhia táq tanoang cóp táq yõn p̄ieiq lứq. Cóq anhia chõĩ tuih noâng cũai proai cứq tễ tâm cutêq alói.

<sup>10</sup> “Cóq anhia tâc canân yõn p̄ieiq lứq toâq anhia chiaq ‘ê-pha’ cóp ‘bat’. <sup>11</sup> Ê-pha noau tâc đõq cân máh crơng khõ; cóp bat noau tâc đõq chiaq máh đõq. Bar ramứh ki cóq lĩ-ralĩ nheq; muoi chít ê-pha la li cóp muoi ‘hồ-mêr’, cóp muoi chít bat la li cóp muoi hồ-mêr tê. <sup>12</sup> Máh cacân đõq cân crơng khõ, la neq: Muoi ‘sê-kêl’ li cóp bar chít ‘kê-ra’; tapoat chít sê-kêl li cóp muoi ‘mi-na’.

<sup>13</sup> “Máh crơng anhia cóq chiau sang la neq: Tễ dũ hồ-mêr saro mi, cóq anhia chiau sang muoi pún tễ tapoat chít pún; tễ dũ hồ-mêr bali, cóq anhia chiau sang muoi pún tễ tapoat chít pún.

<sup>14</sup> Tễ đõq nsẽng o-li-vê, la cóq anhia chiau sang muoi pún tễ muoi culám pún. Nheq crơng nâi, anhia cóq chiaq puai canân bat; muoi chít bat li cóp muoi hồ-mêr, la li cóp muoi côr tê. <sup>15</sup> Tễ cữu bar culám lám tâng máh ruang tốp I-sarel, cóq anhia ãt chiau sang muoi lám. Máh cữu nâi cõt crơng bõh chiau sang, chiau sang cóp máh thữ racáu, chiau sang yõn cõt ratoi, cóp đõq

táq rit pupút lôih yõn máh cũai I-sarel. Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai máh santoiq nài. <sup>16</sup> Nheq tũh cũai proai tâng cruang nài cóq chiau crong nài yõn án ca sốt tâng tốp I-sarel. <sup>17</sup> Chơ án ca sốt, cóq dũng crong bõh chiau sang, máh thũ racáu đõq chiau sang, cóp blõng đõq nguaiq tâng máh tangái táq rit Rliang Casâi Mbõiq Loõh, Tangái Rlu, cóp máh tangái táq rit canõh. Cóq án dũng crong chiau sang đõq pupút lôih, crong chiau sang máh thũ racáu, crong bõh chiau sang, crong chiau sang đõq cõt ratoi, cóp crong chiau sang đõq pláih lôih máh cũai I-sarel.”

<sup>18</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Tâng tangái muoi, casâi muoi, cóq anhia ãt muoi lám ntroõq tangcáh ỏq bân tẻq, chơ kiac đõq táq rit sambráh Dõng Sang Toâr puai rit. <sup>19</sup> Cũai tẻng rit sang cóq ãt bĩq aham tẻ ntroõq tangcáh ki đõq chiau sang pupút lôih, chơ pỏq atia tâng racoam ngoah toong Dõng Sang Toâr, tâng pỏn nhoq prõng sang, cóp tâng anũol ngoah toong mut chu nchõh coah clõng Dõng Sang Toâr. <sup>20</sup> Tâng tangái tapul casâi ki, cóq anhia táq machõng nài tê yõn cũai ca lơ táq lôih, tở la táq lôih mỗ tở bũn dáng. Anhia táq ngkĩq la đõq curiaq Dõng Sang Toâr yõn bráh puai rit.

<sup>21</sup> “Tâng tangái muoi chít la pỏn, casâi muoi, cóq anhia táq rit cha bũi sanhũ Tangái Loõh; cóq anhia cha bẻng mi ỏq crong pluoih tâng tapul tangái táq rit ki. <sup>22</sup> Tâng tangái dẫu lửq anhia táq rit, án ca sốt cóq ãt muoi lám ntroõq tangcáh chiau sang đõq pupút lôih án bũm, cóp lôih

nheq tữh cũai proai hỡ. <sup>23</sup> Cu rangái tâng tapul tangái ki, cóq án chiau sang tapul lám ntroỏq tangách cóp tapul lám cữu tồ ỏq bân tẻq na bớh charán ki neq tồ. Cóq cóq án chiau sang muoi lám mbẻq tangách ẻn, đởq cởt crong chiau sang pupứt lôih. <sup>24</sup> Ma dũ lám ntroỏq cóp cữu tangách ca án đởng chiau sang, cóq án chiau sang parnới cóp muoi ê-pha máh thữ racáu cóp pỏn lit đởq nsẻng o-li-vẻ. <sup>25</sup> Tâng tangái muoi chít la sỏng, casâi tapul, cóp tâng tapul tangái anhia táq rit Chóh Nloâh, cóq án ca sỏt đởng crong machớng nâi tẻ chiau sang đởq pupứt lôih, bớh chiau sang, chiau sang máh thữ racáu, đẻh đởq nsẻng o-li-vẻ.”

## 46

### *Máh Tangái Táq Rit*

<sup>1</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Ngoah toong mut chu nchỏh coah clống yáng angia mandang loỏh, cóq catáih cu rangái tâng tapoât tangái noau táq ranáq. Ma cóq pớh ngoah toong ki ỏng tâng Tangái Rlu cóp tangái táq rit Casâi Loỏh Tamái. <sup>2</sup> Án ca sỏt cóq mut tẻ nchỏh coah tiah, chớ pỏq pha ntrỏn bân ntỏq mut chu nchỏh coah clống, cóp tayứng cheq ngoah toong bo máh cũai tẻng rit sang bớh charán neq tồ chiau sang, cóp chiau sang crong đởq cởt ratoi. Cóq án sang toam Yiang Sursĩ bân ngoah toong ki, chớ loỏh. Ma chỏi catáih ngoah toong toau toâq moat mandang pát. <sup>3</sup> Cu rangái tâng Tangái Rlu cóp tâng tangái táq rit Rliang Casâi Mbởiq

Loõh, nheq tũh cũai proai cóq pũp cucõh sang toam Yiang Sursĩ choång moat ngoah toong toâr.

4 “Tâng Tangái Rlu, án ca sốt cóq ðừng chiau sang yõn Yiang Sursĩ na bõh yõn cat lacõiq nheq bũn neq: Cũu tõl con tapoât lám, cóp muoi lám cũu tõl ỏq bân tẻq. 5 Án cóq chiau sang cõt cáp cóp cũu tõl nâi máh thũ racáu muoi ê-pha; ma máh crơng ðỏq chiau sang cõt cáp cóp máh cũu con ki, cóq táq puai pahõm cũai sốt ki yoc. Cóp cóq án yõn ðỏq nsẻng o-li-vẻ muoi ‘hín’ chiau sang cõt cáp cóp racáu poân muoi ê-pha.\* 6 Tâng tangái táq rit Casâi Loõh Tamái, cóq án kiac charán chiau sang bũn neq: ntrỏq tangcáh muoi lám, cũu tõl con tapoât lám, cóp cũu tõl muoi lám. Nheq tũh charán nâi cóq ỏq bân tẻq. 7 Ma tẻ máh crơng chiau sang ki, cóq án thũan crơng canõh yõn cõt cáp chiau sang la neq: racáu muoi ê-pha cóp ntrỏq tangcáh muoi lám; racáu muoi ê-pha cóp muoi lám cũu tõl, ma crơng chiau sang cóp cũu con, máh ranáq ki cóq táq puai pahõm cũai sốt ki sâng yoc. Cóp án cóq yõn ðỏq nsẻng o-li-vẻ muoi hín ðỏq chiau sang cõt cáp cóp racáu poân muoi ê-pha. 8 Toâq án ca sốt mut, án cóq mut pha ntrẻn bân ntỏq mut chu nchõh clõng; cóp toâq án loõh, cóq án loõh loah na rana ki tẻ.

9 “Toâq máh cũai proai toâq sang toam Yiang Sursĩ tâng máh tangái táq rit ca khiõq anoat ki, cũai alẻq mỗ mut ngoah toong coah angia pẻng, cóq án loõh na ngoah toong angia pẻn. Cũai alẻq

\* 46:5 46:5 Muoi ‘ê-pha’ cõt sám 9 ki-lỏ, cóp muoi ‘hín’ cõt sám pỏn lit.

mỏ mut ngoah toong coah angia pũn, cóq án loõh na ngoah toong coah angia pũng. Chõ yõn noau loõh na ngoah toong án khoiq mut chơ. <sup>10</sup> Từ máh cũai proai mut, án ca sốt cóq mut muoi próh tê. Toâq máh cũai proai loõh, án ca sốt cóq loõh tê.

<sup>11</sup> “Toâq táq rit cha bũi tỡ la táq rit canõh, cóq noau chiau sang cõt cáp máh thữ racáu muoi ê-pha cóp muoi lám ntroõq tangcáh tỡ la cóp muoi lám cũu tỡ; cóp máh cũu con la táq samoât cũai ki hữm o. Cóp cóq noau chiau sang muoi lit đõq nsẽng o-li-vê cõt cáp cóp racáu muoi ê-pha.

<sup>12</sup> “Toâq án ca sốt chiau sang cõng tam án sâng yoc, la charán đõq bõh chiau sang, tỡ la chiau sang cõng đõq cõt ratoi, bo ki cóq noau pớh ngoah toong coah angia mandang loõh yáng rana pớq chu nchõh coah clõng, đõq tẽq án mut. Chơ cóq án bõh cõng chiau sang, tỡ la chiau sang cõng đõq cõt ratoi, samoât án khoiq táq tâng máh Tangái Rlu. Chơ cóq án loõh tẽ ntõq ki, ma toâq án loõh vớ chơ, cóq noau catáih loah ngoah toong ki.”

### *Máh Cõng Cóq Chiauh Sang Tâng Dũ Tangái*

<sup>13</sup> Yiang Sursĩ pai neq: “Tâng dũ tarũp, cóq đũng muoi lám cũu tỡ con mbõiq muoi cumo, ốq bân tẽq, chơ bõh chiauh sang yõn Yiang Sursĩ. Cóq chiauh sang ngkĩq cu rangái. <sup>14</sup> Táq machõng ki tê tâng dũ tarũp, cóq chiauh sang cõng cõt cáp cóp máh thữ racáu, muoi pũn tẽ tapoât pũn ê-pha, cóp cóq ít muoi lit tẽ đõq nsẽng o-li-vê pái lit đõq talõc cóp bõh. Máh rit chiauh sang yõn

Yiang Sursĩ cóq anhia táq yõn pñeiq níc. <sup>15</sup> Dũ tarup cóq anhia dững cũu con, bốt, cóp đờq nsẽng o-li-vê, chiau sang yõn Yiang Sursĩ.”

### *Tâm Cutẽq Cõt Pún Án Ca Sốt*

<sup>16</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “Khân án ca sốt ít muoi pún tẽ mun án, chơ chiau yõn con samiang án đờq cõt crơng mpon, ngkiq cutẽq ki cõt mun tống toiq con samiang án ẽn. <sup>17</sup> Ma khân án ít muoi pún tẽ mun án, chơ chiau yõn cũai táq ranáq án đờq cõt crơng mpon, cutẽq ki lứq cõt khong cũai táq ranáq ki toau cumo Chuop Sõng Chít Cumo. Vót cumo ki, cutẽq ki cõt loah khong án ca sốt, yuaq ống máh con samiang án toập têq ndõm mantái níc máh mun án. <sup>18</sup> Án ca sốt tở têq ít ndõm muoi ramứh ntróu tẽ máh crơng cũai proai. Tâm cutẽq ca án ẽ chiau yõn tốp con samiang án, cóq án yõn tẽ cutẽq noau khoiq anoat yõn án, đờq án tở bữn ít ndõm muoi ntốq aléq khong cũai proai cứq.”

### *Ntốq Táq Cha Tânq Dống Sang Toâr*

<sup>19</sup> Chơ samiang ki dững cứq mut chu nchõh tânq clống, chơ pờq apáh yõn cứq nhêng chu máh clống ca to moat chu coah angia pờng, cheq cóp ngoah toong coah angia pũn. Tânq ntốq ki bữn máh clống miar yõn cũai tẽng rit sang. Án sadoi yõn cứq nhêng chu máh clống coah angia mandang pát, <sup>20</sup> cóp án pai neq: “Ntốq nãi đờq yõn máh cũai tẽng rit sang ớp sâiq noau dững chiau sang đờq pupút lôih, cóp chiau sang pláih

lôih, dể áng bẻng ca táq toâq racáu đợc chiau sang. Alói táq ngúq cớp máh cớng miar ki, đợc tở bữn noau đứng aloỏh cớng ki chu ntốq nchỏh coah tiah, cớh lớ cũai proai lớ satoaq cớng ki, chớ roap tột.”

<sup>21</sup> Chớ samiang ki đứng cứq pớq chu nchỏh coah tiah, cớp sadoi yỏn cứq nhềng đũ soq kễq bữn nchỏh cớt ẻn. <sup>22</sup> Nchỏh cớt ki cuti pỏn chít coat, la-a pái chít coat. Nchỏh pỏn ntốq nái la machớng nheq. <sup>23</sup> Lavíng đũ pỏn nchỏh cớt ki bữn viang noau táq toâq tamáu, cớp noau táq tapẻh ửih cheq viang ki. <sup>24</sup> Chớ án atống cứq neq: “Máh ntốq nái la ntốq táq cha; máh cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr tẻq ớp cớng cũai proai đứng chiau sang.”

## 47

### *Đỡq Hoi Tẻ Dống Sang Toâr*

<sup>1</sup> Chớ samiang ki đứng cứq pớh loah pớ ngoah toong mut chu Dống Sang Toâr. Cứq hữm đỡq loỏh tẻ pựn ngoah toong ki, chớ hoi chu coah angia mandang loỏh. (Yuaq Dống Sang Toâr to moat chu angia mandang loỏh.) Đỡq ki hoi tẻ angia pựn tâng Dống Sang Toâr, coah angia pựn prỏng sang. <sup>2</sup> Chớ samiang ki đứng cứq loỏh na ngoah toong coah angia pớng, cớp án đứng cứq pớq lavíng yáng tiah yỏn toau toâq ngoah toong coah tiah ca to moat ngoah chu coah angia mandang loỏh, ma đỡq ki hoi tẻ coah angia pựn.

<sup>3</sup> Samiang ki pớq chu angia mandang loỏh; tâng atỉ án yống samử chiaq. Chớ án chiaq bữn



1,000 coat,\* cốp án dững cứq coaiq dõq yarũ li moat-caq. <sup>4</sup> Chơ án chiaq ẽn, bữn 1,000 coat. Moâm ki án dững cứq coaiq dõq, ma dõq ki yarũ li racól. Cốp án chiaq bữn 1,000 coat ẽn. Chơ cứq coaiq dõq, ma dõq ki yarũ li ngkĩng. <sup>5</sup> Cốp án chiaq sĩa, bữn 1,000 coat. Tâng ntốq nài yarũ lứq, cứq tở têq coaiq noâng. Dõq ki tở têq yang noâng khân tở bữn lôi. <sup>6</sup> Án pai chóq cứq neq: “Con cũai ơi! Cóq mới sanhữ máh ranáq nài.”

Chơ án dững cứq pih chu loah pở pứh dõq ki. <sup>7</sup> Bo cứq pih chu, cứq hữm nỡm aluang sa-ũĩ lứq õt bar coah pứh crõng. <sup>8</sup> Án atõng cứq neq: “Dõq nài hoi chu angia mandang loõh, chơ hoi sễng chu phong crõng Yôr-dan. Tữ dõq ki hoi toâq pở dõq mut Boi, dõq ki pláih cõt dõq miat sâng, tở bữn báq noâng. <sup>9</sup> Dõq ki hoi chu ntốq léq, ntốq ki lứq bữn charán cruang sa-ũĩ lứq, cốp sĩaq la óh sa-ũĩ lứq tê. Dõq ki táq yõn dõq mut Boi cõt ntiah, cốp ntốq léq án hoi, án dững óc tamong chu ki. <sup>10</sup> Lứq bữn máh cũai chuaq sĩaq tayúng pở pứh dõq mut ki, alói tiang alieiq tễ vil En Kê-di toau toâq vil En Ec-lêm. Tâng ntốq nài bữn sĩaq sa-ũĩ thữ, ỉn sĩaq tâng dõq mut Mê-ditarian tê. <sup>11</sup> Ma bân talĩng cốp amõng dõq mpễr dõq mut, cóq táh dõq yõn cõt boi. <sup>12</sup> Bar coah pứh dõq ki bữn nỡm aluang sa-ũĩ thữ têq ỉt cha palâi. Sala aluang tở bữn sangot, cốp palâi tở nai nheq muo; án cõt palâi cu casâi. Dõq ca hoi loõh tễ Dõng Sang Toâr bữn dũ yõn máh nỡm aluang cõt palâi, dõq cõt crõng sana, cốp sala án têq ỉt

\* **47:3** 47:3 Tở la 450 mẽt.

táq parlai tahâu cūai a-ĩ.”

*Raloan Cóp Tampêq Cutêq*

<sup>13</sup> Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cūai pai neq: “Nâi la máh cutêq anhia cóq tampêq yõn cūai I-sarel muoi chít la bar tốp. Ma tốp Yô-sep cóq anhia yõn bar pún. <sup>14</sup> Cóq anhia tampêq yõn li. Cỗ cứq khoiq ữq ẽ chiau tâm cutêq nâi yõn achúc achiac anhia, ngkíq cutêq nâi lứq cõt mun tống toiq anhia.

<sup>15</sup> “Raloan cutêq coah angia pỡng noap tẽ dỡq mut Mê-di-tarian, ki pỡq chu vil Hêt-lon, pha Raláp Hamat, yõn toau toâq vil Sê-dat; <sup>16</sup> chớ pỡq chu máh vil Be-rô-tha cóp vil Si-brêm (õt mpúng dĩ bar coah kễng vil Damac cóp cruang Hamat) yõn toau toâq pỡ vil Hasê Hati-côn cheq raloan cutêq vil Hau-ran. <sup>17</sup> Ngkíq, raloan cutêq coah angia pỡng la-a tẽ dỡq mut Mê-di-tarian toau toâq vil Hasar E-nan, cheq raloan cutêq vil Damac coah angia pỡng, cóp cheq raloan yáng cruang Hamat coah angia pỡng. Nâi la raloan cutêq coah angia pỡng.

<sup>18</sup> “Raloan cutêq coah angia mandang loõh la tẽ ntốq bản mpúng dĩ bar coah vil Hau-ran cóp vil Damac, pỡq chu coah angia pưn puai crống Yôr-dan bản mpúng dĩ bar coah cruang I-sarel cóp cruang Ki-liat; chớ pha dỡq mut Boi coah angia pưn, yõn toau toâq vil Tamar. Nâi la raloan cutêq coah angia mandang loõh.†

† 47:18 47:18 Rana 18 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-bro.

19 “Raloan cutêq coah angia purn, la tẽ coah angia mandang pát vil Tamar yõn toau toâq dõq parluoiq Cadet Mê-ri-ba, chơ toâq mpẽr dõq tũm Ê-yip-tô yõn toau toâq dõq mut Mê-di-tarian. Nâi la raloan cutêq coah angia purn.

20 “Raloan cutêq coah angia mandang pát, la mpẽr dõq mut Mê-di-tarian pữ angia põng yõn toau toâq pữ vil ca choâng cớp raláp Hamat. Nâi la raloan cutêq coah angia mandang pát.

21 “Cóq anhia tampêq máh cutêq nâi yõn cũai I-sarel dù tốp; 22 yuaq cutêq nâi cõt mun dù náq anhia cớp máh cũai tẽ cruang canõh ca õt cớp anhia khoiq sết con tâng cutêq nâi; alóí bữn pún tê tẽ tâm cutêq toâq anhia tampêq. Cóq anhia noap tốp alóí ãn cũai I-sarel tê, dõq alóí roap pún machõng anhia tê tẽ máh mun tâng cruang I-sarel. 23 Tâng tốp I-sarel léq, khân bữn máh cũai tẽ cruang canõh õt cớp tốp ki, cóq anhia anoat muoi pún cutêq yõn cõt mun alóí pữ ntốq ki. Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh ốc nâi.

## 48

### *Máh Tốp Bữn Roap Tâm Cutêq*

1 “Nâi la dù ramứh tốp I-sarel bữn roap pún cutêq. Dâu lứq tâng coah angia põng bữn pún cutêq tốp Dan. Raloan cutêq ki pữq chu vil Hêl-lon toau toâq rana mut vil Lê-bô Hamat, chơ pữq chu vil Hasar E-nan coah angia põng vil Damac, cheq raláp Hamat. Ngkíq, pún cutêq tốp Dan

cốt raloan yõn nheq tũh cruang I-sarel noap tẽ coah angia mandang loõh toau toâq coah angia mandang pát.

2 “Tót cốp raloan cutẽq tốp Dan, tẽ coah angia mandang loõh yõn toau toâq coah angia mandang pát, la cutẽq tốp Asêr.

3 “Tót cốp raloan cutẽq tốp Asêr, tẽ coah angia mandang loõh yõn toau toâq coah angia mandang pát, la cutẽq tốp Nep-tali.

4 “Tót cốp raloan cutẽq Nep-tali, tẽ coah angia mandang loõh yõn toau toâq coah angia mandang pát, la cutẽq tốp Ma-nasê.

5 “Tót cốp raloan cutẽq Ma-nasê, tẽ coah angia mandang loõh yõn toau toâq coah angia mandang pát, la cutẽq tốp Ep-ra-im.

6 “Tót cốp raloan cutẽq Ep-ra-im, tẽ coah angia mandang loõh yõn toau toâq coah angia mandang pát, la cutẽq tốp Ruben.

7 “Tót cốp raloan cutẽq Ruben, tẽ coah angia mandang loõh yõn toau toâq coah angia mandang pát, la cutẽq tốp Yuda.

8 “Tót cốp raloan cutẽq Yuda, tẽ coah angia mandang loõh toau toâq coah angia mandang pát cóq bũn muoi pún cutẽq đõq miar, la-a 25,000 coat cốp cuti ki li cốp pún cutẽq muoi tốp tẽ coah angia mandang loõh yõn toau toâq coah angia mandang pát. Mpúng dĩ pún cutẽq ki la ntõq yõn táng Dõng Sang Toâr.

9 “Máh ntõq cutẽq anhia tampẽq đõq miar khong Yiang Sursĩ, cutẽq ki cóq cuti 25,000 coat,

la-a 10,000 coat. <sup>10</sup> Máh cũai tềng rit sang ndõm cutêq miar nâi. Tề angia mandang loõh yõn toau toâq angia mandang pát, cutêq miar nâi cõt pún tốp alói. Tâng coah angia pờng, cutêq nâi cuti 25,000 coat; coah angia mandang pát la-a 10,000 coat; coah angia mandang loõh la-a 10,000 coat; cốp coah angia pừn cuti 25,000 coat. Tâng mpúng dĩ tâm cutêq nâi bữn Dống Sang Toâr. <sup>11</sup> Ntốq miar nâi cõt pún yõn máh cũai tềng rit sang tề tống toiq Sadôc. Alói ki yống pacái lứq máh santoiq cứq khoiq patâp, cốp tở bữn táq lôih machóng cũai I-sarel canõh, ariang cũai canõh tề tốp Lê-vi khoiq táq. <sup>12</sup> Ngkíq, tốp alói bữn roap muoi pún cutêq cheq ntốq miar khong Yiang Sursĩ, tĩng cốp cutêq tốp Lê-vi.

<sup>13</sup> “Tâm cutêq ca anoat yõn tốp Lê-vi ớt kềng cutêq anoat yõn máh cũai tềng rit sang. Cutêq ki la cuti cốp la-a machóng cốp cutêq máh cũai tềng rit sang, cuti 25,000 coat, la-a 10,000 coat. <sup>14</sup> Chõi yõn alói chềq tở la rapĩen muoi ntốq lếq tề cutêq alói. Chõi yõn alói rapĩen cũai ndõm cutêq nâi, yuaq cutêq nâi la ntốq miar khong Yiang Sursĩ.

<sup>15</sup> “Ntốq cutêq noâng clữi ki, la-a 5,000 coat, cuti 25,000 coat, cutêq ki cõt ntốq miat, dờq yõn máh cũai proai ớt, tở la táq ruang bát. Cốp bữn muoi vil tâng mpúng dĩ tâm cutêq ki. <sup>16</sup> Vil nâi bữn pỏn coah lĩ-ralĩ nheq, dũ coah la 4,500 coat. <sup>17</sup> Cốp bữn cutêq miat chũop vil nâi dũ coah, la-a 250 coat. <sup>18</sup> Cutêq noâng clữi yáng tiah ntốq miar

khong Yiang Sursĩ la neq: Tĩng cutẽq miar ki coah angia mandang loõh, la-a 10,000 coat; cõp coah angia mandang pát, la-a 10,000 coat. Mách sarnóh tâng cutẽq nâi cõt crõng sana cũai táq ranáq tâng vil nâi. <sup>19</sup> Cũai I-sarel tẽ dĩ tốp tâng vil nâi, tẽq chõh máh sarnóh sarbõng tâng cutẽq ki. <sup>20</sup> Ngkĩq nheq tũh cutẽq nâi, dẽh ntõq dõq miar khong Yiang Sursĩ cõp cutẽq vil ndõm, põn coah lĩ-ralĩ nheq, la 25,000 coat.

<sup>21</sup> “Bar ntõq cutẽq coah angia mandang loõh cõp coah angia mandang pát ca clũĩ tẽ ntõq miar khong Yiang Sursĩ cõp cutẽq vil, ki cõt khong án ca sốt. Dĩ ntõq nâi cõt la-a 25,000 coat cõp la-a toâq põ raloan cruang I-sarel tâng coah angia mandang loõh cõp coah angia mandang pát. Tâng mpúng dĩ cutẽq nâi bũn cutẽq miar dõq yõn cứq, pún cutẽq khong máh cũai tẽng rit sang, cõp Dõng Sang Toâr. <sup>22</sup> Ngkĩq, cutẽq tốp Lê-vi ndõm cõp cutẽq vil ki õt mpúng dĩ cutẽq khong án ca sốt. Cõp cutẽq án ca sốt õt mpúng dĩ bar coah raloan cutẽq tốp Yuda cõp tốp Ben-yamin.

### *Cutẽq Pún Tốp Canõh*

<sup>23</sup> “Nâi la pún cutẽq chiau yõn máh tốp canõh. Pún cutẽq yõn tốp Ben-yamin õt coah pũn cutẽq khong án ca sốt, cuti ariang raloan cutẽq cruang I-sarel tẽ coah angia mandang loõh toau toâq coah angia mandang pát.

24 “Tốp Si-mê-ôn bữn muoi pún cutêq coah pún cutêq tốp Ben-yamin la tễ angia mandang loõh yõn toau toâq angia mandang pát.

25 “Tĩng cớp raloan cutêq tốp Si-mê-ôn tễ angia mandang loõh yõn toau toâq coah angia mandang pát la cutêq tốp I-sacar.

26 “Tót cớp raloan cutêq I-sacar tễ angia mandang loõh yõn toau toâq coah angia mandang pát la cutêq tốp Sa-bulôn.

27 “Tót cớp raloan cutêq Sa-bulôn tễ angia mandang loõh yõn toau toâq angia mandang pát la cutêq tốp Cát.

28 “Cutêq coah angia pún ca khoiq chiau yõn tốp Cát, raloan cutêq ki la tễ vil Tamar toau toâq mec đờq Mê-ri-ba Cadet, chơ atứng achõn puai crõng Ê-yip-tô yõn toau toâq đờq mut Mê-ditarian.

29 “Nheq cutêq nâi la khoiq chiau yõn dũ tốp I-sarel. Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.

### *Máh Ngoah Toong Vil*

30 “Nâi la máh ngoah toong mut vil ki, bữn põn lám viang, cuti 4,500 coat, machóng nheq.

31 Máh ngoah toong vil nâi, noau amứh puai ramứh máh tốp I-sarel. Coah angia põng, bữn pái ngoah toong ramứh Ruben, Yuda, cớp Lê-vi.

32 “Coah angia mandang loõh, bữn pái ngoah toong ramứh Yô-sep, Ben-yamin, cớp Dan.

33 “Coah angia pún, bữn pái ngoah toong ramứh Si-mê-ôn, I-sacar, cớp Sa-bulôn.

<sup>34</sup> “Coah angia mandang pát, bũn pái ngoah toong ramúh Cát, Asêr, cốp Nep-tali.

<sup>35</sup> “Chiaq lavíng vil ki la 18,000 coat. Noap tẽ sanua toau chumát, noau amúh vil nâi la Yíang Sursĩ Ồt Tâng Ntốq Nâi!”



**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru  
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng  
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706